



UDAL OSOKO BILKURAREN AKTA

ACTA del PLENO MUNICIPAL

BILERA ZK.: 2022/01

EGUNA: 2022/01/27

HASIERA ORDUA: 19:00

AMAIERA ORDUA: 19:35

TOKIA: Udaleko Batzar Aretoa

SESIÓN Nº: 2022/01

DÍA: 27/01/2021

HORA DE INICIO: 19:00

HORA DE FINALIZACIÓN: 19:35

LUGAR: Salón de Plenos del Ayuntamiento

BERTARATUAK:

Gilen Garcia Boyra, **alkatea**

EH Bildu udal taldea

Itziar Irizar Beristain

Aritz Larrañaga Unanue (**Telematikoki**)

Antxon Etxeberria Larrea

Nerea Arrizabalaga Badiola

Antxoka Elorza Altuna

Debarren Ahotza udal taldea

Pedro Bengoetxea Loiola

Isidor Lamariano Arostegi

Ane Egidazu Elosua

Enrique Salgado Alcorta

EAJ-PNV udal taldea

Eneritz Gómez Lázaro

Miren Esnal Laskibar

Idazkaria: Jose Luis Salaberri Iñarra

Ezin etorria justifikatzen du:

Iñigo Cambroneru Alkorta

ASISTENTES:

Gilen Garcia Boyra, **alkalde**

Grupo municipal EH Bildu

Itziar Irizar Beristain

Aritz Larrañaga Unanue (**Telemáticamente**)

Antxon Etxeberria Larrea

Nerea Arrizabalaga Badiola

Antxoka Elorza Altuna

Grupo municipal Debarren Ahotza

Pedro Bengoetxea Loiola

Isidor Lamariano Arostegi

Ane Egidazu Elosua

Enrique Salgado Alcorta

Grupo municipal EAJ-PNV

Eneritz Gómez Lázaro

Miren Esnal Laskibar

Secretario: Jose Luis Salaberri Iñarra

Excusa su asistencia:

Iñigo Cambroneru Alkorta

ESAN-EGINAK ETA ERABAKIAK.

Gilen Garcia: Arratsalde on eta ongi etorri. Hasi baino lehen, komentatu nahi dizuet Iñigo Cambronero, EAJko bozeramailea, ez dela egongo gaurko osoko bilkuran, eta, hortaz, bozeramailea Eneritz Gomez izango da.

Bestetik, Aritz Larrañaga, EH Bilduko zinegotzia, etxetik arituko da, eta Skype bidez hartuko du parte.

Eta hirugarrenik, Debako udalerriko soropilak, lorategiak, zuhaitzak eta berdeguneak mantentzeko zerbitzu kontratuaren esleipena urgentziazko aztergai bezala sartzea proposatzen dizuegu.

Aldeko bozkak?

Udalbatzak, aho batez, onartzen du gaia osoko bilkura honetan aztertzea.

1.- ALKATETZAREN DEKRETUEN KONTROLA.

Gilen Garcia: Dekretuak bi multzotan banatuta daude, alde batetik 2021eko Dekretuak, eta bestetik, 2022koak.

Ba al dago zalantzarik edo galderarik?

Pedro Bengoetxea: Bai, nik dauzkatzu hiru puntu edo zalantzak esateko. Lehena da 686. Dekretua, «Historiaurreko bailara» ibilbidearen musealizazio proiektuaren kontzeptualizazioa egitea»

Gilen Garcia: Turismotik egin zen kontratu bat da jakiteko zer estetika edo zer kontzeptu erabiliko ziren musealizazio ibilbide osoan.

Pedro Bengoetxea: Bigarrena 694. da «Udaltzaingoaren administrari laguntzailearen izendapena». Hori zer da Ainhoarekin lotutako zerbait?

Jose Luis Salaberri: Bai. Ainhoa Onaindiaren kontratua urtarrilaren 7an amaitzen zen eta izendapen berri bat egin zaio, oraingo honetan plaza behin betikoz bete arte.

TEMAS TRATADOS Y ACUERDOS.

Gilen Garcia: Buenas tardes, y bienvenidos y bienvenidas. Antes de comenzar, quiero comentaros que Iñigo Cambronero, portavoz del PNV, no estará presente en el pleno de hoy, por lo que la portavoz será Eneritz Gomez.

Por otro lado, Aritz Larrañaga, concejal de EH Bildu, actuará desde casa y participará a través de Skype.

Y en tercer lugar, se propone incluir la adjudicación del contrato de servicios para el mantenimiento de céspedes, jardines, árboles y zonas verdes del municipio de Deba como un asunto de urgencia.

¿Votos a favor?

La Corporación, por unanimidad, aprueba tratar el asunto en esta sesión plenaria..

1.- CONTROL DE LOS DECRETOS DE ALCALDÍA.

Gilen Garcia: Los decretos están separados en dos grupos, por un lado los decretos de 2021, y por otro, los de 2022.

¿Hay alguna duda o pregunta?

Pedro Bengoetxea: Sí, yo tengo tres puntos o dudas para comentar. El primero es el Decreto 686, «Historiaurreko bailara» ibilbidearen musealizazio proiektuaren kontzeptualizazioa egitea»

Gilen Garcia: Se trata de un contrato realizado desde Turismo para conocer qué estética o conceptos se utilizarían a lo largo de todo el recorrido de la musealización

Pedro Bengoetxea: El segundo es el 694, «Udaltzaingoaren administrari laguntzailearen izendapena». ¿Qué es eso? ¿Algo relacionado con Ainhoa?

Jose Luis Salaberri: Sí. El contrato de Ainhoa Onaindia finalizaba el 7 de enero y se le ha realizado un nuevo nombramiento hasta la cobertura definitiva de la plaza.



Pedro Bengoetxea: Eta azkena, hau zerrenda berrikoa, 22. Dekretua, «Debako populazioaren zahartzearen inguruko aurreikuspen eta arreta ereduari buruzko hausnarketa 2031ri begira.»

Gilen Garcia: Hori komentatu genuen prospekzioa zahar egoitza nola egin edo Debarako zer eredu beharko zen jakiteko prospekzioa egitea hemendik hamar urtera zer egoera egon den aztertzeko.

Gilen Garcia: Ba al dago besterik?

Eneritz Gomez: Bai, guk bakarra, urtarrilekoa 2., «Sorozabal pasealekuko eta Nafarroa plazako Telefonikaren zutoinak aldatzeko baimena ukatzea.»

Jose Luis Salaberri: Obra baimena eskatu zen poste horiek aldatzeko eta jarri nahi ziren poste berriak Arau Subsidiarioetan jasotakoarekin bat ez zetoenez, ukatu egin zen obra baimena.

Udalbatzak jakinaren gainean geratzen da.

2.- VIALINE ENPRESAK KUDEATUTAKO 2022KO TRAFIKO ISUNEI BURUZKO ALKATEAREN DEKRETUEN KONTROLA.

Trafiko-isunei buruz emandako Alkatetza dekretuen berri ematen da.

Udalbatzak jakinaren gainean geratzen da.

3.- HERRIKO GUNE ARAUTUETAN IBILGAILUAK APARKATZEAN JABEGO PUBLIKOA ERABILI EDO APROBETXATZEARI BURUZKO ORDENANTZAREN (TAO) ALDAKETA ONARTZEA, HALA BADAGOKIO.

Gilen Garcia: Itziar, zurea da hitza.

Itziar Irizar: Lehengo urtean Ordenantza

Pedro Bengoetxea: Y el último, este de la nueva lista, el Decreto 22, «Debako populazioaren zahartzearen inguruko aurreikuspen eta arreta ereduari buruzko hausnarketa 2031ri begira.»

Gilen Garcia: Se trata de lo que comentamos sobre la prospección para analizar la situación de aquí a diez años para decidir qué tipo de residencia de la tercera edad, o qué modelo se necesitaría para Deba.

Gilen Garcia: ¿Hay algo más?

Eneritz Gomez: Por nuestra parte sólo uno, el número 2 de enero, «Sorozabal pasealekuko eta Nafarroa plazako Telefonikaren zutoinak aldatzeko baimena ukatzea.»

Jose Luis Salaberri: Solicitaron licencia de obras para cambiar dichos postes, y dado que los nuevos postes que se pretendían instalar no se ajustaban a lo recogido en las Normas Subsidiarias, se denegó la autorización de obras.

El Pleno queda enterado.

2.- CONTROL DE LOS DECRETOS DEL ALCALDE SOBRE MULTAS DE TRÁFICO GESTIONADAS POR LA EMPRESA VIALINE EN 2022.

Se da cuenta de los decretos de Alcaldía sobre multas de tráfico.

El Pleno queda enterado.

3.- APROBACIÓN, SI PROCEDE, DE LA MODIFICACIÓN DE LA ORDENANZA REGULADORA DE LA UTILIZACIÓN PRIVATIVA O EL APROVECHAMIENTO ESPECIAL DEL DOMINIO PÚBLICO LOCAL MEDIANTE EL ESTACIONAMIENTO DE VEHÍCULOS EN ZONAS REGULADAS DE LA VILLA (OTA).

Gilen Garcia: Itziar, tienes la palabra.

Itziar Irizar: El año pasado se realizó una

honetan eguneraketa garrantzitsua egin zen, eta 2021eko TAO denboraldia baloratzeko azaroaren 2an egin genuen bileran jasotako ekarpenekin 2022rako eguneraketa txiki batzuk egin dira Ordenantzan. Hau urtero errepikatu daitekeen egoera bat da, TAO denboraldiaren ondoren ebaluazio bat egingo da eta Ordenantza aldatzeko beharra atzematen bada, dagokion aldaketa proposatuko da.

Oraingoan proposatzen diren aldaketak nahiko txikiak dira, batez ere zehaztaperen batzuk dira. Adibidez, txartel bakoitzaren izaera zein izango den zehaztea, eta aldaketa handiena 2. sektorean, errota handiko merkaturako aparkalekuan, 2 ordutik 3 ordura aldatzea proposatzen da, eta tasak, ordenantza fiskalen arabera eguneratu dira.

Barne Erregimen Batzordean astelehenean aztertu zen gaia, eta gaur Tokiko Gobernuaren Batzordean aztertu da.

Enrique Salgado: Aurreratzen dut gure jarrera Ordenantzaren aldekoa izango dela, baina zenbait gogoeta egin nahiko genituzke.

Balorazio orokorrari buruz aurkeztu zen txostenaren arabera, positiboa izan dena, trafikoa murriztu egin da eta egoiliarrei lehentasuna eman zaie, baina badaukagu gai bat, denok konturatzen garena: Deban aparkalekuak falta zaizkigu eta plaza berriak bilatzeko aukera bilatu behar dugu.

Kezkatzen gaituen beste gai bat da, udatiarren kexa egon baita, txostenak ez duela bereizten, eta aurtengo txostenari begira, udatiarrak txartelei dagokienez, jakin nahiko genuke zenbat diren jabetzako etxebizitzetakoak, hau da, Deban bigarren bizilekua duten pertsonenak, eta alokairuko etxebizitzetan dauden pertsonenak; izan ere, denak berdin tratatzen ari gara eta egoera desberdina da, batzuek kontribuzioa ordaintzen dute, eta, baliteke errekararekin ordaintzea, eta beste batzuek, berriz, ez dute ordaintzen. Horrela, horietako bakoitzak duen bolumena ezagutuko bagenu, agian beste modu batera kontsideratu beharko genituzke.

actualización importante en esta Ordenanza, y con las aportaciones recogidas en la reunión que mantuvimos el 2 de noviembre para valorar la temporada OTA 2021, se han realizado pequeñas actualizaciones en la Ordenanza para 2022. Esta es una situación que podrá repetirse cada año, tras la temporada OTA se realizará una evaluación y si se detecta la necesidad de modificar la Ordenanza se propondrá la modificación correspondiente.

Las modificaciones que se proponen en esta ocasión son relativamente pequeñas, sobre todo, se trata de algunas precisiones. Por ejemplo, determinar cuál será la naturaleza de cada tarjeta, y la mayor modificación está en el sector 2, en el aparcamiento del mercado de alta rotación, se propone cambiar de 2 a 3 horas, actualizándose las tasas según las ordenanzas fiscales.

El tema se trató en la Comisión de Régimen Interior el lunes y hoy se ha tratado en la Junta de Gobierno Local.

Enrique Salgado: Adelanto desde ahora que nuestra postura va a ser a favor de la Ordenanza, pero nos gustaría hacer algunas de consideraciones.

Según el informe que se presentó sobre la valoración general, que ha sido positiva, y se ha reducido el tráfico y se ha dado prioridad a los residentes, pero hay tema del que somos todos conscientes: nos faltan aparcamientos en Deba y tenemos que buscar la posibilidad de buscar nuevas plazas.

Otro tema que nos preocupa, ya que ha habido queja de los veraneantes, es que el informe no diferencia, y de cara al informe de este año, en relación con las tarjetas udatiarrak, nos gustaría conocer cuantas son de viviendas en propiedad, esto es de personas que tienen segunda residencia en Deba, y cuantos de personas en pisos de alquiler, ya que estamos tratando a todos igual y la situación es diferente, unos pagan contribución, y posiblemente con recargo, mientras que los otros no pagan contribución. Así, si conociésemos el volumen que tiene cada uno de ellos, quizás habría que considerarlos de distinta manera.



Gilen Garcia: Puntualizatzeko aldera, izango litzateke, kopuruaren arabera ea merezi ote den udaliaren unibertso horretan bereiztea. Ez dakit zer punturaino, baina hori ahal dugu hasi begiratzen, aurtengo eskariak aztertu eta ea zein den alokairuan daudenak eta zeintzuk bigarren etxebizitzakoak.

Ba al dago beste ekarpenik?

Eneritz Gomez: Guk ere aldeko botoa emango dugu, baina ados gaude beste balorazio mota bat egin behar denarekin, bai Enriquek komentatzen duena, eta bai egon daitezkeen beste kasuistika batzuk ere aztertzeko.

Gilen Garcia: Oso ondo, eskerrik asko.

Orduan bozkatu egingo dugu. Aldeko bozkek?

Udalbatzak, aho batez, onartzen du herriko gune arautuetan ibilgailuak aparkatzean jabetza publikoa erabili edo aprobetxatzeari buruzko ordenantzaren (TAO) aldaketa.

Ordenantzaren testua, akta honen I. eranskinean jasotzen da.

4.- DEBAKO HONDARTZAREN (SANTIAGO ETA LAPARI) ERABILERA ERREGIMENA ARAUTZEN DUEN ORDENANTZAREN ALDAKETA ONARTZEA, HALA BADAGOKIO.

Gilen Garcia: Antxoka zurea da hitza.

Antxoka Elorza: Ordenantza hau Ingurumen eta Zerbitzu Batzordean landu dugu, eta aldaketa honekin egiten dena da orain arte zegoen ordenantza egokitu eta eguneratu.

Ordenantzaren bertan hainbat puntu jasotzen dira, baina arautzen duena, zer kirol egingo diren bertan, garbiketa eta higiezia nolakoa

Gilen Garcia: Para puntualizar, se trataría de analizar si, en función de su número, merece la pena diferenciarse en ese universo de veraneantes. No sé hasta qué punto, pero eso lo podemos empezar a mirar, analizar las solicitudes de este año y ver cuáles son en alquiler y cuáles en segunda vivienda.

¿Hay alguna otra aportación?

Eneritz Gomez: Por nuestra parte, también votaremos a favor, pero estamos de acuerdo en que hay que hacer otro tipo de valoración, tanto de lo que comenta Enrique, como de otras casuísticas posibles.

Gilen Garcia: Muy bien, muchas gracias.

Entonces procedemos a la votación. ¿Votos a favor?

La Corporación, por unanimidad, aprueba la modificación de la ordenanza reguladora de la utilización privativa o el aprovechamiento especial del dominio público local mediante el estacionamiento de vehículos en zonas reguladas de la villa (OTA)

El texto de la ordenanza se recoge en el anexo I de esta acta.

4.- APROBACIÓN, SI PROCEDE, DE LA MODIFICACIÓN DE LA ORDENANZA REGULADORA DEL RÉGIMEN DE UTILIZACIÓN Y USO EN LA PLAYA DE DEBA (SANTIAGO Y LAPARI).

Gilen Garcia: Antxoka, tienes la palabra.

Antxoka Elorza: esta Ordenanza la hemos trabajado en el seno de la Comisión de Medio Ambiente y Servicios, y lo que se hace con esta modificación es adaptar y actualizar la Ordenanza existente hasta la fecha.

En la Ordenanza se recogen varios puntos, la regulación del baño, qué deportes se podrán practicar, cómo debe ser la limpieza y la

izan behar den, arrantza, animaliak agertuz gero zer tratua eman beharko zaien, eta abar.

Ordenantzatik kanpo gelditu dira surf eskolak eta toldoak. Aipatu, aipatzen dira baina esleipena egin beharko denean, orduan zehaztuko dira bai bati eta bai besteari dagozkien xehetasunak.

Gilen Garcia: Ba al dago ekarpenik?

Ez, orduan bozkatu egingo dugu. Aldeko bozkak?

Udalbatzak, aho batez, onartzen du Debako hondartzaren (Santiago eta Lapari) erabilera erregimena arautzen duen ordenantzaren aldaketa.

Ordenantzaren testua, akta honen II. eranskinean jasotzen da.

5.- DEBAKO GAZTEEN AISIALDIRAKO LONJAK (GAZTEEN LONJAK) ARAUTZEN DUEN ORDENANTZA ONARTZEA, HALA BADAGOKIO.

Gilen Garcia: Itziar, zurea da hitza:

Itziar Irizar: Ordenantza hau landu da Kirol eta Gaztedia Batzordean, eta helburua da lokal horien erabilzaitzaileen eta auzokideen artean elkarbizitza egotea. Hainbat atal eta artikuluz dezentzaren duen ordenantza da, ordutegiak, zaratari eta erabilerari dagozkion gaiak arautzen ditu. Lokalek izan behar dituzten baldintzak, inskribatuta egon beharko dira Udalean, eta abar.

Uste dugu gaia araututa egonda elkarbizitza erraztuko duela.

Gilen Garcia: Ba al dago ekarpenik?

Bozkatu egingo dugu. Aldeko bozkak?

Udalbatzak, aho batez, onartzen du Debako gazteen aisialdirako lonjak (gazteen lonjak) arautzen duen ordenantza.

Ordenantzaren testua, akta honen III. eranskinean jasotzen da.

6.- EUDELEK PROPOSATUTAKO UDALEKO ETA DEBA MUSIKAL PATRONATUKO LANGILEEN SOLDATA IGOERA ONARTZEA,

higiene, la pesca, el trato ante la presencia de animales, etc.

Se han excluido de la Ordenanza las escuelas de surf y toldos. Se mencionan, pero en el momento de la adjudicación se especificarán los detalles correspondientes a unas y otros.

Gilen Garcia: ¿Hay alguna aportación?

No, entonces procedemos a la votación, ¿votos a favor?

La Corporación, por unanimidad, aprueba la modificación de la ordenanza reguladora del régimen de utilización y uso en la playa de Deba (Santiago y Lapari).

El texto de la ordenanza se recoge en el anexo II de esta acta.

5.- APROBAR, SI PROCEDE, LA ORDENANZA REGULADORA DE LAS LONJAS DE OCIO DE LA JUVENTUD DE DEBA (LONJAS JUVENILES).

Gilen Garcia: Itziar, tienes la palabra.

Itziar Irizar: Esta Ordenanza se ha trabajado en el seno del Comité de Deporte y Juventud y tiene por objeto la convivencia entre las personas usuarias de estos locales y sus vecinos y vecinas. Es una ordenanza con varios apartados y bastantes artículos, que regula los horarios, los temas de ruido y uso. Las condiciones que deben tener los locales, que deberán estar inscritos en el Ayuntamiento, etc.

Creemos que regulando el tema se facilitará la convivencia.

Gilen Garcia: ¿Hay alguna aportación?

Procedemos a la votación, ¿votos a favor?

La Corporación, por unanimidad, aprueba la ordenanza reguladora de las lonjas de ocio de la juventud de Deba (lonjas juveniles)

El texto de la ordenanza se recoge en el anexo III de esta acta.

6.- APROBAR, SI PROCEDE, EL INCREMENTO SALARIAL DE LOS TRABAJADORES DEL AYUNTAMIENTO Y DEL PATRONATO DEBA



HALA BADAGOKIO.

Gilen Garcia: Tokiko Gobernu Batzordean ere landu dugu gau hau. Eudelen lantzen den gaia da, gero Udal bakoitzean onartzen dena. Hortaz, tramite hutsa da eta ez dakit inork ekarpenen bat izango duen.

Ez, bozkatuko dugu hortaz, Aldeko bozkak?

Udalbatzak, aho batez, onartzen du Eudelek proposatutako udaleko eta Deba Musikal Patronatuko langileen soldata igoera.

7.- 27/2022 ALKATETZA DEKRETUA BERRESTEA, HALA BADAGOKIO. ABOKATU ETA PROKURADOREA IZENDATZEA 577/2021 PROZEDURA LABURTURAKO: TAO ZEHAPENA.

Gilen Garcia: Tokiko Gobernu Batzordean azaldu den bezala, hemen bi kontu daude, alde batetik, isuna, Alkatzaren eskumena dena, eta bestetik, TAO Ordenantza bera, Udalbatzari dagokiona. Orduan gaia da Udala ordezkatu eta defendatuko duen prokuradore eta abokatu izendatzea.

Ez badago ekarpenik, bozkatu egingo dugu. Aldeko bozkak?

Udalbatzak aho batez, erabakitzen du, berrestea urtarrilaren 25eko 27/2022 Alkatzeta Dekretua, zeinaren bidez abokatu eta prokuradore izendatu ziren Debako Udala ordezkatu eta bere interesak defendatzeko Donostiako Administrazioarekiko Auzien 2 zenbakiko Epaitegiaren aurrean izapidetzen ari den 577/2021 prozedura laburtuan.

8.- GIZARTE-EKIMENEN ENPLEGU-

MUSIKAL PROPUSTO POR EUDEL.

Gilen Garcia: Este tema también lo hemos tratado en la Junta de Gobierno Local. Es un tema que trabaja desde Eudel y luego se aprueba en cada Ayuntamiento. Así, se trata de un mero trámite, y no sé si alguien quiere realizar alguna aportación.

No, entonces procedemos a la votación, ¿votos a favor?

La Corporación, por unanimidad, aprueba el incremento salarial de los trabajadores del Ayuntamiento y del Patronato Deba Musikal propuesto por Eudel.

7.- RATIFICACIÓN, SI PROCEDE, DEL DECRETO DE ALCALDÍA 27/2022. NOMBRAMIENTO DE ABOGADO Y PROCURADOR PARA EL PROCEDIMIENTO ABREVIADO 577/2021: SANCIÓN OTA.

Gilen Garcia: Tal y como se ha expuesto en la Junta de Gobierno Local, aquí hay dos cuestiones, por un lado, la multa, que es competencia de la Alcaldía, y por otro lado, la propia Ordenanza OTA, que corresponde al Pleno. Se trata entonces de designar un procurador y abogado que represente y defienda al Ayuntamiento.

Si no hay ninguna aportación, procederemos a la votación. ¿Votos a favor?

El Pleno, por unanimidad, acuerda, ratificar el Decreto de Alcaldía 27/2022, de 25 de enero, por el que se designó procuradora y abogados para que representen al Ayuntamiento de Deba y defiendan sus intereses en el procedimiento abreviado 577/2021, que se tramita ante el Juzgado de lo Contencioso-Administrativo nº 2 de San Sebastián.

8.- ADJUDICACIÓN DEL CONTRATO PARA LA

ZENTRO BEREZIENTZAT ETA ARAUTUTAKO GIZARATERATZE - ENPRESENTZAT ERRESERBATURIKO DEBAKO UDALERRIKO SOROPILAK, LORATEGIAK, ZUHAITZAK ETA BERDEGUNEAK MANTENTZEKO ZERBITZUA EMATEKO KONTRATUAREN ESLEIPENA.

Gilen Garcia: Gai hau gai zerrendan urgentziaz sartzeko arrazoia da errekerimendua egin zitzaion esleipenduna izan zitekeen enpresari zegokion dokumentazioa aurkez zezan eta gaurko bilerarako deialdia bidali eta gero jaso da enpresaren erantzuna. Aurkeztu den enpresa bakarra izanda behin errekerimendua erantzunda egokia iruditu zaigu gaurko bilera aztertzea gaia, hurrengo saioari itxaron gabe.

Esleipenaren datu esanguratsuenak honako hiru izango lirateke:

Batetik, esleipenduna, Gureak Berdea, SLU enpresa izango litzatekeela.

Kontratuaren iraupena hiru urtekoa izango da, eta urte beteko bi luzapen egiteko aukera izango da.

Eta prezioa, BEZa barne, litzateke, 143.167,20 euro urteko, eta hiru urtetarako kontratuarena berriz, 429.501,60 euro.

Horiek lirateke kontratuaren nondik norako nagusiak.

Ba al dago ekarpenik edo iradokizunik?

Hortaz, bozkatu egingo dugu. Aldeko bozkak?

Udalbatzak aho batez, erabakitzen du, Gureak Berdea, SLU (B20502613) enpresari esleitzea gizarte- ekimeneko enplegu- zentro berezientzat eta araututako gizarateratze-enpresentzat erreserbaturiko Debako udalerriko soropilak, lorategiak, zuhaitzak eta berdeguneak mantentzeko zerbitzuak emateko kontratua (2021SCOU0025 espedientea)

9.- ESKARI ETA GALDERAK.

Gilen Garcia: Honen bestez osoko bilkuraren azken aztergaira heldu gara, eskariak eta galderak. Zuen da hitza.

Pedro Bengoetxea: Nik bi galdera ditut.

PRESTACIÓN DEL SERVICIO DE MANTENIMIENTO DE CÉSPEDES, JARDINES, ÁRBOLES Y ZONAS VERDES MUNICIPALES DE DEBA, RESERVÁNDOSE LA PARTICIPACIÓN A CENTROS ESPECIALES DE EMPLEO DE INICIATIVA SOCIAL Y A EMPRESAS DE INSERCIÓN REGULADAS.

Gilen Garcia: El motivo de la inclusión de este asunto en el orden del día por urgencia es que se requirió a la posible empresa adjudicataria la presentación de la documentación correspondiente, y su respuesta se ha recibido tras la convocatoria de la sesión de hoy. Siendo la única empresa presentada, una vez contestado el requerimiento, hemos considerado oportuno tratar el tema de la reunión de hoy, sin esperar a la próxima sesión.

Los datos más significativos de la adjudicación serían estos tres:

Por un lado, la empresa adjudicataria sería Gureak Berdea, SLU.

La duración de contrato será de tres años, con posibilidad de dos prórrogas de un año cada una.

Y el precio, IVA incluido, sería de 143.167,20 euros por año, y el de los tres años del contrato 429.501,60 euros.

Estas serían las principales características del contrato.

¿Hay alguna aportación o sugerencia?

Procedemos a la votación, ¿votos a favor?

El Pleno, por unanimidad, acuerda, adjudicar a Gureak Berdea, SLU (B20502613) el contrato para la prestación de los servicios de mantenimiento de céspedes, jardines, árboles y zonas verdes del municipio de Deba, reservándose la participación a centros especiales de empleo de iniciativa social y a empresas de inserción reguladas (expediente 2021SCOU0025)

9.- RUEGOS Y PREGUNTAS.

Gilen Garcia: Con esto hemos llegado al último punto del orden del día, ruegos y preguntas. Tenéis la palabra.

Pedro Bengoetxea: Yo tengo dos preguntas.



DEBAKO UDALA

Lehena, hilerria. Gaur egungo egoera zein den, eta esan zenidatenez, negoziazio bat egon zen, eta, orduan, horri buruzko informazio pixka bat emate nahiko nuke, eta gure aldetik proposatu nahi dugu hilerria ireki behar dela, ate irekien egunak egin, eta lekualdatzea denbora luzeagoz tratatu edo negoziatu beharko da, baina guk hilerria irekitzea eskatzen dugu, hilerria gauza bat delako eta lekualdatzea beste gauza desberdina delako. Uste baitugu hilerrian ditugun zerbitzuak erabiltzeko egin zirela eta Debako herritarrei zerbitzu hobea emateko.

Eta bigarrena toki-erakunde txikiaren espedienteari buruzkoa da. Ikusten dugunez egoerak ez duela aurrera egiten, eta hemen gure irudia beti Itziarren gaia dela, egoera nola dagoen jakin nahi dugu, eta bestela, guk akordio berri baterako proposamena aurkeztuko dugu, Aldundiak eskatzen duen bezala. Proposamen hau lehenbailehen egingo dugu.

Gilen Garcia: Zuek ba al duzue galderarik?

Eneritz Gomez: Ez

Gilen Garcia: Lehengo galderari buruz, hilerrikoa, era bat ados. Guk ere postura bera daukagu. Hilerri berriaren irekierako espedientearen azken pausuak ematen ari gara. Horretan dabil gaia daraman administrazio teknikariak.

Guk ere uste dugu hor bereizketa bat egin behar dela, azpiegitura berriaren irekiera, eta gaur egungo Debako hilerriaren itxiera eta trasladoa bi kontu desberdin direla.

Horrekin lotuta, herritar talde batekin batu ginen kezka horren harira, eta horixe bera nabarmendu genuen, hor bereizketa bat egin behar dela.

Primera, el cementerio. Cuál es la situación actual, y por lo que me dijisteis, había habido una negociación, entonces informar un poco sobre ello, y hacerlos la propuesta por nuestra parte de que habría que abrir el cementerio, hacer las jornadas de puertas abiertas, y el traslado tratarlo con más tiempo o negociarlo, pero nosotros lo que pedimos es que se abra el cementerio ya, porque la el cementerio es una cosa y el traslado es otra distinta, y pensamos que los servicios que tenemos en el cementerio se hicieron para usarlos y prestar un mejor servicio a los ciudadanos de Deba.

Y la segunda es sobre el expediente de la entidad local menor. Como vemos que la situación no avanza y nuestra imagen aquí es siempre el tema de Itziar, queremos saber cómo está la situación, y sino nosotros vamos a presentar nuestra propuesta de un nuevo acuerdo tal y como exige la Diputación. Esta propuesta la haremos cuanto antes.

Gilen Garcia: Vosotras tenéis alguna pregunta

Eneritz Gomez: No.

Gilen Garcia: Sobre la primera pregunta, la del cementerio, totalmente de acuerdo. Nosotros también tenemos la misma postura. Estamos dando los últimos pasos del expediente de apertura del nuevo cementerio. En ello está inmersa la técnica que lleva el asunto.

Nosotros también creemos que ahí hay que hacer una distinción, la apertura de la nueva infraestructura, y el cierre y traslado del actual cementerio de Deba son dos cuestiones distintas

En este sentido, nos reunimos con un grupo de ciudadanos en torno a esta preocupación y destacamos que ahí hay que hacer una distinción.

Hortaz, eta azken aldian hitz egin dugunaren harira, uste dugu aproposena litzatekeela gure artean, egin behar dugun hilerriaren lan batzordearen bileran, aurrekarien batuketa osoa egin beharko genuela, hau da espedientea zer izan den, eta hori herritarrekin partekatzea jendeak ezagutu behar baitu, bai nola izan den, eta bai zeintzuk diren baldintzak: zenbat leku dagoen, lekua ezaugarri hauek ditu, erabilera hau aurreikusten da. Azken finean, hilerri berriari eta erabilerari dagozkien kontu guztiak argitzea eta herritarrekin partekatzea. Eta horrekin batera, lan batzordean irten zen bezala, bisita gidatuak antolatzea. Horrela, herritarrak informatuta badaude eta, gainera, hilerriaren ezaugarriak in situ ikusiz gero, errazago izango da jarri nahi den funtzionamendua herritarrek barneratzea.

Eta gero, zalantzarik ez, ikusita nola izan den trasladoaren proposamena eta horretarako kontratutako enpresak egin duen lana, hori guztia aparte lantzea lan batzordean, eta hori ikusiko ditugu zeintzuk izan behar diren eman beharreko pausuak. Baina era bat ados egindako proposamenarekin.

Eta bigarren galderari dagokionez, Auzo udalaren modifikazioaren espedienteari dagokionez, ikusi genuen zer bidea abiatu genuen joan den urtean eta zer akordioetara heldu ginen, uste dugu akordioaren bitartez eta gure arteko elkarrizketaren bitartez egin behar dugun kontua dela. Azkenean geure buruari demostratu genuela posizio desberdinetik ere hori zela gure lana, eta gaitasuna badugula akordioak lortzeko.

Egia da, kasu honetan, Aldundiak bere posizioa zein den argi utzi duela, hau da ez zegokiola Aldundiari gure udalerriko kontu batean eskua sartzea, eta berresten zuten guk hartutako akordioaren bide hori.

Hortaz, gogoeta hori bai, baina ez dakit oso ondo nola egin beharko genuen. Nire ustez gai hori Itziarko lan batzordean azertu beharko genuela hiru alderdiok, eta nola ez, Auzo udaleko ordezkariak, eta denon artean ikusi zer pauso eman behar ditugun, eta zein den

Por lo tanto, y en relación a lo que hemos venido hablando últimamente, creemos que lo más apropiado sería que, entre nosotros, en la reunión de la comisión de trabajo del cementerio que tenemos que celebrar, deberíamos hacer una recopilación completa de los antecedentes, es decir, qué ha sido el expediente, y compartirlo con la ciudadanía, ya que debe ser conocido por la gente, tanto cómo ha sido, como cuáles son las condiciones: cuánto espacio hay, las características del lugar, el uso previsto. En definitiva, clarificar y compartir con la ciudadanía todas las cuestiones relativas al nuevo cementerio y su uso. Y con ello, como se trató en la comisión de trabajo, organizar visitas guiadas. De esta forma, si la ciudadanía está informada y, además, se observan in situ las características del cementerio, se facilita la interiorización del funcionamiento pretendido.

Y luego, sin duda, visto cómo ha sido la propuesta de traslado y el trabajo realizado por la empresa contratada para ello, trabajarlo por separado en la comisión de trabajo, donde veremos los pasos a dar. Pero de acuerdo con la propuesta realizada.

Y en cuanto a la segunda cuestión, respecto al expediente de modificación de la entidad local menor, vimos el camino que pusimos en marcha el año pasado y los acuerdos a los que llegamos, creemos que es una cuestión que debemos hacer a través del acuerdo y del diálogo entre nosotros. Al final nos demostrábamos que, aún partiendo de posiciones diferentes, esa era nuestra labor, y que tenemos capacidad de llegar a acuerdos.

Es cierto que, en este caso, la Diputación ha dejado clara su posición, es decir, que no le correspondía a la Diputación intervenir en un asunto de nuestro municipio, y ratificaban la vía del acuerdo entre nosotros.

Entonces, esa reflexión sí, pero no sé muy bien cómo deberíamos hacerlo. Creo que este tema deberíamos de analizarlo en la comisión de trabajo de Itziar entre los tres partidos, y cómo no, los representantes de la entidad local menor, y ver entre todos qué pasos debemos



alde bakoitzaren gaur egungo postura, eta zein postura bateratua. Eta ez dakidana da zein litzateke hori guztia egiteko foro egokiena, Itziarko lan batzordean, edo Udalak modifikazio espedienteari berriro heltzea.

Pedro Bengoetxea: Uste dut bi gauza desberdin direla. Gauza bat da guk aldaketa bat egin genuela tokiko erakunde txikian, azkenean, arrazoi desberdinengatik bakoitza finkatuz joan da. Agian gu ere geldirik egon gara, baina Aldunditik ere ez dugu inolako interesik ikusi hori egiteko, akatsak bilatzeko izan ezik. Guk apustua egin dugu, eta, gainera, gure jarrera da, Aldundiak jarrera bat hartzea nahi dugulako, betiere Udalean proposamena aurkezteko gehiengo nahikoa badago. Eta beste gauza bat da Itziarrek nola funtzionatzen duen negoziatzearen aurrean dugun jarrera. Guk beti egingo dugu bide horren alde, eta beti horrela egin dugula uste dugu.

Baina ulertu behar duzue gu jarrera batekin gaudela hemen, eta jarrera hori atzeratzen ari dela, eta, aldi berean, ikusten dugu Aldundiak ere ez digula gehiegi lagundu. Beraz, ikusten badugu horrek ez duela aurrera egiten, beste erabaki-proposamen bat aurkeztu behar diogu Osoko Bilkurari, Aldundiak dioen bezala, toki entitate txikia berrikusteko, hemendik ateratzen dena Aldundira eraman beharko da edo dena delakora.

Guk bi gauzak bereizten ditugu, ez dakit gure jarrera ulertu duzun.

Gilen Garcia: Ulertzen dut aipatzen dituzun bi bide horiena, baina nik bide batez ari naiz, espediente kudeaketarena, hau da, nik ulertzen dutena eta egindako bidea ikusita, iruditzen zait, oraintxe bertan, logikoena litzatekeela berriro ere batzorde horretan

dar, cuál es la posición actual de cada una de las partes y cuál es la postura conjunta. Y no sé cuál sería el foro más adecuado para ello, en la comisión de trabajo de Itziar, o que el Ayuntamiento retomara el expediente de modificación.

Pedro Bengoetxea: Creo que son dos cosas distintas. Una cosa es que nosotros hicimos una modificación de la entidad local menor que al final, por distintas razones cada uno se ha ido afinando. A lo mejor nosotros también hemos estado parados, pero desde Diputación tampoco hemos visto ningún interés en hacer salvo en buscar errores. Lo que nosotros hemos apostado, y además es nuestra postura, en el sentido de que queremos que Diputación se posiciona, siempre que en el Ayuntamiento haya mayoría suficiente para presentar la propuesta. Y otra cosa es nuestra postura ante la negociación de cómo funciona Itziar. Nosotros siempre vamos a apostar por esa vía y creemos que siempre lo hemos hecho así.

Pero tenéis que comprender que nosotros estamos aquí con una postura, y esa postura se está retrasando y a la vez vemos que Diputación tampoco nos ha ayudado demasiado. Entonces, si vemos que esto no avanza, tenemos que presentar otra propuesta de acuerdo al Pleno, tal y como dice la Diputación, para revisar la entidad local menor, Lo que salga de aquí habrá que llevarlo a Diputación o lo que sea

Nosotros separamos las dos cosas, no sé si has entendido nuestra postura.

Gilen Garcia: Entiendo las dos vías que mencionas, pero yo me refiero a la gestión del expediente, es decir, a lo que yo entiendo y a la vista del camino recorrido, creo que ahora mismo lo lógico sería volver a sentarse en esa comisión, nuestras posturas, lo que has dicho,

esertzea, gure posturak, esan duzuna, bakoitzaren posizioa azaldu, eta orduan, denon artean, eta bakoitzaren posizio horietatik berriro ere elkarrizketa abiatzea, baina espedientearen kudeaketari dagokionez. Nahiz eta eskumena Udalarena izan, hau da eskumena duen organoa, Auzo udalarekin egin den bidea ikusita, iruditzen zait elkarrizketa hau haiekin abiatu behar dugula, elkarri esan behar diogula esan beharrekoak, azken finean, elkarri eragingo dion gai bat delako. Eta bertan, bakoitzak bere postura azaldu dezala, zeren postura horien arabera lor daitekeen gehiengoak edo kontsentsuak markatuko dizkigute egin beharreko bidea, hau da espedientearekin jarraitzea bere horretan, edo espediente bertan behera uztea, edo bestelako akordio bat erdiestea, hitzarmenarekin egin genuen bezala. Eta, orain arte gauzak nola egin ditugun ikusita, uste dut lan batzordea dela foru egokiena gai hau lantzeko, eta, horrela Auzo udalaren postura ere ezagutzeko aukera izango dugu, gaur egungo postura, ibilbide bat egin ondorengo postura

Ane Egidazu: Gure ustez bide logikoena hori da. Galdetzen genuen pendiente dagoen gaia delako. Orduan batzordearen deialdia luzatu eta gai horri heldu. Garbi dagoena da Osoko bilkura ez dela toki egokiena eztabaidan hasteko, orduan batzordearen deialdia luzatzen baduzu, ondo. Guk nahi duguna da gai hau mahai gainean jarri, pendiente dagoelako.

Gilen Garcia: Era bat ados pendiente gaitan dago. Hala ere, akordioa nabarmendu nahi nuen horregatik hitzarmenaren lanketa eta bide hori jarraitzea. Baina, bai era bat logikoa da, behin baino gehiagotan irten den gaia da eta pentsatzen dut EAJk ere bere adostasuna azalduko duela gai honi heltzeko.

Eneritz Gomez: Bai. Bai noski, baina esan dugun foro horretan.

Gilen Garcia: Orduan, hementxe bertan ni konprometitzen naiz Itziarko Batzordea deitzera, eta gaia jorratzen hasteko, Arantza Egañari. Auzo alkateari, komentatuko diot proposamen hau egon dela eta helduko diogu

explicando la posición de cada parte, y entonces, entre todos, y desde la posición de cada parte, volver a abrir el diálogo, pero en lo que respecta a la gestión del expediente. A pesar de que la competencia es del Ayuntamiento, es decir, del órgano que tiene la competencia, a la vista del camino que se ha hecho con la entidad local menor, creo que tenemos que iniciar este diálogo con ellos, decirnos mutuamente lo que tengamos que decir, porque, en definitiva, es un tema que nos va a afectar mutuamente. Y que cada parte explique su postura, porque la mayoría o el consenso que se pueda alcanzar en función de esas posturas nos marcarán el camino a seguir, es decir, continuar con el expediente en sí mismo, o suspenderlo, o llegar a un acuerdo diferente, como hicimos con el convenio. Y, a la vista de cómo hemos hecho las cosas hasta ahora, creo que es la comisión de trabajo el foro más adecuado para trabajar este tema, y así podremos conocer también la postura de la entidad local menor, la postura actual, la postura después de haber realizado un recorrido.

Ane Egidazu: En nuestra opinión ése es el camino más lógico. Preguntábamos porque es un tema pendiente. Realizar la convocatoria de la comisión y abordar este tema. Lo que está claro es que el Pleno no es el lugar idóneo para iniciar el debate, si entonces realizas la convocatoria de la comisión, bien. Lo que queremos es poner este tema encima de la mesa porque está pendiente.

Gilen Garcia: Totalmente de acuerdo, está entre los temas pendientes. No obstante, por eso quería destacar el acuerdo y seguir ese camino. Pero sí es lógico, es un tema que ha salido en varias ocasiones y supongo que el PNV también expondrá su conformidad para abordar este tema.

Eneritz Gomez: Sí, por supuesto, pero en ese foro que hemos comentado.

Gilen Garcia: Entonces, aquí mismo me comprometo a convocar la Comisión de Itziar, y empezar a tratar el tema con Arantza Egaña. Le comentaré a la alcaldesa pedánea que ha habido esta propuesta y vamos a abordar el



gaiari.

Eta ez badago besterik amaitutzat joko dugu osoko bilkura hau.

Horrenbestez, beste aztergairik ezdagoenez, 19:35ean amaitzen da Osoko Bilkura.

tema.

Y si no hay más asuntos, daremos por terminada esta sesión del pleno.

Sin más temas que tratar, a las 19:35 horas, finaliza el Pleno.

Jose Luis Salaberri Iñarra
Idazkaria



Gilen Garcia Boyra
Alkatea



UDAL OSOKO BILKURAREN AKTA

BILERA ZK.: 2022/01

EGUNA: 2022/01/27

I. Eranskina

HERRIKO GUNE ARAUTUETAN IBILGAILUAK APARKATZEAN JABEGO PUBLIKOA ERABILI EDO APROBETXATZEARI BURUZKO ORDENANTZA (TAO)

Udalak, bere eskumenen barruan, herritarren beharrak betetzen lagungarri izan daitezkeen era guztietako ekintzak bultzatu eta nahi hainbat herri-zerbitzu eskaini ditzake.

Aparkamendu arloan dagoen eskariari erantzun nahi izateagatik, ingurumenaren kalitatean duen zuzeneko eraginagatik eta herri garraioen eta oro har trafikoaren arintasunean duen ondorioagatik, aparkamendua arautzeko orduan, beharrak, eskura dauden espazioen erabilera eta diru aldetik horrek dakartzkien ondorioak herritar guztien artean zuzen banatzeko moduko irizpideak kontuan hartzen saiatu behar du.

Hiriko aparkamendu zerbitzua hobeto arautzearen ondorengo arauak emango dira:

1. artikulua.

Ordenantza honen xedea Udalak araututako hiriko aparkamendu zerbitzurako arauak ezartzea da.

2. artikulua.

Udalak araututako aparkamendu sistema Udalaren herri zerbitzutzat joko da.

3. artikulua.

Ordenantza honek araututako sektoreak honakoak dira:

1. sektorea: Gudarien plaza.
2. sektorea: Merkatuko aparkalekua.
3. sektorea: Nafarroa plaza.
4. sektorea: Calbeton Zumardia, Markiegi, Marinel, Bastinuixa eta Montreal.

ACTA del PLENO MUNICIPAL

SESIÓN Nº: 2022/01

DÍA: 27/01/2021

Anexo I

ORDENANZA REGULADORA DE LA UTILIZACIÓN PRIVATIVA O EL APROVECHAMIENTO ESPECIAL DEL DOMINIO PÚBLICO LOCAL MEDIANTE EL ESTACIONAMIENTO DE VEHÍCULOS EN ZONAS REGULADAS DE LA VILLA (OTA)

El municipio, en el ámbito de sus competencias, puede promover toda clase de actividad y prestar cuantos servicios públicos contribuyan a satisfacer las necesidades de la ciudadanía.

Es por lo que, el atender a la demanda de estacionamiento, así como la clara influencia de este en la calidad ambiental y su repercusión en la fluidez de los transportes públicos y del tráfico en general, lleva a tratar el reglamento de aparcamiento obedeciendo a criterios de justa distribución de necesidades, de uso de los espacios disponibles y de repercusiones económicas entre la ciudadanía.

En aras de una mejor regulación del servicio público de estacionamiento, se promulgan las siguientes normas:

Artículo 1.

Es objeto de la presente ordenanza establecer las normas del servicio público de estacionamiento regulado.

Artículo 2.

El sistema municipal de estacionamiento regulado tendrá la consideración de servicio público local.

Artículo 3.

Los sectores regulados por esta Ordenanza son los siguientes:

- Sector 1. Gudarien plaza.
- Sector 2. Parking Mercado.
- Sector 3. Nafarroa plaza.
- Sector 4. Alameda Calbetón, Markiegi, Mariñel, Bastinuixa, Montreal.



5. sektorea: Artzabalgo aparkalekua.

6. sektorea: Herri gunea - Angulero, Astillero, Maxpe, Agirretxe, Mogel, Elizburu, Itziar bidea, Latzurregi, San Josepe, Osio, Ifar kale, Itsas-Begi, Hondartza eta Marinel-Arrantzale kaleak.

7. sektorea: Alde Zaharra – Foruen plaza, Plaza zaharra, Ifar kale, Itur kale, Lersundi, San Roke, Ostolaza, Portu eta Sokagin kaleak.

4. artikulua.

4.1.- 1. sektorean asteko egun guztietan 09:00etatik 20:00etara, urte osoan, arautuko da ibilgailuen aparkamendua, larunbat arratsaldetan (13:00etatik aurrera), igande eta jaiegun izan ezik.

4.2.- 2. sektorean horrela arautuko da ibilgailuen aparkamendua:

- Neguan: aste osoan zehar 09:00etatik 20:00etara, larunbat arratsalde (13:00etatik aurrera), igande eta jaiegunetan izan ezik.
- Udan: aste osoan zehar, 09:00etatik 20:00etara.

Ordenantza honen ondorioetarako, Negu garaiatzat urriaren 1etik apirilaren 30era bitarteko aldia hartuko da; eta uda garaia, berriz, maiatzaren 1etik irailaren 30era bitartekoari.

4.3.- 3. eta 4. sektoreetan horrela arautuko da ibilgailuen aparkamendua:

- Maiatza: larunbat, igande eta jaiegunetan 09:00etatik 20:00etara.
- Ekaina, uztaila, abuztua eta iraila: aste egun guztietan 09:00etatik 20:00etara.

4.4.- 5. sektorean horrela arautuko da ibilgailuen aparkamendua: Ekaina, uztaila, abuztua eta irailean, asteko egun guztietan

Sector 5. Parking Artzabal.

Sector 6. Zona Urbana - Angulero, Astillero, Maxpe, Agirretxe, Mogel, Elizburu, Itziar bidea, Latzurregi, San Josepe, Osio, Ifar kale, Itsas-Begi, Hondartza y Mariñel-Arrantzale.

Sector 7. Parte Vieja - Foruen plaza, Plaza zaharra, Ifar kale, Itur kale, Lersundi, San Roke, Ostolaza, Portu y Sokagin.

Artículo 4.

4.1.- En el sector 1, se regulará el aparcamiento de vehículos todos los días de la semana de 9:00 a 20:00 horas, excepto sábados por la tarde (de 13:00 en adelante), domingos y festivos.

4.2.- En el sector 2, se regulará el estacionamiento de vehículos:

- Invierno: Todos los días de la semana de 9:00 a 20:00 horas, excepto sábados por la tarde (de 13:00 en adelante), domingos y festivos.
- Verano: Todos los días de la semana de 9:00 a 20:00 horas.

A efectos de la presente Ordenanza, se entiende por temporada de invierno el período comprendido entre el 1 de octubre y el 30 de abril; y por temporada de verano, el período del 1 de mayo al 30 de septiembre.

4.3.- En el sector 3 y 4, se regulará el estacionamiento de vehículos:

- Mes de mayo: todos los sábados, domingos y festivos, de 9:00 a 20:00 horas.
- Meses de junio, julio, agosto y septiembre: todos los días de la semana, de 9:00 a 20:00 horas.

4.4.- En el sector 5, se regulará el estacionamiento de vehículos de la siguiente manera: Junio, julio, agosto y septiembre,

09:00etatik 20:00etara.

4.5.- 6. sektorean horrela arautuko da ibilgailuen aparkamendua: Maiatza, ekaina, uztaila, abuztua eta irailean, asteko egun guztietan, 24 orduz.

4.6.- 7. sektorean horrela arautuko da ibilgailuen sarbidea: Urte osoan: astelehenetik ostiralera 08:00etatik 13:00etara, larunbatetan 08:00etatik 12:00etara, eta igande eta jaiegunetan itxita.

5. artikulua.

Ordenantza honetan txartel mota desberdinetarako ezarritakoa alde batera utzi gabe, adierazitako tokietan aparkatzeko, erabiltzaileek beharrezko aparkaleku-tiketa hartu beharko dute horretarako ipiniko diren makinetan. Udalak onartutako prezioetan eskuratu ahal izango dira.

5.1.- 1. sektorean 30 minutuko aparkaldia egin ahal izango da dohainik.

5.2.- 2. sektorean 2 gune bereiziko dira:

- Aparkaldi luzeko eremua: urte osoan zehar bertakoen txartela duten ibilgailuentzat izango da, dohainik eta denbora mugarik gabe.
- Aparkaldi motzeko eremua: gehienez 3 orduko aparkaldia baimenduko da eta erabiltzaile guztiek txartela atera beharko dute. 3 orduko iraupena ez da egun batetik bestera igaroko, eta tiketa egun berean baliogabetuko da.

Gune horretan aparkatzea doakoa izango da bertakoen eta udatiarraren txartela duten ibilgailuentzat. Hala ere, 09:00etatik 18:00etara dagokion tiketa atera beharko dute eta aparkaldia ezin izango da 3 orduetik gorakoa izan.

5.3.- 3. eta 4. sektoreetan tiketak 30 minutuko frakzioetan lortu ahal izango dira, gehienez 5 orduz.

Bertakoen eta udatiarren txartela duten

todos los días de la semana de 09:00 a 20:00 horas.

4.5.- En el sector 6, se regulará el estacionamiento de vehículos de la siguiente manera: Mayo, junio, julio, agosto y septiembre): Todos los días de la semana, 24 horas.

4.6.- En el sector 7, se regulará el acceso de vehículos de la siguiente manera: Todo el año: de lunes a viernes de 08:00 a 13:00, sábados de 08:00 a 12:00, y domingos y festivos cerrado.

Artículo 5.

Sin perjuicio de lo establecido en esta Ordenanza para los distintos tipos de tarjetas, para estacionar en las áreas delimitadas, las personas usuarias deberán proveerse del correspondiente ticket de aparcamiento, que les será proporcionado por las máquinas expendedoras, según los precios aprobados por este Ayuntamiento.

5.1.- Se establece como tiempo de estacionamiento el de 30 minutos, gratuito, en el sector 1.

5.2.- El sector 2, se divide en dos zonas:

- Zona de estacionamiento prolongado: se destinará gratuitamente y sin límite de tiempo a los vehículos con tarjeta residente durante todo el año.
- Zona de aparcamiento corto: se permitirá un estacionamiento máximo de 3 horas y todos los usuarios deberán sacar su ticket. En las 3 horas de estacionamiento no habrá salto de día, y el ticket quedará anulado el mismo día de su expedición.

El estacionamiento en esta zona será gratuito para aquellos vehículos con tarjeta de residente y veraneante. No obstante, entre las 09:00 y las 18:00 horas deberán sacar el ticket correspondiente y el tiempo de estacionamiento no podrá exceder de 3 horas.

5.3.- En los sectores 3 y 4, se podrán obtener tickets por fracciones de 30 minutos, hasta un máximo de 5 horas.

En el sector 3, los vehículos con tarjeta



ibilgailuek 3. sektorean egun osoko txartela eskuratu ahal izango dute, eta 4.ean dohainik eta denbora mugarik gabe aparkatu ahal izango dute.

5.4.- 5. sektorean bertakoen eta udatiarren txartela duten ibilgailuek doan eta denbora-mugarik gabe aparkatu ahal izango dute. Gainontzeko erabiltzaileek tiketa eskuratu beharko dute 09:00etatik 20:00etara.

Autokarabanez gehienez 72 orduko egonaldia egin ahal izango dute, eta karabanak aparkatzea debekatuta egongo da.

5.5.- 6. sektorean bertakoen txartela duten ibilgailuak baimenduko dira, baita txartel bereziak (lan-txartela, irakasle txartela, gremioen aldi baterako baimen-txartela, ...) dituztenak ere, denbora mugarik gabe eta doan.

Uztailean eta abuztuan, eskoletako patioetan, bertakoen eta udatiarren txartela duten ibilgailuak baimenduko dira.

5.6.- 7. sektorean zamalanetarako ibilgailu baimenduak, mugikortasunagatik edo irisgarritasunagatik baimendutako herritarren ibilgailuak eta gremioen ibilgailuak (aldi baterako edo beharra denean) izango dute sarbide eskubidea, aurrez Udaltzaingoa baimena eskatuta.

6. artikulua.

Txartela ibilgailuaren haizetakoaren eskuineko behealdean ipini beharko da, kanpotik erraz eta ongi ikusteko moduan. Txartela kristalean itsatsita egotea ezinbestekoa da, bestela, ez du baliorik izango.

7. artikulua.

Aparkamenduaren iraupena ez da aparkatze-tiketean adierazitakoa baino luzeagoa izango. Gunearen arabera aldatu egingo da iraupena.

residente o veraneante podrán obtener el ticket de día completo, y en el 4 podrán aparcarse gratis, sin ticket ni límite de tiempo.

5.4.- En el sector 5, los vehículos con tarjeta de residente o veraneante podrán estacionarse de forma gratuita, sin ticket ni límite de tiempo. El resto de las personas usuarias deberán obtener el ticket entre las 09:00 y las 20:00 horas.

Las autocaravanas podrán realizar una estancia máxima de 72 horas, y se prohíbe el estacionamiento de caravanas.

5.5.- En el sector 6, se autorizarán los vehículos con tarjeta de residente, así como los que tengan tarjetas especiales (tarjeta laboral, tarjeta de profesorado, tarjeta de permiso puntual para gremios, ...), por tiempo indefinido y de forma gratuita.

Se autorizarán los vehículos con tarjeta de residente o veraneante en los patios escolares durante julio y agosto.

5.6.- En el sector 7 se les permitirá la entrada a vehículos de carga y descarga, a vehículos de ciudadanos o ciudadanas autorizadas por problemas de movilidad o accesibilidad y a vehículos de gremios (de manera puntual o en caso de necesidad), con previa solicitud en la Policía Municipal.

Artículo 6.

La tarjeta deberá colocarse en la parte derecha inferior del parabrisas del vehículo de forma fácilmente visible desde el exterior. Es imprescindible que la tarjeta esté pegada al cristal, en caso contrario carecerá de validez.

Artículo 7.

La duración del estacionamiento no podrá exceder de la indicada en el ticket de estacionamiento. La duración variará en

Adierazitako denbora pasa ondoren, ibilgailua dagoen sektoretik lekuz aldatu beharko da, eta bi ordu igaro arte ezingo da lehengo sektorera itzuli.

8. artikulua.

Zamalanetarako guneak horretarako erabiliko dira baimendutako ordutegian eta berezkoak dituzten baldintzetan, eta txartelik gabe aparkatu ahal izango dute. Zamalanetarako ordutegitik kanpo, gune horiek arauotan aurreikusitakoaren menpe geratuko dira.

9. artikulua.

Indarrean jarraituko dute erasandako guneak kale bakoitzean ezarrita dauden seinale mugatzaile bereziek (gelditzeko debekua, bus geltokia, taxiak, zamalanetarako guneak, motoentzat zehaztutako guneak, ...).

10. artikulua.

Urriaren 30eko 6/2015 Legegintzako Errege Dekretuak onartutako Trafikoari, Ibilgailu Motordunen Zirkulazioari eta Bide Segurtasunari buruzko Legearen testu bateginean xedatutakoari jarraituz, Ordenantza honetan ezarritako aparkatzeko eta gelditzeko edozein arau urratuz gero, dagokion zehapenez gain, ibilgailua aparkalekutik kendu edo ibilgetu ahal izango da gidaria identifikatu arte.

11. artikulua.

11.1.- Aurreko artikuluan jasotakoari kalterik egin gabe, tiketa ez edukitzea, hura gaizki erabiltzea eta aparkamenduan denbora gehiegi egotea urriaren 30eko 6/2015 Legegintzako Errege Dekretuak onartutako Trafikoari, Ibilgailu Motordunen Zirkulazioari eta Bide Segurtasunari buruzko Legearen testu bateginaren arabera zigortuko da.

11.2.- Hala eta guztiz ere, isun hori deuseztatu ahalko da tiketa ematen duen makinan bertan, tiketean adierazita dagoen bukatzeko orduaz geroztik 2 ordu igaro bitartean, dagokion tasa (10 €) ordainduta.

12. artikulua

función de la zona. Transcurrido el tiempo indicado, el vehículo deberá ser trasladado del sector en el que se encuentre, y no podrá volver a dicho sector hasta transcurridas dos horas.

Artículo 8.

Las zonas de carga y descarga se utilizarán para ello en el horario autorizado y podrán estacionar en las condiciones que les son propias sin tarjeta. Fuera del horario de carga y descarga, estas zonas quedarán sujetas a lo previsto en estas normas.

Artículo 9.

Se mantendrán en vigor las señales limitativas especiales (prohibición de parada, parada de bus, taxis, zonas de carga y descarga, espacio para motos, etc.) establecidas en cada una de las calles de la zona afectada.

Artículo 10.

De conformidad con lo dispuesto en el texto refundido de la Ley sobre Tráfico, Circulación de Vehículos a Motor y Seguridad Vial, aprobado por Real Decreto Legislativo 6/2015, de 30 de octubre, la infracción de cualquiera de las normas de estacionamiento y parada establecidas en la presente Ordenanza, además de la sanción correspondiente, podrá dar lugar a la retirada del vehículo o su inmovilización hasta que se logre la identificación de su conductor o conductora.

Artículo 11.

11.1.- Sin perjuicio de lo dispuesto en el artículo anterior, la no posesión del ticket, su mal uso y el exceso de tiempo en el estacionamiento serán sancionados conforme al texto refundido de la Ley sobre Tráfico, Circulación de Vehículos a Motor y Seguridad Vial, aprobado por Real Decreto Legislativo 6/2015, de 30 de octubre.

11.2.- No obstante, esta multa podrá ser anulada en la máquina expendedora del ticket durante las 2 horas siguientes a la hora de finalización indicada en el ticket, abonando la tasa correspondiente (10€).

Artículo 12.



Aparkamendu tiketa erabiltzeko orduan salbuetsita daude ondorengo ibilgailuen erabiltzaileak:

1. Gidaria barruan duten taxiak.
2. Elbarrituen ibilgailu egokituak, behar bezala baimenduta badaude, horretarako gordetako tokietan.

Toki horiek guztiak beteta egonez gero, beste edozein aparkaleku-plazatan utzi ahal izango dira tiketik atera beharrik gabe eta denbora mugarik gabe, euren txartel propioa (elbarriena) haizetakoaren gainaldean bistan jarrita. Hala ere, ahalik eta azkarren aldatu beharko dute ibilgailua euren gordetako lekuren batera.

Nafarroa plazan (3. sektorea) aparkatzeko tiketa lortu beharko dute, dagokion tasa ordainduta.

3. Zamalanetan ari diren ibilgailuak, horretarako bereziki jarritako guneeetan.
4. Erreserba berezietan aparkatzeko baimena duten eta behar bezala identifikatuta dauden ibilgailuak.

13. artikulua.

1.- Doako erabilera edo tarifa murriztua duten baimenak honela arautzen dira:

a) Bertakoak:

Bertakoak txartel guztiek, edozein kategoriatakoak direla ere, eman eta hurrengo urteko TAO denboraldia hasi arte izango dute balioa.

Matrikulazio berriko ibilgailuek bertakoen txartela eskuratu ahal izango dute, baldin eta ibilgailuak eta haren titularrak mota horretako txartelerako ezarritako baldintzak betetzen badituzte eta, gainera, Trakzio Mekanikoko Ibilgailuen gaineko Zerga Deban ordaindu

Están exentas de utilizar ticket de aparcamiento las personas usuarias de los siguientes vehículos:

1. Taxis con conductor en su interior.
2. Vehículos adaptados de minusválidos, debidamente autorizados, en los lugares reservados al efecto.

En caso de estar todos estos lugares ocupados, podrán estacionar en cualquier otra plaza de aparcamiento sin necesidad de obtener ticket y sin límite de tiempo, con su propia tarjeta a la vista en el salpicadero. No obstante, deberán cambiar el vehículo a un lugar reservado a los vehículos adaptados a la mayor brevedad posible.

En Nafarroa plaza (sector 3) deberán obtener el ticket de aparcamiento, abonando la tasa correspondiente.

3. Vehículos dedicados a la carga y descarga en zonas especialmente habilitadas al efecto.
4. Los vehículos debidamente identificados autorizados para aparcar en reservas especiales.

Artículo 13.

1.- Las autorizaciones de uso gratuito o tarifas reducidas se regulan de la siguiente manera:

a) Residente:

Todas las tarjetas de residente, en cualquiera de sus categorías, tendrán validez hasta el inicio de la temporada OTA del año siguiente al de su emisión.

Los vehículos de nueva matriculación podrán obtener la tarjeta de residente siempre que tanto el vehículo como su titular cumplan las condiciones establecidas para este tipo de tarjeta y, además, el Impuesto sobre Vehículos de Tracción Mecánica haya sido abonado en

bada.

Bertakoen txartelak modalitate hauek izango ditu:

a.1.- **Bertakoak arrunta:** txartel hau eskuratzeko aukera izango dute dagokion urteko urtarrilaren 1ean Debako Udalean erroldatuta dauden pertsonak, data horretan Debako Udalean alta emanda dauden ibilgailuentzat.

Horrez gain, bertakoen txartela lortu ahal izateko, egunean izan beharko dute zergen eta tasen ordainketa txartela jaulkitzen den unean.

Urtean zehar ibilgailu aldaketa eginez gero eta zaharrari Udalean baja emanez gero, bertakoen txartel berria eskuratu ahal izango dute, aurrekoa ordeztuko duena.

a.2.- **Bertakoak entitatea:** txartel hau lortu ahalko da pertsona juridiko baten izenean agertzen diren ibilgailuentzako, baldin eta ibilgailuak eta haren erakunde titularrak egoiliar arruntaren txartela lortzeko ezarritako baldintzak betetzen badituzte eta, gainera, erakunde horrek egoitza soziala Deban badu, ordenantza honen aplikazio-eremuaren barruan.

Txartel hori doakoa izango da eta bertako arruntaren txartelaren baliokidea izango da eskubideetan eta erabileran.

a.3.- **Bertakoak berezia:** txartel hau eskuratzeko aukera izango dute Debako udalerrian erroldatuta dauden pertsonak, urtean zehar ibilgailuari beste udalerrri batean baja eman eta Debako Udalean alta ematen badiote, betiere jabeak zerga eta tasen ordainketa egunean badu txartela jaulkitzeko unean.

Txartel hori bertako arruntaren txartelaren baliokidea izango da eskubideetan eta erabileran, eta indarrean dagoen tasa ordaindu beharko da txartela jaulkitzeko.

b) **Udatiarrak:** txartel hau eskuratu ahal izango dute txartela ematen den urteko urtarrilaren 1ean Debako udalerrian erroldaturik ez dauden eta ibilgailua bertan erroldaturik ez

Deba.

La tarjeta de residente tendrá las siguientes modalidades:

a.1.- **Residente ordinaria:** Podrán obtener esta tarjeta aquellas personas que, el 1 de enero del año correspondiente, figuren empadronadas en el municipio de Deba para aquellos vehículos que a dicha fecha figuren del alta en el Ayuntamiento de Deba.

Además, para poder obtener la tarjeta de residentes, deberán estar al corriente en el pago de impuestos y tasas en el momento de la emisión de la tarjeta.

El cambio de vehículo a lo largo del año y la baja del antiguo en el Ayuntamiento les permitirá obtener una nueva tarjeta de residente que sustituirá a la anterior.

a.2.- **Residente entidad:** Se podrá obtener esta tarjeta para aquellos vehículos que figuren a nombre de una persona jurídica, siempre que tanto el vehículo como la entidad titular del mismo cumplan las condiciones establecidas para la obtención de la tarjeta de residente ordinaria y, además, dicha entidad tenga su domicilio social en Deba, dentro del ámbito de aplicación de la presente Ordenanza.

Esta tarjeta será gratuita y, en cuanto a derechos y uso, equivalente a la tarjeta de residente ordinaria.

a.3.- **Residente especial:** Podrán obtener esta tarjeta aquellas personas que figuren empadronadas en el municipio de Deba, para aquellos vehículos que durante el año hayan dado de baja el vehículo en otro municipio y de alta en el Ayuntamiento de Deba, siempre que el propietario o propietaria esté al corriente del pago de impuestos y tasas en el momento de la emisión de la tarjeta.

Esta tarjeta será equivalente en derechos y uso a la tarjeta de residente ordinaria, y para su emisión habrá que abonar la tasa en vigor.

b) **Veraneante:** Podrán obtener esta tarjeta las personas físicas que, a 1 de enero del año de emisión de la tarjeta, no figuren empadronadas en el municipio de Deba, ni tengan



duten pertsona fisikoek, baina Debako udalerrian etxebizitza jabetzan edo alokairuan (hilabete gutxienez) dutenak. Gainera, zerga nahiz tasen ordainketa egunean izan beharko dute.

Txartel horrek dagokion urteko TAO denboraldian baino ez baitu balioko, eta indarrean dagoen tasa ordaindu beharko da txartela jaulkitzeko.

c) **Txartel bereziak:**

c.1.- **Lan txartela:** txartel hau eskuratu ahal izango dute Deban erroldatuta ez dauden pertsona fisikoek, baina lana Deban egiten dutenak, Ordenantza honen aplikazio-eremuaren barruan.

Era berean, txartel hori eskuratu ahal izango dute Deban erroldatuta egon arren, Ordenantza honen aplikazio eremutik kanpo lan egiten duten pertsona fisikoek eta erabiltzen duten ibilgailua lan egiten duten enpresa edo entitatearen izenean agertzen bada, edo ibilgailua leasing edo renting bidez badute.

Txartel hori “bertakoak” txartelaren baliokidea izango da eskubide eta erabilerari dagokionez, balio epea izan ezik, txartel berezi horrek dagokion urteko TAO denboraldian baino ez baitu balioko.

Kasu batean zein bestean, interesdunak berak eskatu beharko du txartela, eskaeraren zergatia justifikatuz eta indarrean dagoen tasa ordaindu ondoren.

c.2.- **Irakasle txartela:** txartel hau eskuratu ahal izango dute Luzaro eskolako eta Mendata institutuko langileek, dagokion urteko apirilaren 1a baino lehenago Udalean eskaera eginda.

Txartela hori doakoa izango da, eta 6. sektorean aparkatzeko eskubidea emango du

empadronado el vehículo en el mismo, pero que dispongan de vivienda en propiedad o alquiler (mínimo un mes) en el municipio de Deba. Además, deberán estar al corriente del pago de impuestos y tasas.

Esta tarjeta sólo será válida durante la temporada de OTA del año de su emisión, y para su emisión habrá que abonar la tasa en vigor.

c) **Tarjetas especiales:**

c.1.- **Tarjeta de trabajo:** Podrán obtener esta tarjeta las personas físicas no empadronadas en Deba, pero que trabajen en Deba, dentro del ámbito de aplicación de esta Ordenanza.

Asimismo, podrán obtener esta tarjeta aquellas personas físicas que estando empadronadas en Deba trabajen fuera del del ámbito de aplicación de esta Ordenanza y el vehículo que utilicen figure a nombre de la empresa o entidad para la que presten sus servicios, o dispongan del vehículo en leasing o renting.

Esta tarjeta será equivalente en derechos y uso a la tarjeta de residente, excepto el plazo de validez, ya que sólo será válida durante la temporada de OTA del año de su emisión.

En cualquiera de los dos casos, la tarjeta deberá ser solicitada por la persona interesada, justificando la causa por la que solicita y previo abono de la tasa en vigor.

c.2.- **Tarjeta profesorado:** Podrán obtener esta tarjeta los y las trabajadoras de la escuela Luzaro y del instituto Mendata, previa solicitud en el Ayuntamiento antes del 1 de abril del año para el que solicite la tarjeta.

Esta tarjeta será gratuita y dará derecho a estacionar en el sector 6 durante los meses de

maiatzean, ekainean eta irailean, astelehenetik ostiralera, 8:00etatik 18:00etara bitartean.

c.3.- **Ostatu txartela:** txartel hau eskuratu ahal izango dute Deban erroldatuta dauden pertsona fisikoek edo helbide soziala Deban duten pertsona juridikoek, baldin eta Deban turismo-ostatuko jarduera legez garatzen badute eta zerga nahiz tasen ordainketa egunean badute.

Txartel horien helburua izango da establezimendu horietan ostatu hartzen duten pertsonen Ordenantza honen aplikazio-eremurako sarbidea erraztea.

Establezimendu horien titularrek dagokion urteko apirilaren 1a baino lehen eskatu beharko dituzte txartelak udaletxean, eta ezin izango dute eskatu baimenduta duten gelakopurua baino txartel kopuru handiagorik.

Txartel horiek "bertakoak" txartelaren baliokidea izango dira eskubide eta erabilerari dagokionez, balio epea izan ezik, txartel berezi horiek dagokion urteko TAO denboraldian baino ez baitute balioko.

Txartel horiek jaulki ahal izateko aurrez indarrean dagoen tasa ordaindu beharko da.

2.- Edozein baimenen kasuan, TAO indarrean dagoen bitartean, baimen bakoitzari dagokion baldintzetakoren bat betetzen ez bada, edo txartela iruzurrez erabiltzen bada, baimena edo txartela baliorik gabe geratuko da, ezar daitekeen zehapen ekonomikoari kalterik egin gabe.

3.- Edozein txartel edo baimen berezitatik ordaindutako kopurua ez da, inola ere, itzuliko.

4.- Txartela galdu edo hondatzen bada, indarrean dagoen tasa ordaindu beharko da txartel berria jaulkitzeagatik.

5.- Baimen berezien eskaera idatziz egin beharko da Udaltzaingoan edo harrera bulegoan horretarako Udalak onartutako eskabide eredu erabilia, kasuan kasu, dagokion tasa aurrez ordainduta.

mayo, junio y septiembre, de lunes a viernes, de 8:00 a 18:00 horas.

c.3- **Tarjeta alojamiento:** Podrán obtener esta tarjeta las personas, físicas o jurídicas, que estén empadronadas o tengan su domicilio social en Deba, desarrollen legalmente una actividad de alojamiento turístico en Deba y estén al corriente del pago de impuestos y tasas.

El objeto de estas tarjetas será facilitar el acceso al ámbito de aplicación de esta Ordenanza a las personas que estén alojadas en dichos establecimientos.

Los o las titulares de estos establecimientos deberán solicitar las tarjetas en el Ayuntamiento antes del 1 de abril del año correspondiente y no podrán solicitar un número de tarjetas superior al número de habitaciones que tengan autorizadas.

Estas tarjetas serán equivalentes en derechos y uso a la tarjeta de residente, excepto el plazo de validez, ya que sólo serán válidas durante la temporada de OTA del año de su emisión.

La emisión de estas tarjetas estará sujeta al pago previo de la tasa vigente.

2.- En el caso de cualquier autorización, durante la vigencia de la OTA, el incumplimiento de alguno de los requisitos correspondientes a cada autorización, o el uso fraudulento de la tarjeta, dará lugar a la anulación de la autorización o la tarjeta, sin perjuicio de la sanción económica que pueda imponerse.

3.- En ningún caso se devolverá la cantidad abonada por cualquier tarjeta o permiso especial.

4.- En caso de pérdida o deterioro de la tarjeta, habrá que abonar la tasa en vigor por la emisión de la nueva tarjeta.

5.- La solicitud de permisos especiales deberá realizarse por escrito en la Policía Local o en la oficina de servicio de atención ciudadana utilizando el modelo de solicitud aprobado al efecto por el Ayuntamiento, previo pago, en su



DEBAKO UDALA

Udalak egoki deritzon baimenak eman ahal izango ditu mugatutako aparkamendu gunetarako eta dagokion aldirako.

Ordenantza honetan araututakoa Barne Erregimeneko Batzordeak kontrolatuko du.

Deban, 2022ko urtarrilaren 27an.

caso, de la tasa correspondiente.

El Ayuntamiento podrá otorgar las autorizaciones que estime oportunas para las zonas de aparcamiento delimitadas y para el periodo que corresponda.

El control de lo regulado en esta Ordenanza corresponderá a la Comisión de Régimen Interior.

En Deba, a 27 de enero de 2022.

| | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| H epigrafea: kotxeen aparkalekuak erregulatutako guneeetan. – Maiatzaren 1etik 31ra: asteburu eta jaiegunetan. – Ekainaren 1etik irailaren 30era: egunero. – 6. sektorea: maiatzaren 1etik irailaren 30era, egunero. | Epígrafe H: Estacionamiento de vehículos zonas reguladas. – Del 1 al 31 mayo: fines de semana y festivos. – Del 1 de junio al 30 de septiembre: diario. – Sector 6: del 1 de mayo al 30 de septiembre, diario. | |
| 1. sektorea – Gudarien plaza | | |
| | 30 min ≥ 5,5 m ibilgailuak / Vehículos ≥ 5,5 m | Dohainik / Gratuito Debekatuta / Prohibido |
| 2. sektorea – Merkatuko aparkalekua | | |
| Neguan / Invierno Bertakoen gunea / Zona residentes | Bertakoen txartela / Tarjeta residentes | Dohainik / Gratuito |
| Errotazio handiko gunea / Zona alta rotación | 1 ordu 1 hora | 0,50 € |
| | Bertakoen txartela / Tarjeta residentes | Dohainik / Gratuito 9:00 – 18:00, 3 ordu gehienez / 9:00 – 18:00, máximo 3 horas |
| | ≥ 5,5 m ibilgailuak / Vehículos ≥ 5,5 m | Debekatuta / Prohibido |
| 2. sektorea – Merkatuko aparkalekua | | |
| Udan / Verano | | |
| Bertakoen gunea / Zona residentes | Bertakoen txartela / Tarjeta residentes | Dohainik / Gratuito |
| Errotazio handiko gunea / Zona alta rotación | 1 ordu 1 hora | 0,80 € |

| | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| | Bertakoen eta udatiarren txartela / Tarjeta residente y veraneante | Dohainik / Gratuito 9:00 – 18:00, 3 ordu gehienez / 9:00 – 18:00, máximo 3 horas |
| | ≥ 5,5 m ibilgailuak / Vehículos ≥ 5,5 m | Debekatuta / Prohibido |
| 3. sektorea – Nafarroa plaza | | |
| Negua / Invierno | | Dohainik / Gratuito |
| | Kamioiak / Camiones | Debekatuta / Prohibido |
| 3. sektorea – Nafarroa plaza | | |
| Uda / Verano | 30 min 1 ordu / hora 5 ordu gehienez / Máximo 5 horas | 0,90€ 1,80€ 9€ |
| | Bertakoen eta udatiarren txartela / Tarjeta residente y veraneante | 2, 25€ eguna / 2, 25€ día |
| | Bertakoen eta udatiarren txartela / Tarjeta residente y veraneante | Dohainik (18:00 – 9:00) Gratuito (18:00 – 9:00) |
| | Kamioiak / Camiones | Debekatuta / Prohibido |
| | ≥ 5,5 m ibilgailuak / Vehículos ≥ 5,5 m | Debekatuta / Prohibido |
| 4. sektorea – Calbeton Zumardia, Markiegi, Marinel, Bastinuixa eta Montreal | | |
| Negua / Invierno | | Dohainik / Gratuito |
| | ≥ 5,5 m ibilgailuak / Vehículos ≥ 5,5 m | Debekatuta / Prohibido |
| 4. sektorea (udan / verano) – Calbeton Zumardia, Markiegi, Marinel, Bastinuixa eta Montreal | | |
| Uda / Verano | 30 min 1 ordu / hora 5 ordu gehienez / Máximo 5 horas | 0,90€ 1,80€ 9€ |
| | Bertakoen eta udatiarren txartela / Tarjeta residente y veraneante | Dohainik / Gratuito |
| | ≥ 5,5 m ibilgailuak / Vehículos ≥ 5,5 m | Debekatuta / Prohibido |
| 5. sektorea – Artzabalgo aparkalekua | | |
| Negua / Invierno | | Dohainik / Gratuito |
| | Karabanak / Caravanas | Debekatuta / Prohibido |
| 5. sektorea – Artzabalgo aparkalekua | | |
| Uda / Verano | 1 ordu / 1 hora Autokarabanak / Autocaravanas | 0,50€ 72 ordu gehienez / Máximo 72 horas |



DEBAKO UDALA

| | Bertakoen eta udatiarren txartela / Tarjeta residente y veraneante | Dohainik / Gratuito |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|------------------------|
| | Karabanak / Caravanas | Debekatuta / Prohibido |
| 6. sektorea – Herri gunea (Angulero, Astillero, Maxpe, Agirretxe, Mogel, Elizburu, Itziar bidea, Latzurregi, San Josepe, Osio, Ifar kale, Itsas-Begi, Hondartza eta Marinel-Arrantzale kaleak) | | |
| Negua / Invierno | | Dohainik / Gratuito |
| 6. sektorea – Herri gunea (Angulero, Astillero, Maxpe, Agirretxe, Mogel, Elizburu, Itziar bidea, Latzurregi, San Josepe, Osio, Ifar kale, Itsas-Begi, Hondartza eta Marinel-Arrantzale kaleak) | | |
| Uda / Verano | Bertakoen eta udatiarren txartela / Tarjeta residente y veraneante | Dohainik / Gratuito |
| 6. sektorea – Eskoletako patioak | | |
| Uztailean eta abuztuan Julio y agosto | Bertakoen eta udatiarren txartela / Tarjeta residente y veraneante | Dohainik / Gratuito |
| 7. sektorea – Alde Zaharra (Foruen plaza, Plaza zaharra, Ifar kale, Itur kale, Lersundi, San Roke, Ostolaza, Portu eta Sokagin kaleak) | | |
| | Sólo autorizados Baimenduak soilik | Gratuito Dohainik / |

| Bertakoak txartela berezia / Tarjeta residente especial | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| Urte osoan / Todo el año | 50€ |
| Udatiarren txartela / Tarjeta veraneante | |
| Maiatzaren 1etik irailaren 30era, etxebizitzako 1 Del 1 mayo al 30 de septiembre, 1 por vivienda | 50€ |
| Lan txartela / Tarjeta trabajo | |
| Maiatzaren 1etik irailaren 30era Del 1 mayo al 30 de septiembre | 30€ |
| Ostatu txartela / Tarjeta alojamiento | |
| 1. txartela / 1ª tarjeta | 30€ |
| 2. txartela / 2ª tarjeta | 40€ |
| 3. txartela / 3ª tarjeta | 60€ |
| 4. txarteletik aurrera / A partir de la 4ª | Aurrekoari 30€ gehituko zaizkio Se añadirán 30€ sobre |

| tarjeta | el precio de la anterior |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| Txartel galdua edo hondatua ordeztea / Sustitución de tarjeta perdida o deteriorada | |
| | 5€ |
| Isunak / Multas | |
| TAO isunak / Multas OTA | 60€ |
| Garaiz ordainduta / Pronto pago | 30€ |
| TAO isunak baliogabetzea / Anulación multas OTA | 10€ |
| Txartela iruzurrez erabiltzea / Uso fraudulento de la tarjeta | 90€ |
| Gainontzeko isunak Resto multas | Indarrean dagoen araudiaren arabera Según normativa vigente |



DEBAKO UDALA

UDAL OSOKO BILKURAREN AKTA

BILERA ZK.: 2022/01

EGUNA: 2022/01/27

II. Eranskina

DEBAKO HONDARTZAREN (SANTIAGO ETA LAPARI) ERABILERA ERREGIMENA ARAUTZEN DUEN ORDENANTZA.

1. artikulua.- Xedea.

DEBAko udalerrriak hondartza bat du, baina itsasgoran Aitzandi muturrak bitan banatuta geratzen denez, Santiago izeneko hondartza nagusi eta herritarragoa topatuko dugu mendebaldean eta Lapari izenekoak ekialdean.

- a) Hondartza hau Gipuzkoako kostaldearen mendebaldean kokatua dago, udalerrriaren izen bera duen ibaiaren bokalean.
- b) Itsasgoran 350 metroko luzera du, eta itsasbeheran, Laparirekin bat eginda, 765 metroko luzera, eta hala, guztira, 80.000 m² inguruko azalera hartzen du.
- c) Urre koloreko hondar fina du, Atlantikoaren eraginpean aurkitzen da eta, horrexegatik, forma aldatzen du eta indar eta intentsitate desberdineko korrante/zurrunbiloak sortu ohi dira.
- d) Horrenbestez, olatu handi samarrak dituen hondartza bat da, itsasoari irekia dago, eta ezin hobea da kirol-jarduerak egiteko, hala nola surfa, piragüismoa edo windsurfa.
- e) Instalazio eroso eta osatuak ditu bertan, eta horien barruan, beste zerbitzu batzuen artean, dutxak, aldagelak, arropa-zaindegiak, komun publikoak, eguzki-oihalak eta taberna-kafetegia ditu.
- f) Santiago eta Lapari hondartzak, hain zuzen ere, otsailaren 10eko 34/2009 Dekretuak

ACTA del PLENO MUNICIPAL

SESIÓN Nº: 2022/01

DÍA: 27/01/2021

Anexo II

ORDENANZA REGULADORA DEL RÉGIMEN DE UTILIZACIÓN Y USO EN LA PLAYA DE DEBA (SANTIAGO Y LAPARI)

Artículo 1.-Objeto.

El municipio de DEBA cuenta con una playa dividida en marea alta en dos partes por la denominada Aitzandi, quedando la playa principal y urbana de Santiago en la parte occidental y la de Lapari en el extremo oriental

- a) Esta playa se halla al oeste del litoral guipuzcoano, junto a la desembocadura del río que lleva el nombre del municipio.
- b) Con 350 metros de longitud en marea alta y 765 en marea baja (junto con Lapari), ocupa una superficie aproximada de de 80.000 m².
- c) De fina arena dorada, es una playa de influencia atlántica, cambiante de forma, produciéndose corrientes/remolinos de distinta fuerza e intensidad a lo largo de la misma.
- d) Se trata por lo tanto, de una playa de cierto oleaje, abierta al mar, ideal para practicar actividades deportivas tales como surf, piragüismo o windsurf.
- e) Está dotada de cómodas y completas instalaciones que incluyen duchas, vestuarios, guardarropa, lavabos públicos, toldos y bar-cafetería, entre otros servicios.
- f) Las playas de Santiago y Lapari están dentro de los límites que conforman el tramo

Biotopo Babestu izendatutako Deba eta Zumaia arteko itsasertzaren mugen barruan aurkitzen dira, eta halaber, Baliabide Naturalen Antolamendurako Plan (BNAP) bat ere badute, otsailaren 10eko 33/2009 Dekretuak onetsia.

- g) Hondarraren galerak saihestu nahian, duna-sistema bat sortu zuten hondartzaren atzealdean eta mendebaldean Gipuzkoako Foru Aldundiak eta Kosta Zerbitzuak 2013. urtean. Duna-sistema horren barruan landare-espezie desberdinak ditugu, hala nola, *Ammophila arenaria*, *Elymus farctus*, ... Horren eraginkortasuna frogatua dagoenez gero, duna-sistema hori babestea komeni da.

Aipatutako xehetasun horiengatik, eta hondartza hau urtean zehar era askotako jarduerak egiteko erabiltzen dela kontuan izanik, ordenantza hau prestatu da, herritarrek urte-sasoia edo denboraldiaren arabera dituzten premiei modu egoki batean erantzun ahal izateko.

Ordenantza honek aipatutako hondartzetan egin daitezkeen erabilera eta jarduera guztiei eragiten die. Betiere, kontuan hartu behar dira beste administrazio batzuek gai honetan dituzten eskumenak.

Hala ere, Udalak berariaz arautu ahal izango ditu jarduera edota erabilera jakin batzuk.

2. artikulua.- Alderdi orokorrak.

Abiapuntutzat hartuz itsaso nahiz lehorreko eremua Debako udalerriaren parte dela, guztiz ezinbestekotzat jotzen da hondartzako erabiltzaileek gutxieneko jokabide-arau batzuk errespetatzea, bainularien, kirolarien eta, oro har, herritar guztien onerako izango baita.

Horregatik, udal ordenantza honen xedea da Santiago eta Lapari hondartzan erabilera arautzea. Horretan, bateratu egin nahi dira, batetik, hondartzez gozatzeko guztiek duten eskubidea, eta, bestetik, Udalak duen betebeharra, bere eskumenen esparruan, hondartzak arrazoiz eta iraunkorki erabil

litoral Deba-Zumaia, declarado Biotopo Protegido según DECRETO 34/2009, de 10 de febrero, que consta de su correspondiente Plan de Ordenación de los Recursos Naturales (PORN) aprobado por el DECRETO 33/2009, de 10 de febrero.

- g) Con el fin de evitar la pérdida de arena, la Diputación Foral de Gipuzkoa y el Servicio de Costas crearon un sistema dunar en la parte trasera y occidental de la playa en 2013. Este sistema dunar lo componen diferentes especies de plantas como la *Ammophila arenaria*, *Elymus farctus*, ... Puesto que su eficacia ha quedado palpable, es conveniente proteger dicho sistema dunar.

Por las circunstancias reseñadas y dado que la playa se viene utilizando para diversas actividades a lo largo del año, se establece la presente ordenanza, con intención de atender adecuadamente las necesidades temporales/estacionales que demanda la población.

La presente Ordenanza afecta a todos los usos y actividades que se puedan realizar en las citadas playas. En todo caso, deberán tenerse en cuenta las competencias de otras Administraciones en esta materia.

No obstante, el Ayuntamiento podrá regular expresamente determinadas actividades y/o usos.

Artículo 2.-Generalidades.

Partiendo de la premisa de que el dominio marítimo terrestre forma parte del término municipal de Deba, se considera de todo punto imprescindible el respeto de unas normas mínimas de comportamiento por parte de las personas usuarias de la playa, que redunden en beneficio de bañistas, deportistas y del público en general.

Por ello es objeto de la presente ordenanza municipal la regulación del correcto uso de las playas Santiago y Lapari de Deba, conjugando el derecho de toda la ciudadanía a disfrutar pública y libremente de las mismas, con el deber del Ayuntamiento, en el marco de sus competencias, de velar por su utilización



DEBAKO UDALA

daitezen zaintzeko, osasun publikoa babesteko eta ingurunea egoki mantentzeko, indarrean dauden Itsasertzari eta Toki Araubideari buruzko araudietan xedatutakoa betez.

Halaber, erabiltzaileek errespetatu egin beharko dute aipatutako legedi desberdinek ezarritako erregimena eta baita horien garapen-arauak ere, ordenantza hau baino hierarkia-maila handiagoak izateagatik.

3. artikulua.- Antolamendua, Zaintza eta Osasun Arreta.

Zaintza eta osasun-arretarako zerbitzuak udako denboraldian eskainiko dira urtero, eta oro har, ekainaren 15etik irailaren 15era doazen egun guztiak sartuko dira horren barruan. Aurrekoa hala izanik ere, Udalak erabakiko du, egoki irizten badio, zein izango diren udako denboraldi bakoitzeko data ofizialak. Kasu honetan, bainu-denboraldiaren hasiera eta amaiera modu egokian iragarriko da.

1. Debako hondartzako zaintza eta osasun-arretarako zerbitzuek, halaber, modu egokian iragarriko den ordutegi jakin bat beteko dute.

2. Ordutegi horretatik kanpo bainua hartu nahi duten pertsonak beren erantzukizunpean egingo dute beti.

3. Bainu denboraldian eta salbamendu eta sorospen zerbitzuetarako ezarritako ordutegiaren barruan izanik ere, euren erantzukizunpean arituko dira, salbamendu eta sorospen zerbitzuen ohar eta jarraibideak bete gabe jokatzeko dutenak.

4. Hondartzako zaintza eta osasun-arretarako zerbitzuei dagokie, baita Eusko Jaurlaritzako Osasun Sailari ere, Udalarik jakinaraztea edo adieraztea zein diren itsasoaren egoera edo

racional y sostenible, proteger la salud pública y mantener un entorno adecuado, en ejercicio de lo dispuesto en normativas sobre Costas y Régimen Local.

Igualmente, los y las usuarias deberán respetar el régimen establecido por la normativa mencionada así como sus normas de desarrollo, por ser de rango jerárquico superior a la presente ordenanza.

Artículo 3.-Organización, Vigilancia y Asistencia Sanitaria.

Los servicios de vigilancia y asistencia se prestarán durante la temporada estival de cada año, que con carácter general abarca todos los días comprendidos entre el 15 de junio y el 15 de septiembre. No obstante lo anterior, el Ayuntamiento determinará, si lo estima oportuno, las fechas oficiales de cada temporada estival. En ese caso, el inicio y fin de la temporada de baños se anunciará oportunamente.

1. Los servicios de vigilancia y asistencia en la playa de Deba cumplirán un horario determinado oportunamente anunciado.

2. Fuera de dicho horario las personas que deseen bañarse lo harán bajo su exclusiva responsabilidad.

3. También lo harán bajo su exclusiva responsabilidad, aun bañándose dentro de la temporada de baño y dentro del horario establecido para los servicios de Salvamento y Socorrismo, siempre que no sigan las orientaciones e indicaciones de dichos servicios de Salvamento y Socorrismo.

4. Corresponde a los servicios de vigilancia y asistencia en las playas, así como al Departamento de Sanidad de Gobierno Vasco informar o señalar al Ayuntamiento si el estado

uraren osasun-baldintzak, egokia den ala ez bainua hartzea eta, halaber, bainuaren iraupena.

5. Jasotako informazioa balioetsi ondoren, Udalak erabakiko du hondartzak eta bainurako eremuak irekita mantenduko dituen edo itxi egingo dituen.

6. Nolanahi ere, bainua hartzeko uren kalitateari buruzko araudiarekin bat etorritik, bainu-denboraldian, administrazio publikoek, beren eskumenen esparruan, bainua hartzeko uren eta, hala badagokio, hondartzaren kalitateari buruzko informazioa helaraziko diete interesdunei, modu aktiboan, azkar eta erraz iristeko moduko mekanismoen bidez.

4. artikulua.- Bainua.

Hondartzako zaintza eta osasun-arretarako zerbitzuek, itsasoaren egoeraren arabera eta uraren kalitatearen arabera bainua hartzea egokia den ala ez adieraztearren, bandera hauek jarriko dituzte:

1. Itsasoaren egoeraren arabera, jarriko diren banderak kolore eta esanahi hauek izango dituzte:

- Bandera gorria: debekatua dago bainua hartzea.
- Bandera horia: bainua kontuz hartu behar da.
- Bandera berdea: libre da bainua hartzea.
- Bandera gorri/urdina: motor gabeko urkiroletan aritzeko eremua (surfa, bodyboarda, piraguismoa, stand up paddle-a, ...)
- Marmoken bandera: marmokak daude.

Itsasoaren egoeraren arabera, bandera orokor bat jarriko da, gorria, horia edo berdea. Bandera horrekin batera bandera gorri/urdinak ere jarriko dira, kirol-eremua mugatzeko. Bandera gorria dagoenean, bi bandera horien artean bereziki zainduko den bainu-eremua mugatu ahal izango da.

2. Uraren kalitatearen arabera, kartel edo piktograma batzuk jarriko dira ondorengo

de la mar o las condiciones sanitarias del agua, según las pautas establecidas y la legislación correspondiente, permiten o no la toma de baños, así como la duración del mismo.

5. El Ayuntamiento, valorada la información transmitida, mantendrá abierta las playas, así como las zonas de baño, o cerrará las mismas si así lo estima oportuno.

6. De todas formas, de conformidad con la normativa correspondiente sobre la calidad de las aguas de baño, durante la temporada de baño las administraciones públicas, en el ámbito de sus competencias, difundirán al público interesado de forma activa, rápida y a través de mecanismos de fácil acceso, la información sobre la calidad de las aguas de baño y, en su caso, de la playa.

Artículo 4.-Baño.

Los servicios de vigilancia y asistencia de la playa, para indicar la procedencia o no de los baños, en función del estado de la mar y la calidad del agua, colocarán las siguientes banderas:

1. En función del estado de la mar, se colocarán las banderas con los siguientes colores y significados:

- Bandera roja: Baño prohibido.
- Bandera amarilla: Baño con precaución.
- Bandera verde: Baño libre.
- Bandera roja/azul: Zona reservada para la práctica de deportes acuáticos sin motor (surf, bodyboard, piraguismo, stand up paddle, ...)
- Bandera de Medusas: indica presencia de medusas.

En función del estado de la mar, se colocará una bandera general, roja, amarilla o verde. Esta bandera irá siempre acompañada por banderas Rojas/azules que acotan la zona de deportes. Con bandera roja puede darse el caso de que se acote una determinada zona de baño de estricta vigilancia entre dos banderas amarillas.

2. En función de la calidad del agua, carteles o pictogramas que señalen las siguientes



DEBAKO UDALA

azalpenak emateko:

- Bainua - «Librea».
- Bainua - «Kontuz».
- Bainua - «Desegokia».

Bainu-hartzaileek une oro errespetatu beharko dituzte aurreko adierazpen horiek, baita zaintza eta osasun-arretarako zerbitzuek segurtasunari buruz eman ditzaketen orientabide guztiak ere; baita, egun dauden xedapen guztiak edo erakunde eskudunek aurrerantzean eman ditzaketenak ere.

5. artikulua.- Kirolak.

ARAU OROKORRA.

Hondartzan kirol jakin batzuk egin ahal izango dira, baldin eta egindako jarduera horrek ez badie pertsoneri arriskurik edo eragozpenik sorrarazten eta ez badute bainurako mugatutako eremuetara sartzea oztopatzen eta, betiere, libre dagoen eremuak horretarako aukera ematen badu.

Ez da baimenduko horretan aritzeko sokak, ainguratzeak edo beste edozein eratako amarradurak eskatzen dituen kirolak, ezta trakzio mekanikoa edo animalia bidezkoa behar duenik ere; ezta jaurtiketa-jarduerarik ere (barra, xabalina, golfa, eta abar).

Udalak beretzat gordetzen du hondartzako jarduerak antolatzeko xedez eremu batzuk mugatzeko eskubidea.

HONDAR GAINEKO KIROLAK.

Udako denboraldian:

Itsasbeheran, hondartzak irekita dauden bitartean, eta zaintza eta osasun-arretarako zerbitzuak aktibo daudela, kirol-jarduera batzuk egin ahal izango dira hondartzan. Itsasgoran, aldiz, kirol-jolas batzuk (futbola,

indicaciones:

- Baño - «Libre».
- Baño - «Con precaución».
- Baño - «No apto».

Los y las bañistas quedan obligadas a respetar en todo momento las anteriores indicaciones, así como las orientaciones que por seguridad puedan realizar los servicios de vigilancia y asistencia, y cuantas disposiciones existentes o que puedan dictarse en lo sucesivo por los organismos competentes.

Artículo 5.-Deportes.

NORMA GENERAL.

Se podrán practicar determinados deportes en la playa siempre que la actividad realizada no suponga riesgo o molestias para las personas y no se dificulte el acceso a las zonas acotadas para el baño y el espacio libre disponible lo permita.

No está permitida la práctica de deportes que para su desarrollo precisen de cuerdas, anclajes o cualquier otro tipo de amarre, ni los de tracción mecánica o animal, así como, actividades de lanzamiento (barra, jabalina, golf, etc.).

El Ayuntamiento se reserva el derecho de acotar espacios para poder organizar actividades en la playa.

DEPORTES EN TIERRA

Temporada estival:

Con marea baja, mientras las playas permanezcan abiertas, con los servicios de vigilancia y asistencia en activo, se podrán realizar prácticas deportivas en la arena. Con marea alta solo se podrá practicar juegos

voleya, pala eta abar) horretarako mugatutako eremuetan bakarrik egin ahal izango dira.

Zaintza eta osasun-arretarako zerbitzuak amaitu ondoren, arau orokorra aplikatuko da.

Urtearen gainerakoan:

Arau orokorra aplikatuko da.

URETAKO KIROLAK

Udako denboraldian:

Motorrik gabeko ur-kirolak (surfa, bodyboarda, SUPa-stand up paddle, piraguismoa, ...) bandera gorri-urdinez mugatutako eremuetan bakarrik egin ahal izango dira. Baita itsasoaren egoeratik bandera gorria dagoen eremuetan ere.

Egunero, udako denboraldian, zaintza eta sorospenerako zerbitzuek mugatu egingo dute ur-kirolak egiteko eremua.

Debako hondartzak dituen ezaugarri fisikoak direla eta, eta egun eguzkitsu jakin batzuetan etor daitekeen jendetzagatik, dagokion udal baimenaren jabe diren surf-, bodyboard-, SUP- edo piraguismo-eskoletako erabiltzaileentzat gehieneko okupazio-kupo bat finkatu ahalko da.

Muga hori indarrik gabe gera daiteke egun euritsu edo lainotuetan, jendearen etorria esperotakoa baino txikiagoa denean.

Goikoa kontuan hartuta, Debako Udalak urretako kirol ikastaroak (surfa, bodyboarda, piraguismoa, SUPa, ...) emateko eskola kopurua mugatzeko ahalmena izango du, beti ere Toki-araubideko legedian jasota dauden zuzeneko edo zeharkako kudeaketa-modu edozeinetan, alde zuzenetik dagokion baimena lortu ondoren, eta indarrean dagoen Itsasertzari buruzko araudiak dioena kontutan hartuta.

Muga horrek ez die eragingo surfean, bodyboardean edo beste motor gabeko ur kirol-jarduera batzuetan nor bere kasa aritzen direnei.

Balizatutako zein hondartza pareko balizatu gabeko guneean eta marea lerrotik 200

deportivos (fútbol, voley, pala, etc) en las zonas delimitadas para los mismos.

Una vez finalizados los servicios de vigilancia y asistencia se aplicará la norma general.

Resto del año:

Se aplicará la norma general.

DEPORTES ACUÁTICOS

Temporada estival:

Los deportes acuáticos sin motor (surf, bodyboard, piragüismo, stand up paddle,...) solamente se podrán practicar en las zonas acotadas con banderas rojas y azules. También podrán practicarse en las zonas acotadas por bandera roja debido al estado de la mar.

Diariamente durante la temporada estival, el servicio de vigilancia y socorrismo acotará la zona correspondiente para la práctica de deporte acuáticos.

Debido a las características físicas de la playa de Deba y debido a la gran afluencia de gente que puede darse en determinados días soleados, se podrá establecer un cupo máximo de ocupación para las personas usuarias de las escuelas de surf, bodyboard, SUP o piragüismo, que tengan la correspondiente licencia municipal.

Esta limitación podrá quedar sin efecto los días de lluvia y nublados, cuando la afluencia de gente no sea la esperada.

Teniendo en cuenta lo anterior, el Ayuntamiento de Deba podrá limitar el número de escuelas que imparten cursos de deportes acuáticos (surf, bodyboard, piragüismo, SUP,...) en cualquiera de las formas de gestión directa o indirecta previstas en la legislación de régimen local, previa autorización correspondiente y la normativa vigente en materia de Costas.

Esta limitación no atañe a la práctica de surf, bodyboard u otras modalidades de deporte acuático sin motor que se hagan por libre.

En todas las zonas balizadas y no balizadas frente a las playas y hasta 200 m desde la línea



metroko tartean debekatuta dago kiroleko eta jolaseko nabigazioa eta belaz edo motorrez mugitutako edozein itsasontzi edo gailu flotagarri erabiltzea; debeku horretatik kanpo geratzen dira hondartzako zaintza, salbamendu eta laguntzako zerbitzuekin zerikusia dutenak.

Itsasoan trakzio mekanikoa edo eolikoa erabiliz praktikatzeko diren jarduerak, hala nola itsasontziak beren bertsio desberdinetan (motoak, eskia, belaontziak, arraun-ontziak, kirol-nabigazioa eta aisialdikoak, eta abar), marea-lerrotik 200 metrotara bakarrik egin ahal izango dira.

Urtearen gainerakoan:

Prebentzio eta segurtasun neurriak hartuta, eta bestelako jarduerari trazarik egin gabe, honako hauek egin ahal izango dira:

1. Motorrik gabeko uretako kirolak.
2. Jaurtiketa eta lehorreratzea hondarretan izan arren, itsasoan egiten diren kirolak.

Udalak baimendutako eskolak bakarrik aritu ahal izango dira Debaiko Santiago eta Lapari hondartzetan, urte guztian. Udalak alde aurretik zehaztutako eremuetan murgilduko dira.

Surfean, bodyboardean, edo beste ur kirol jarduerari batzuetan nor bere kasa aritzeko ez da mugarik izango, beti ere prebentzio eta segurtasunerako beharrezko neurriak hartzen badira, eta beste jarduerari batzuei eragozpenik sortzen ez badie.

Oro har, urte osoan zehar, Santiago hondartzaren erdialdean, kirolrik gabeko 100 metroko zabalera mantenduko da, bainulariek bakarrik erabili ahal izango dutena. Eremu

del marea está prohibida la navegación deportiva y de recreo y la utilización de cualquier tipo de embarcación o medio flotante movido a vela o motor, excepto los relacionados con los servicios de vigilancia salvamento y asistencia en la playa.

Las modalidades que se practican en el mar, con elementos de tracción mecánica o eólica así como las embarcaciones, en sus diferentes versiones (moto, esquí, vela, remo, navegación deportiva y de recreo, etc.) se podrán realizar únicamente a partir de los 200 metros de la línea de la marea.

Resto del año:

Guardando las debidas medidas de prevención y seguridad y sin interferir con sus usos los de otras actividades, se podrán practicar:

1. Deportes acuáticos no motorizados.
2. Modalidades que se practican en el mar pero que tienen su zona de lanzamiento y varada en la arena.

Solo las escuelas autorizadas por el Ayuntamiento podrán ejercer en las playas de Santiago y Lapari de Deba durante todo el año. Estas lo harán en las zonas previamente definidas por el Ayuntamiento.

El ejercicio individual del resto de deportistas de surf, bodyboard u otras actividades náutico-deportivas no está sujeto a restricciones, siempre que se adopten las medidas de prevención y seguridad necesarias, sin que ello suponga un impedimento para determinadas actividades.

En general, a lo largo de todo el año, en el centro de la playa de Santiago, se mantendrá una anchura de 100 metros sin deporte, que sólo podrán utilizar los bañistas. En esta zona

horretan ez da uretako kirolak egingo, ezta neguan ere, hori mugatzen duen elementu fisikorik ez badago ere.

AIRE, LUR ETA ITSASOKO KIROLAK.

Udako denboraldian:

Ezingo da egin sokak, ainguratzeak edo amarradurak behar dituzten haize bidezko kirol eta jarduerarik; hala nola parapentea, paraxuta, kometak eta abar.

Berariaz debekatuta dago motordun parapenteekin hegan egitea.

Urtearen gainerakoan:

Debekatuta dago motordun parapenteekin hegan egitea.

6. artikulua.- Eguzki-oihalak.

Udalak toldo zerbitzua jartzeko edo ez jartzeko erabakia hartuko du. Jartzekotan, eta berariazko araudirik ez badago, hurrengoa aplikatuko da:

Hondartzaren egitura dela eta, eguzki-oihalak mugatu egingo dira eta ezingo dira itsasgoraren lerrotik 6 metro baino tarte txikiagora jarri.

Nolanahi ere, Udalak beretzat gordeko du hondartzako denboraldi bakoitzean eguzki-oihalen antolamendua aldatu ahal izateko eskubidea.

Debekatuta dago kanpin-dendak edo antzekoak jartzea (ume txikientzat diren horietakoak izan ezik) hondartzaren luze-zabal osoan.

7. artikulua.- Biodibertsitatea eta ingurumena.

Aipatutako BNAP horren helburu berezietako bat, hain zuzen ere, bertako habitatak, loreak eta animaliak babestea da, eta babes hori gauzatu ahal izateko, eta tokian tokiko biodibertsitateari bere balioa emateko, izaera orokorrez bete beharreko ondorengo arau hauek xedatu dira:

a) Debekatuta dago hondar-pilaketak errazten dituzten landareak erazte eta hondatzea, kosta-zerbitzuak eta Foru

no se practicarán deportes acuáticos, ni siquiera en invierno, aunque no existan elementos físicos que lo indiquen.

DEPORTES AÉREOS-TIERRA-MAR.

Temporada estival:

No se podrán realizar práctica de deportes y actividades que precisen de cuerdas y anclajes o amarres para ser arrastrados por el viento, tales como parapentes, paracaídas, cometas, etc.

Queda expresamente prohibido el vuelo de parapentes a motor.

Resto del año:

Se prohíbe el vuelo de parapentes a motor.

Artículo 6: Toldos.

El Ayuntamiento tendrá la potestad para decidir instalar o no el servicio de toldos. En caso de no existir normativa específica, se aplicará lo siguiente:

Debido a las características de la playa, los toldos serán limitados y no podrán situarse a menos de 6 metros de la línea de pleamar.

No obstante, el Ayuntamiento se reserva el derecho a poder variar dicha cuantía y disposición de los mismos en cada temporada de playa.

Queda prohibido instalar tiendas de campaña o similares (excepto las infantiles) en toda la extensión de la playa.

Artículo 7: Biodiversidad y medio ambiente.

Siendo uno de los objetivos específicos del PORN mencionado el proteger los hábitats, flora y fauna, para llevar a cabo dicha protección y en aras de poner en valor la biodiversidad local, con carácter general se disponen las siguientes normas a seguir:

a) Queda prohibido arrancar o lesionar las plantas que favorecen la acumulación de arena, si no es por una causa justificada y



DEBAKO UDALA

Aldundiko dagokion departamentuak justifikatutako eta onetsitako arrazoiren bat egon ezean.

- b) Itsaski-bilketari dagokionez, III. Eranskinean jasotako arau bereziak aplikatuko dira; Antolamendu-eremuaren barruan (BNAP) eragin berezia dutenak, hain zuzen ere.
- c) Udalak ingurumenaren inguruko heziketa eta kontzientzia sustatzearen alde lan egingo du, ornodun eta ornogabe txikien harrapaketa murrizte aldera.

8. artikulua.- Arrantza.

Udako denboraldian, lehorretik egiten den ur gaineko kirol-arrantza 21:00etatik hurrengo eguneko 8:00etara egin ahal izango da hondartza-eremuan.

Administrazioak baimentzen ez dituen arrantza-tresnak edo aparailuak ezingo dira erabili, eta debekatuta egongo da hondartzan zenbait arrantza-aparailu jartzea, hala nola tresak, pantxerak, amuak eta abar.

Debekatuta dago urpeko arrantza egitea marea-lerrotik 250 metro baino gutxiagora, hondartza osoan.

9. artikulua.- Animaliak.

Debekatuta dago hondartzan etxe-abereak, abere etxekotuak edota basa-abere gatibuak edukitzea eta orobat edozein animalia solte uztea.

Salbuespen gisa ezartzen da urriaren 1etik apirilaren 30era artekoa; epe horretan animaliak sartzea eta bertan edukitzea baimenduko da.

Animalien presentzia lotuta dago ordenantza honetan ezarritako garbitasun baldintzekin,

aprobada por el servicio de costas y el departamento correspondiente de la Diputación Foral.

- b) En lo que se respecta al marisqueo, éste se regirá por la norma específica, recogida en el Anexo III. Normativas con especial incidencia en ámbito de ordenación, del PORN.
- c) El Ayuntamiento trabajará por la educación y concienciación ambiental para que la captura de los pequeños vertebrados e invertebrados sea menor.

Artículo 8.-Pesca.

Durante la temporada estival, la pesca deportiva de superficie que se practica desde tierra se podrá practicar entre las 21:00 horas y 8:00 horas del día siguiente en la zona de arena.

No podrán ser utilizadas las artes o aparejos de pesca que no estén autorizados administrativamente, quedando prohibida la colocación en las playas de artes de pesca como tresas, pancheras, anzuelos, etc.

Queda prohibida la práctica de pesca submarina a menos de 250 metros de la línea de marea a lo largo de toda la playa.

Artículo 9.-Animales.

Se prohíbe la presencia de animales domésticos, domesticados, así como los salvajes cautivos y en general dejar suelto cualquier tipo de animal.

Excepcionalmente se permite la entrada y permanencia de animales entre el 1 de octubre y 30 de abril.

Asimismo, la presencia de animales estará sujeta al cumplimiento de las condiciones de

baita animaliak edukitzeari eta babesteari buruz udal araudietan eta hala dagokionean indarrean dagoen berariazko araudian jasotakoekin ere.

Edonola ere, animalia daramana izango da hark pertsoneri, gauzei edo oro har inguruari eragindako kalteen erantzulea. Bestalde, hondartzak garbi mantendu beharko da.

Aurreko debekua errespetatzen ez dutenek berehala utzi beharko dute debekatutako jarduera hori, udaltzainek hitzez eskatuz gero. Udaltzain horiek salaketa parte egin ahalko dute, dagokion zehapen espedientea bideratzeko.

Baimenduta dago itsu-txakurrak hondartzan ibiltzea, zerbitzatzen duten pertsona lagun dutela. Dena dela, txakurra daramanak edota jabeak, nork bere erantzukizunak izango ditu, eta neurriak hartu beharko ditu gainerako erabiltzaileei eragozpenik edo arriskurik ez sortzeko.

Nolanahi ere, GAO n 2015eko ekainaren 30ean argitaratutako animaliak eduki eta babesteko udal ordenantzan xedatutakoa beteko da.

10. artikulua.- Garbiketa eta Higienea

Hondartza garbitasun-, higiene- eta osasungarritasun-baldintza egokietan egotea zainduko da.

Garbiketa-lanetarako, gaikako bilketa egiteko eta bertatik hondar gehiegi ez eramateko egokiak diren makinak eta erremintak erabiliko dira.

Garbiketa-lanak egiteko ordutegiak bere garaian ezarriko dira, baina uda partean 10:30erako amaitzen ahaleginduko dira.

Dagokion administrazioa behar diren zakarrontziak jarri eta haiek husteaz arduratuko da; baita gainazalean hondar geruzarekin nahasten diren hondakinak jasotzeaz ere.

limpieza, establecidas en la presente Ordenanza y en las disposiciones municipales relativas a la tenencia y protección de animales y en su caso legislación específica vigente.

En cualquier caso, la persona propietaria o acompañante del animal, será considerada responsable de las actuaciones y perjuicios que dicho animal ocasione a las personas, cosas y al medio en general. En todo caso se deberá mantener limpia la playa.

Quienes vulneren la prohibición anterior deberán cesar de inmediato la actividad prohibida, a requerimiento verbal de los Agentes de la autoridad, sin perjuicio de que giren parte de denuncia a la Administración competente en orden a la instrucción del oportuno expediente sancionador cuando sea procedente.

Queda autorizada la presencia en la playa de perros lazarillos en compañía de la persona a quien sirvan, sin perjuicio de la responsabilidad de su poseedor y/o propietario ni de las medidas que el mismo deba adoptar para evitar molestias o riesgos para el resto de las personas usuarias.

En todo caso se estará a lo dispuesto en la ordenanza para la protección y tenencia de animales, publicada el 30 de junio de 2015 en el BOG.

Artículo 10.-Limpieza e Higiene.

Se mantendrá la playa en las debidas condiciones de limpieza, higiene y salubridad.

Para las tareas de limpieza se utilizarán las máquinas y herramientas adecuadas para realizar la recogida selectiva y evitar una retirada excesiva de arena.

Los horarios de limpieza en época estival se fijarán oportunamente, procurando finalizar la utilización para las 10:30 h.

La administración correspondiente instalará las papeleras necesarias en las playas y se encargará de su vaciado, así como de retirar los residuos que se mezclen en la superficie de la arena.



DEBAKO UDALA

Oro har, garbitasuna, txukuntasuna eta Ingurumenarekiko errespetua bermatuko duten baldintzak edukitzeko eta hondartzan sortzen diren hondakinak egoki berreskuratzeko, ondorengo arau hauek ezarri dira:

Hondakinak non utzi:

- a) Hondakin organikoak edukiontzi marroian.
- b) Ontziak (jogurtak, tetrabrikak, latak, plastikozko poltsak eta abar) edukiontzi horian.
- c) Paperezko eta kartoizko hondakinak edukiontzi urdinean.
- d) Beirazkoak edukiontzi berdean.
- e) Birziklagarriak ez diren hondakin guztiak (pixoihalak,...) edukiontzi grisean.

Debekatuta dago:

- a) Zigarro-zutarrak edo beste edozein eratako hondakinak hondarretara botatzea.
- b) Hondakin solidoak edota ontziak, zaborra edo zakarra, ipinitako ontzietatik kanpora botatzea edo lagatzea. Baita edozein motatako materiak edota tresnak botatzea edota isurtzea.
- c) Gaikako edukiontzi eta paperontzien barruan bertan propio sartu beharrekoa ez den bestelako hondakinak sartzea.
- d) Tabernetako mahaitxoek garbiketa-lanetan jasotako hondakinak hondarretara botatzea.
- e) Itsasoan nahiz hondartzan jarritako dutxa zein oinak garbitzekoetan xaboia, gela, xanpua edota antzeko produktuak erabiltzea.

Con carácter general con el objetivo de lograr las adecuadas condiciones de limpieza, pulcritud, respeto al Medio Ambiente y una adecuada recuperación de los residuos originados en la playa se disponen las siguientes normas a seguir:

Depósito de residuos:

- a) Los residuos orgánicos se depositarán en los contenedores marrones.
- b) Los envases (yogures, tetrabrik, latas y bolsas de plástico, etc.) deberán de ser depositados en los contenedores amarillos.
- c) Los residuos de papel y cartón deberán de ser depositados en los contenedores azules.
- d) Todos aquellos residuos de vidrio deberán de ser depositados en los contenedores verdes.
- e) Todos aquellos residuos que no sea reciclables (pañales, ...), deberán ser depositados en los contenedores grises.

Queda prohibido:

- a) El depósito de colillas o cualquier otro residuo en la arena de la playa.
- b) Arrojar o depositar residuos sólidos, así como envases, basuras y desperdicios fuera de los recipientes destinados a tal efecto. Así como el vertido y depósito de materias y/o utensilios de cualquier índole
- c) Introducir en los contenedores y papeleras de recogida selectiva, residuos no propios a los mismos.
- d) Lanzar a la arena de la playa los restos originados de la limpieza de veladores.
- e) Utilizar en el agua de mar, ducha de la playa o lavapiés, jabón, gel, champú o cualquier otro producto similar.

f) Itsasoan, hondartzan eta itsas pasealekuko eremu publikoetan pixa edo kaka egitea.

11. artikulua.- Ezohiko aldi baterako jarduerak.

Hondartzan ezohiko aldi baterako jardueratzat edo instalaziotzat hartuko dira jardueraren izaera kontuan izanik noizbehinkako maiztasunez data eta leku jakin batean egiten direnak.

Hondartzan kultura, kirol edo aisialdi arloko ekitaldiak antolatu nahi dituzten erakunde guztiek alde aurretik udalaren administrazio-baimen egokia erdietsi beharko dute, nahiz eta Kostako Probintzia Zerbitzuaren edo gai horretan eskumena duen beste edozein Administrazioen baimena ere behar izan dezaketen.

Ez ohikotzat jotzen den edozein jarduera egin nahi duen pertsonak edo erakundeak eskaera idatzi bat aurkeztu beharko du udal erregistroan, ekitaldi hori antolatu baino 45 egun lehenago, Administrazio Prozedura Erkidearen Legean xedatutako bideetako edozein erabilita.

12. artikulua.- Beste xedapen batzuk.

Hondartzan debekatuta dago, halaber:

a) Hondartzako pasabideetan eta sarbideetan jendearen joan-etorriak zailtzen dituzten aulkia, eserlekuak edo bestelako objektuak jartzea, eta halaber, igarotzeko leku horien barruan etzatea edo geldirik geratzea.

b) Hondartzan janaria prestatzea, baldin eta horiek prestatzeko sua erabili behar bada, horretarako dauden su mota desberdinetan (su txikiak, kanpin-gasak, eta abar).

c) Hondartzan otordua egiteko mahaiak edo horien ordezkotramankuluak muntatzea.

d) Sua egitea eta parrilak, barbakoak edo antzekoak erabiltzea.

e) Hondartza gaua igarotzeko erabiltzea, edota bilerak, festak edo ordena nahasi dezakeen edozein ekintza antolatzea.

f) Ibilgailuak (edozein motatakoak izanik ere) hondartzara jaistea, bertatik ibiltzea edo

f) Orinar edo defecar en el mar, en la playa y en zonas públicas del paseo marítimo.

Artículo 11. Actividades temporales extraordinarias.

Se consideran actividades o instalaciones temporales extraordinarias en la playa aquellas que, de acuerdo con la naturaleza de la actividad, se realicen de manera ocasional, con fecha y espacio determinado.

Todas aquellas entidades que deseen organizar eventos culturales, deportivos o de entretenimiento en la playa, deberán de obtener previamente la correspondiente autorización administrativa municipal, sin perjuicio de la autorización del Servicio Provincial de Costas u otra administración con competencia en la materia.

La persona o entidad interesada en efectuar cualquier actividad calificada como extraordinaria deberá solicitarla mediante escrito presentado en el registro municipal con la antelación mínima de 45 días a la celebración del evento, mediante cualquier medio previsto en la Ley de Procedimiento Administrativo.

Artículo 12.-Otras disposiciones.

Queda asimismo prohibido en la playa:

a) Colocar sillas, bancos u otros objetos que dificulten la circulación en los pasos y accesos a la playa, así como tumbarse o detenerse dentro de las zonas de paso.

b) Cocinar en la playa alimentos que exijan para su preparación la utilización de fuego en sus diferentes modalidades (hornillos, camping gas, etc.).

c) Montar mesas o tinglados que las sustituyan para comer en la playa.

d) Encender hogueras, utilizar parrillas, barbacoas o similares.

e) Utilizar la playa para pernoctar, así como organizar reuniones, fiestas o actos que supongan alteraciones del orden.

f) Aparcar, bajar y circular en la playa cualquier tipo de vehículos, excepto los servicios



bertan aparkatuta uztea, baimendutako zerbitzuak izan ezik.

g) Megafonoak, transistoreak, disko-jogailuak edo antzekoak edo beste soinu-igorgailu batzuk erabiltzea, hondartzako zerbitzuek erabiltzen dituztenak izan ezik, baldin eta horien entzumen-bolumenak eragozpenak sortzen badizkie hurbil dauden pertsoneri.

h) Hondarra ateratzea.

i) Hondartzan salmenta ibiltarian aritzea, edozein motatakoa izanik ere, Udalak eta Itsasertzetako Zerbitzuak emandako baimena eduki ezean.

j) Hondartzako erabiltzaileen aurka, langileen aurka, hondartza-zerbitzuaren materialaren aurka edo Udalak baimendutako emakidadunen aurka indarkeriazko ekintzak edo ekintza probokatzailerak burutzea.

k) Hondartzan edozein errotulu, mugarri edo seinale jartzea.

l) Hondartzako udal ekipamenduko materiala erabiltzea, dela horiek erabiltzeko orduetatik kanpo, dela ez dagozkion xedeetarako.

m) Udalak jarritako eguzki-oihalak erabiltzea, baldin alokatu ez badira; baita erabiltzeko unean hartuta ez badaude ere.

Udalak, etengabe hobetzearen alde, eta eragin diezaiokeen lege-araudia betez, eskubidea izango du hondartzako zerbitzuen esleipena duen edozein pertsonari eta surf-eskoletakoei egoki jotzen duen edozein informazio eta/edo dokumentazio eskatzeko haiek eskainitako zerbitzuarekin loturik, Ingurumenarekin loturik eta/edo ezarritako Kudeaketa Sistemarekin loturik.

autorizados, salvamento, socorrismo, limpieza, etc.

g) Utilizar megáfonos, transistores, tocadiscos o similares, u otros emisores, excepto los utilizados por los servicios de playa, cuando el volumen de audición de los mismos suponga molestias para las personas situadas en su entorno inmediato.

h) Extraer arena.

i) La venta ambulante, en cualquiera de sus variedades, a lo largo de toda la playa, salvo que cuente con la autorización pertinente concedida por el Ayuntamiento y el Servicio de Costas.

j) las acciones violentas o provocativas contra el público usuario de la playa, personal, y material del servicio de playas o de los concesionarios autorizados por el Ayuntamiento.

k) La colocación de cualquier rótulo, hito o señal en la playa por particulares.

l) Utilizar material del equipamiento municipal de la playa, ya sea fuera del horario de uso de los mismos o para fines distintos a los que le corresponden.

n) Utilizar los toldos instalados por el Ayuntamiento, cuando no hayan sido alquilados, aún en el caso de que en el momento de uso, no estén ocupados.

El Ayuntamiento, en pro de una mejora continua, y en cumplimiento de la normativa legal que le pueda afectar tendrá derecho a solicitar a cualquiera de las personas adjudicatarias de los servicios de la playa y a las de las escuelas de surf cualquier información y/o documentación que el Ayuntamiento estime oportuno en relación con el servicio prestado, el Medio Ambiente, y/o el Sistema

13. artikulua.- Hondartzan izango diren polizia-eginkizunak.

Udal agintaritzak edo udaltzainek eta, halaber, udan zerbitzua indartzeko kontratatutako langileek ahoz eta/edo idatziz ohartarazpenak egin ahal izango dizkiete Ordenantza honetan jasotako edozein xedapen urratzen dutenei, debekatutako jarduera hori egiteari utz diezaioten segituan edo beharrezkoa duten obligazioa bete dezaten; horrez gain, dagokion zehapen-espedientea abiarazi ahal izango dute administrazio eskudunaren aurrean.

Salbamenduko edo sorospeneko langileek lagundu egingo diete Ordenantza honetan ezarritakoa jendeari ezagutarazten, eta bereziki, arau-urratzeak jakinaraziko dituzte.

14. artikulua.- Zigor-erregimena.

Udaltzainen eta hondartza-zerbitzuko langileen ardura izango da Ordenantza honetan jasotako xedapenak egoki eta zorrotz betetzen direla zaintzea.

1. Araudi hau urratzen duten pertsonen isunak ezarriko dizkiete alkateak edo zinegotzi delegatuek, indarrean dagoen edo etorkizunean egon daitekeen legedian adierazitako mugekin.

2. Ordenantza honetako aginduak urratzeagatik dauden administrazio arloko arau-hausteak arinak, larriak eta oso larriak izan daitezke:

a) Arau-hauste arina: Arau-hauste arintzat joko dira ondorengoak:

a.1) Bainuak:

- 4. artikuluan adierazitako bainuetarako seinaleak ez errespetatzea.

a.2) Lehorreko kirolak:

- Itsasgoran hondartzaren luze-zabal osoan kirol-jolasak egiten aritzea.

- Edozein kirol egitean sokak, ainguratzeak edo edozein eratako amarradurak edo trakzio

de gestión implantado.

Artículo 13. Ejercicio de las funciones de policía en la playa.

La autoridad municipal o los agentes de la policía local, incluido el personal de refuerzo de verano, podrán apercibir verbalmente y/o por escrito a los que infringen cualquiera de las disposiciones contenidas en la presente Ordenanza, a fin de que de forma inmediata cesen la actividad prohibida o realicen la obligación debida, ello sin perjuicio de la incoación de expediente sancionador cuando proceda o, en su caso, se gire parte de denuncia a la administración competente.

El personal de salvamento o socorrismo apoyará a los anteriores en la labor de información de lo establecido en la presente Ordenanza, comunicando particularmente las infracciones a la misma.

Artículo 14.- Régimen sancionador.

Los y las agentes de la Policía Municipal, así como el personal de servicio de la playa, son los encargados de velar por el puntual y estricto cumplimiento de las disposiciones contenidas en la presente ordenanza.

1. Las personas infractoras de esta Ordenanza serán sancionadas con multas que impondrá la alcaldía o concejales o concejalas delegadas, dentro de los límites señalados por la legislación vigente o futura.

2. Las infracciones administrativas por incumplimiento de las prescripciones de esta Ordenanza se clasifican en leves, graves y muy graves:

a) Infracción leve: Tienen la consideración de infracciones leves las siguientes:

a.1) Baños:

- No respetar la señalización para los baños, recogida en el artículo 4.

a.2) Deportes en tierra:

- Practicar juegos deportivos con marea alta en toda la extensión de la playa.

- Utilizar cuerdas, anclajes o cualquier otro tipo de amarre o de tracción mecánica o animal en



DEBAKO UDALA

mekanikoak nahiz animalia bidezkoak erabiltzea.

a.3) Eguzki-oihalak eta itzalkinak:

- Hondartzan kanpin-dendak edo antzekoak jartzea.
- Udal zerbitzuek eta/edo sorospen-zerbitzuek horrela eskatzean itzalkinak jasotzeko edo ixteko aginduari jaramonik ez egitea.

a.4) Garbitasuna eta higieena:

- Hondakin solidoak, obra-hondakinak, edota ontziak, zaborrak eta zakarrak horretarako xedatutako gaikako bilketa ontzietatik edo paperontzietatik kanpora botatzea edo uztea.
- Itsasoan eta publikoak diren hondartzan eta itsas pasealekuaren ertzean dauden dutxetan eta oinak garbitzekoetan xaboiak, detergenteak edota edozein garbiketa-gel erabiltzea.
- Hondartzako edo Itsas pasealekuko eremu publikoetan pixa edo kaka egitea.
- Edozein eratako animalia hondartzan sartzea, baimendutako ekitaldi baterako ez bada.

a.5) Biodibertsitatea.

- Duna-eremuan hondar-pilaketak ahalbidetzen dituzten landareak erauztea edo hondatzea, kosta-zerbitzuak eta Foru Aldundiko dagokion departamentuak justifikatutako eta onetsitako arrazoiren bat egon ezean.

a.6) Ingurumena eta beste batzuk:

- Hondartzako pasabideetan eta sarbideetan jendearen joan-etorriak oztopatzen dituzten aulkiak, eserlekuak edo bestelako objektuak jartzea, eta halaber, igarotzeko leku horien barruan etzatea edo geldirik geratzea.

la práctica de deportes.

a.3) Toldos y sombrillas:

- Colocar tiendas de campaña o similares en la playa.
- Hacer caso omiso de la retirada o cierre de sombrillas cuando los servicios municipales y/o socorrismo así lo soliciten.

a.4) Limpieza e higiene:

- Arrojar o depositar residuos sólidos, escombros así como envases, basuras y desperdicios fuera de las papeleras o de los recipientes específicos para la recogida selectiva destinados al efecto.
- Usar jabones, detergentes y geles de aseo en el agua de mar y duchas y lavapiés públicas existentes en la playa y al borde del paseo marítimo.
- Orinar o defecar en zonas públicas de la playa o del paseo marítimo.
- La entrada de cualquier tipo de animal, si no es por un evento autorizado.

a.5) Biodiversidad.

- Arrancar o lesionar las plantas que favorecen la acumulación de arena, acotadas en la zona dunar, si no es por una causa justificada y aprobada por el servicio de costas y el departamento correspondiente de la Diputación Foral.

a.6) Medio ambiente y otros:

- Colocar sillas, bancos u otros objetos que dificulten la circulación en los pasos y accesos a la playa, así como tumbarse o detenerse dentro de las zonas de paso.

- Hondartzan janaria prestatzea, baldin eta horiek prestatzeko sua erabili behar bada.
- Hondartzan otordua egiteko mahaiak edo horien ordezkotako muntatzea.
- Sua egitea eta parrilak, barbakoak edo antzekoak erabiltzea.
- Hondartza gaua igarotzeko erabiltzea, edota bilerak, festak edo ordena nahasi dezakeen edozein ekintza antolatzea.
- Megafonoak, transistoreak, disko-jogailuak edo antzekoak edo beste soinu-igorgailu batzuk erabiltzea, hondartzako zerbitzuek erabiltzen dituztenak izan ezik, baldin eta horien entzumen-bolumenak eragozpenak sortzen badizkie hurbil dauden pertsoneri.
- Hondarra ateratzea, horren kantitateagatik arau-urratze larritzat edo oso larritzat jo ezean.
- Hondarrari eusten dioten landareak nahita eraztea edo horrelakoei kalte egitea.
- Ordenantza honetako aurreikuspenak urratzea (artikulu honetan jaso ez badira ere), baldin eta urraketa horiek pertsoneri, ondasunei edo ingurumenari eragiten dizkieten eragozpenak txikiak edo garrantzi gutxiak badira.

b) Arau-urratze larria: Arau-hauste larritzat joko dira ondorengoak:

b.1) Lehorreko kirolak:

- Jaurtiketa-jarduerak egitea: barra, xabalina eta abar.

b.2) Ur-kirolak:

- Surfa, bodyboarda, SUPa edo piraguismoa, mugatutako eremuetatik kanpo egitea.
- Balizatutako eremuetan edozein eratako ontzi edo bitarteko flotatzaile erabiliz nabigatzea, bela-ontzia izan nahiz motorduna izan, zaintza-, salbamendu- eta sorospenez zerbitzuekin loturikoak izan ezean.
- Trakzio mekanikoa edo eolikoa erabiliz edozein ur-kiroletan aritzea, edota itsasontziak beren bertsio desberdinetan (motoak, eskia, belaontziak, arraun-ontziak

- Cocinar en la playa alimentos que exijan para su preparación la utilización de fuego.

- Montar de mesas o tinglados que las sustituyan para comer en la playa.

- Encender hogueras, utilizar parrillas, barbacoas o similares.

- Utilizar la playa para pernoctar, así como organizar reuniones, fiestas o actos que supongan alteraciones del orden.

- Utilizar megáfonos, transistores, tocadiscos o similares, u otros emisores, excepto los utilizados por los servicios de playa, cuando el volumen de audición de los mismos suponga molestias para las personas situadas en su entorno inmediato.

- Extraer arena, salvo que por su cantidad constituya infracción grave o muy grave.

- Extraer o dañar a plantas captadoras de arena deliberadamente.

- Cualesquiera otros incumplimientos de las previsiones de la presente ordenanza no contemplados en este artículo cuando su incidencia sobre las personas, los bienes o el medio ambiente sea de pequeña o escasa entidad.

b) Infracción grave: Constituyen infracciones graves las siguientes:

b.1) Deportes en tierra:

- Practicar actividades de lanzamiento: barra, jabalina,, etc.

b.2) Deportes acuáticos:

- Practicar surf, bodyboard, SUP, piragüismo fuera de las zonas acotadas.
- Navegar en las zonas balizadas con cualquier tipo de embarcación o medio flotante movido a vela o motor, excepto los relacionados con los servicios de vigilancia, salvamento y asistencia.
- Practicar cualquier tipo de modalidad de deporte acuático con elementos de tracción mecánica o eólica así como el empleo de embarcaciones en sus diferentes versiones (moto, esquí, vela, remo, etc.) a menos de 200



eta abar) erabiltzea, marea-lerrotik 200 metro baino hurbilago.

- Lehorreko aisialdi-arrantzan eta urpeko arrantzan aritzea, ezarritakoa baino distantzia gutxiagora.

b.3) Aire-lehor-itsasoko kirolak:

- Udako denboraldian sokak, ainguratzeak edo amarradurak behar dituzten haize bidezko kirol edota jarduerak egitea.

- Motordun parapentean hegan egitea.

b.4) Garbitasuna eta higiena:

- Mahaitxoan garbiketan jasotako hondakinak hondarretara botatzea.

b.5) Datuak isiltzea eta eskatutakoak emateari uko egitea.

b.6) Ordenantza honetako aurreikuspenak urratzea (artikulu honetan jaso ez badira ere), baldin eta urraketa horiek pertsonen, ondasunen edo ingurumenari arrisku edo kalte larriak eragiten badizkiete; baita urtebeteko epearen barruan bi arau-urratze arin baino gehiago egitea ere.

b.7) Arau-urratze arinak behin eta berriz egitea. Arau-haustea behin eta berriz egin dela ulertuko da, baldin eta arau-hauslea urtebetean birritan baino gehiagotan zehatu badute arau-hauste arin bat egiteagatik.

c) Arau-urratze oso larria:

c.1) Edonolako materialak edo trasteak bota edo lagatzea hondarretan edo itsasoko uretan, horrekin kutsadura edo istripu arriskua eragin badaiteke.

c.2) Ordenantza honetako aurreikuspenak urratzea (artikulu honetan jaso ez badira ere), baldin eta urraketa horiek pertsonen, ondasunen edo ingurumenari arrisku edo kalte

metros de la línea de marea.

- Practicar pesca recreativa de tierra y pesca submarina a menos de la distancia exigida.

b.3) Deportes aéreos-tierra-mar:

- Practicar en temporada estival deportes y actividades que precisen de cuerdas y anclajes o amarres para ser arrastrados por el viento.

- Volar en parapente a motor.

b.4) Limpieza e higiene:

- Arrojar a la arena restos de la limpieza de los veladores.

b.5) La omisión de datos y la negativa a facilitar los que sean requeridos.

b.6) Cualesquiera otros incumplimientos de las previsiones de la presente ordenanza no contemplados en este artículo cuando se generen riesgos o daños graves a las personas, a los bienes o al medio ambiente, así como la comisión de más de dos faltas leves en el plazo de un año.

b.7) La reiteración o reincidencia de faltas leves. Hay reiteración cuando el infractor hubiese sido sancionado más de dos veces en un año por la comisión de una infracción leve.

c) Infracción muy grave:

c.1) El vertido o depósito de materias y/o utensilios de cualquier índole, que pueda producir contaminación o riesgo de accidente, tanto en la arena como en el agua del mar

c.2) Cualesquiera otros incumplimientos de las previsiones de la presente ordenanza no contemplados en este artículo cuando se generen riesgos o daños muy graves a las

oso larriak eragiten badizkiete; baita urtebeteko epearen barruan bi arau-urratze larri baino gehiago egitea ere.

c.3) Arau-urratze larriak behin eta berriz egitea. Arau-haustea behin eta berriz egin dela ulertuko da, baldin eta arau-hauslea urtebetean birritan baino gehiagotan zehatu badute arau-hauste larri bat egiteagatik.

3. Aurreko puntuan xedatutakoa hala izanik ere, eta arau-urratze horiek arintzat, larritzat eta oso larritzat izendatzeari edo sailkatzeari begira, eragin dituzten kalteak ekonomikoki kuantifikatu ahal direnean, ondorengo irizpideak hartuko dira kontuan:

a) Kalteen arriskua (kalte potentzialak) edo benetako kalteak 60.001 eurotik gorakoak direnean, arau-urratze hori oso larritzat joko da.

b) Kalteen arriskua (kalte potentzialak) edo benetako kalteak 30.001 eurotik 60.000 eurora bitartekoak direnean, arau-urratze hori larritzat joko da.

c) Kalteen arriskua (kalte potentzialak) edo benetako kalteak 30.000 eurokorik beherakoak direnean, arau-urratze hori arintzat joko da.

4. Era berean, eta artikuluko honen 3. puntuan xedatutakoa gorabehera, sortutako arrisku-egoera edo eragindako kaltea ekonomikoki neurtzerik ez dagoenean, Udalak, zehapen-espeditatearen bidez, egoki iruditzen zaizkion txostenak eskatu ahal izango ditu, egoera horrek ondorio oso larriak, larriak edo arinak ekarri dituen erabakitze modua izan dezan.

5. Ordenantza honetako arauen aurka egindako arau-urratzeak, hurrengo apartatuan xedatutakoa gorabehera, eta lehenetsunez aplikatu beharko den sektoreko legerian horri buruzko aurreikuspen bereziren bat egon ezean, honela zigortuko dira:

a) Arau-urratze arinak: ohartarazpena eta 300 euro arteko isuna.

personas, a los bienes o al medio ambiente, así como la comisión de más de dos infracciones graves en un año.

c.3) La reiteración o reincidencia de faltas graves. Hay reiteración cuando el infractor hubiese sido sancionado más de dos veces en un año por la comisión de una infracción grave.

3. Con independencia de lo dispuesto en el punto anterior y a los efectos de la consideración o calificación de las infracciones como leves, graves y muy graves, cuando los daños que hubieren podido producirse fueran cuantificables económicamente, se estará a los siguientes criterios:

a) Riesgo de daños (daños potenciales) o daños efectivos de importe superior a 60.001 euros: la infracción se calificará como muy grave.

b) Riesgo de daños (daños potenciales) o daños efectivos de importe superior a 30.001 euros y hasta 60.000 euros: la infracción se calificará como grave.

c) Riesgo de daños (daños potenciales) o daños efectivos de importe inferior o equivalente a 30.000 euros: la infracción se calificará como leve.

4. Asimismo y con independencia de lo dispuesto en el punto 3 del presente artículo, cuando la situación de riesgo creada o el daño producido no pudiera ser evaluado económicamente, el Ayuntamiento podrá recabar, en el expediente sancionador, los informes que considere oportunos que permitan determinar si la situación ha supuesto consecuencias muy graves, graves o leves.

5. Las infracciones cometidas a los preceptos de esta ordenanza, salvo lo dispuesto en el apartado siguiente, y salvo previsión especial en la legislación sectorial que será de aplicación preferente, serán sancionadas de la forma siguiente:

a) Infracciones leves: con apercibimiento y multa de hasta 300 euros.



DEBAKO UDALA

b) Arau-urratze larriak: 301 eta 6.000 euro bitarteko isuna.

c) Arau-urratze oso larriak: 6.001 eta 12.000 euro arteko isuna, nahiz eta beste erakunde batzuek zenbateko handiagoko isunak ezartzeko eskumena izango duten, kasu horretan aplikagarria den araudi bereziarekin bat etorritik.

Arrantzarekin loturiko arau-urratzeak une bakoitzean arrantza alorrean indarrean dagoen araudian jasotakoak izango dira eta bertan aurreikusitako erregimenaren arabera zigortuko dira.

Animalien alorreko arau-urratzeak, une bakoitzean animalien babesarekin eta potentzialki arriskutsuak diren animaliekin loturik, indarrean dagoen araudian eta Deba-Animaliak Eduki eta Babesteko udal ordenantzan jasotakoak izango dira eta bertan aurreikusitako erregimenaren arabera zigortuko dira.

6. Administrazio mailako arau-urratzeak egindakoan, isunak erabaki eta ezarriko dira, batetik, arau-urratzailearen erruduntasuna eta, bestetik, izaera aringarria edo larrigarria izan dezaketen gainerako inguruabarrak kontuan izanik; bereziki, honako hauek:

a) Arau-urratzearen izaera, partikularrei edo zerbitzu publikoei eragindako kalteak eta arau-urratze horrek dituen gizarte-ondorioak.

b) Intenzionalitatea eta behin baino gehiagotan errepikatzea.

7. Doluz, erruz edo arduragabekeriak, ordenantzan tipifikatuta dauden ekintzengatiko edo ez-egiteengatiko erantzuleak araua urratu duten pertsona fisikoak edo juridikoak izango dira.

b) Infracciones graves: con multa de entre 301 y 6.000 euros.

c) Infracciones muy graves: con multa de entre 6.001 y 12.000 euros, con independencia de la competencia de otros organismos para la imposición de sanciones por importe superior, de conformidad con la normativa específica en su caso aplicable.

Las infracciones en materia de pesca serán las previstas y sancionadas conforme al régimen previsto en la normativa vigente en cada momento en materia de pesca.

Las infracciones en materia de animales, serán las previstas y sancionadas conforme al régimen previsto en la normativa vigente en cada momento en materia de protección de animales, animales potencialmente peligrosos y en la ordenanza municipal para la Protección y Tenencia de Animales en Deba.

6. Las sanciones se determinarán e impondrán teniendo en cuenta la culpabilidad del infractor y las demás circunstancias concurrentes que puedan incidir, en un sentido atenuante o agravante, al producirse la infracción administrativa, especialmente las siguientes:

a) Naturaleza y perjuicios causados a particulares o a los servicios públicos y repercusión social de la infracción.

b) Existencia de intencionalidad y reiteración.

7. Serán responsables las personas físicas o jurídicas que incurran a título de dolo, culpa o simple negligencia en las acciones u omisiones tipificadas en la Ordenanza.

15. artikulua.- Preskripzioa.

1. Arau-urratzeen eta zehapenen preskripzio-epeak ondorengo hauek izango dira:

a) Arau-urratzeak:

- Oso larriak: hiru urtekoa.

- Larriak: bi urtekoa.

- Arinak: urtebetekoa.

b) Zehapenak:

- Arau-urratze oso larriak: hiru urtekoa

- Arau-urratze larriak: bi urtekoa.

- Arau-urratze arinak: urtebetekoa.

2. Arau-urratzeen preskripzio-epea arau-urratze hori gauzatu den egunaren biharamunetik aurrera hasiko da kontatzen. Arau-urratze hori jarraian gauzatu den kasuetan, arau-urratzetzat hartzen den azken ekintza burutu den egunetik aurrera hasiko da zenbatzen, edo legearen aurkako egoera amaitu zenetik.

3. Zehapenen preskripzio-epea, berriz, zehapena ezarri duen ebazpenak administrazio arloan irmotasuna erdiesten duen egunaren biharamunetik aurrera hasiko da kontatzen.

Deban, 2022ko urtarrilaren 27an.

Artículo 15.-Prescripción.

1. Los plazos de prescripción de las infracciones y sanciones serán los siguientes:

a) Infracciones:

- Muy graves: a los tres años.

- Graves: a los dos años.

- Leves: al de un año.

b) Sanciones:

- Infracciones muy graves: a los tres años.

- Infracciones graves: a los dos años.

- Infracciones leves: al año.

2. El plazo de prescripción de las infracciones comenzará a contarse desde el día siguiente a aquél en que la infracción se hubiera cometido. En los casos de infracción realizada de forma continuada, tal plazo se comenzará a contar desde el día en que se realizó el último hecho constitutivo de la infracción o desde que cesó la situación ilícita.

3. El plazo de prescripción de las sanciones comenzará a contarse desde el día siguiente a aquél en que adquiera firmeza, en vía administrativa, la resolución por la que se impone la sanción.

En Deba, a 27 de enero de 2022.



UDAL OSOKO BILKURAREN AKTA

BILERA ZK.: 2022/01

EGUNA: 2022/01/27

III. Eranskina

DEBAKO GAZTEEN AISIALDIRAKO LONJAK (GAZTEEN LONJAK) ARAUTZEN DUEN ORDENANTZA.

ARRAZOIEN AZALPENA

Azkeneko urteetan gazteentzako lonja kopuruak nabarmen egin du gora Deba udalerrian. Gazteak geroz eta gehiago elkartzen dira etxebizitzetako edo bestelako eraikinetako beheko solairuetako lonjetan aisialdiaz gozatzera.

Hala ere, batzuetan, gazteek lonja horiek erabiltzeak, zenbait ondorio ekartzen ditu eta gatazkak sortzen dira lonjetako erabiltzaileen eta etxebizitzetako bizilagunen artean, zaratagatik, garbitasun faltagatik, pertsonak etengabe sartu eta irteten direlako, etab.

Horrez gain, kasu askotan, lonjaren edo lonjen alboko eraikinek ez dituzte egiturazko baldintza egokiak betetzen, ez eta oinarriko garbitasun edota segurtasun baldintzak ere.

Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legeak bizilagunen behareta nahiak asetzeko eskumenak ematen dizkie Udalei, eta zehazki, 25.2.m) artikulua aisialdia sustatzeko eskumenak ematen dizkie udalerriei.

Era berean, Euskadiko Toki Erakundeei buruzko apirilaren 7ko 2/2016 Legeak, 17.1.33 artikuluan, Udalei establezimendu publikoak

ACTA del PLENO MUNICIPAL

SESIÓN Nº: 2022/01

DÍA: 27/01/2021

Anexo III

ORDENANZA REGULADORA DE LAS LONJAS DE OCIO DE LA JUVENTUD DE DEBA (LONJAS JUVENILES)

EXPOSICIÓN DE MOTIVOS

En los últimos años el fenómeno de las lonjas juveniles ha crecido de manera considerable en el municipio de Deba. Los y las jóvenes, cada vez más, se reúnen en lonjas ubicadas en las plantas bajas de los edificios residenciales o no residenciales, con el objetivo de disfrutar juntos y otras jóvenes de los momentos de ocio y esparcimiento.

Sin embargo, en ocasiones, la utilización de dichas lonjas por la juventud genera una serie de consecuencias y conflicto entre las personas usuarias de las mismas y el vecindario del inmueble en el que se ubica por las molestias de ruido, falta de limpieza, entrada y salida permanente de personas, etc.

Además, en muchas ocasiones, las lonjas o los edificios en los que están ubicadas no reúnen las condiciones estructurales adecuadas ni unas condiciones mínimas de higiene y seguridad.

La Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases de Régimen Local atribuye a los municipios diferentes competencias para satisfacer las necesidades y aspiraciones de la comunidad vecinal, y concretamente el artículo 25.2.m) del citado texto legal otorga a los municipios competencias en materia de promoción del tiempo libre.

En el mismo sentido, la Ley 2/2016 de 7 de abril de Instituciones Locales de Euskadi, en su artículo 17.1.33 otorga a los municipios

etajolas-jarduerak antolatzeke eta kudeatzeko eskumena ematen die.

Beraz, lonjak zein baldintzetan erabili behar diren arautzeko Ordenantza behar da, gazteek ondo pasatzeko duten eskubidea eta bizilagunek lasai egoteko eta atsedean hartzeko duten eskubidea uztartzeko, bai eta instalazioen eta lonjen segurtasun baldintzak bermatzeko ere.

I. TITULUA. XEDAPEN OROKORRAK

1. artikulua. Helburua.

Ordenantza honen helburua hau da: testu bakar baten jasotzea gazteen aisialdiko lonjek bete behar dituzten gutxieneko baldintzak eta eskakizunak, gutxieneko segurtasun- eta higie-ne baldintzak errespetatzeko, eta lonjak darabiltenentzat eta kokatuta dauden eraikineko bizilagunentzat gogaikarrtasun eta arrisku-mota guztiak saihesteko.

2. artikulua. Definizioa.

Ordenantza honen ondorioei dagokienez, aisialdirako lonjatzat hartuko dira, irabazi-asmorik gabeko jardueretarako erabiltzen den esparru oro, bereziki gazteek beraien aisialdi denboran eta topaleku legez, elkartzeko eta batzeko erabiltzen dituztenak, baina merkataritza entitateek eta elkarte gastronomikoek egiten dituzten jarduerak izateke, eta udalak hala sailkatzen dituenak Ordenantza honetan jasotako baldintzak betetzen dituztenean.

3. artikulua. Aplikazio-eremua.

Ordenantza honek Deba udalerriko bizitegi zein industria izaerako hirilurretan kokatuta dauden aisialdirako lonjetan izango du eragina. Gaur egun dauden lonjei zein etorkizunean irekikodirenei ezarriko zaie.

4. artikulua. Kanpoan uzten diren jarduerak.

Ordenantza honen aplikazio eremutik kanpo geratzen dira familia-ospakizunak edo izaera pribatu hutsekoak. Lan, erlijio, politika edo sindikalgintza arloko jarduerak egiten diren lonjen kasuan, beste araubide zehatzagorik

competencias en materia de ordenación y gestión de establecimientos públicos y actividades recreativas.

Por ello, se hace preciso regular mediante una Ordenanza las condiciones en las que debe realizarse el uso de dichas lonjas, conciliando el derecho de la juventud a divertirse con el derecho de los y las vecinas a la tranquilidad y al descanso, así como a garantizar las condiciones de seguridad de las instalaciones y las lonjas.

TÍTULO I. DISPOSICIONES GENERALES

Artículo 1. Objeto.

La presente Ordenanza tiene por objeto establecer en un único texto las condiciones y requisitos mínimos que las lonjas de ocio de los y las jóvenes deben cumplir para respetar las condiciones mínimas de seguridad e higiene, y evitar todo tipo de molestias y riesgos para los propios usuarios, así como para el vecindario del inmueble en el que se ubican.

Artículo 2. Definición.

A los efectos de la presente Ordenanza, se entiende por lonja de ocio todo aquel recinto destinado a actividades sin ánimo de lucro que especialmente los y las jóvenes utilizan en su tiempo libre como espacios de encuentro y socialización, sin tratarse de actividades realizadas por entidades mercantiles ni de sociedades gastronómicas, y que sean calificados como tales por el Ayuntamiento al cumplir con los requisitos exigidos en esta Ordenanza.

Artículo 3. Ámbito de aplicación.

Quedan sujetas al cumplimiento de esta Ordenanza todas las lonjas de ocio de carácter tanto residencial como industrial ubicados en suelo urbano en el municipio de Deba. Se aplicará a las lonjas existentes, así como a las que abran en el futuro.

Artículo 4. Actividades excluidas.

Se excluyen del ámbito de aplicación de esta Ordenanza las celebraciones de carácter estrictamente familiar o privado. Las lonjas donde se realicen actividades de ámbito laboral, religioso, político o sindical se



izan ezean, subsidiarioki Ordenantza honen xedapenen arabera arautu daitezke.

Arautze honen erregulaziotik kanpo geratzen dira berariaz, ostalaritzako jarduerak eta establezimenduak, hala nola tabernak, kafetegiak edo jatetxeak, txoko gastronomikoak eta jendaurreko ikuskizunen eta jolas-jardueren buruzko, otsailaren 23ko 10/2015 Legearen eranskineko III.B puntuan zerrendatutako jarduera guztiak, 11.b puntuan jasotakoa izan ezik.

5.artikulua. Ordenantzaren hartzaileak.

Honako hauek dira Ordenantza honen hartzaileak:

- a) Gazteak: Lonjen erabiltzaile gisa. Ordenantza honen bidez gazte erabiltzaileen eskubideak eta betebeharrak ezagutarazi nahi dira.
- b) Auzotarrak: Lonja dagoen eraikineko bizilagunak edota eraginpean egon daitezkeen alboko eraikinetako bizilagunak. Ordenantza honen bidez jarduera honen ondorioz sor daitezkeen gatazkak murriztu eta bizilagunek atsedenerako duten eskubidea bermatu nahi da.
- c) Lonjetako jabeak: Lonjek Ordenantza honetan ezarritako eskakizunak betetzen dituztela ziurtatu beharko dute.
- d) Guraso edo tutoreak: adin txikiko erabiltzaileen guraso edo tutoreak, adin txikikoen jardueren ondorioen erantzule zibilak izan daitezkeen heinean, Ordenantzaren berri izan behar dute.

II. TITULUA. LONJEN AZPIEGITURA ETA

regularán de manera subsidiaria por las disposiciones de esta Ordenanza a falta de normativa específica.

Quedan expresamente excluidas de la regulación de esta Ordenanza las actividades y establecimientos hosteleros como bares, cafeterías o restaurantes, txokos gastronómicos y todas aquellas actividades relacionadas en el punto III.B del anexo de la Ley 10/2015, de 23 de febrero, de espectáculos públicos y actividades recreativas, con excepción de la recogida en el punto 11.b.

Artículo 5. Personas destinatarias de la Ordenanza.

Estas son las personas destinatarias de la Ordenanza:

- a) Los y las jóvenes: Como personas usuarias de las lonjas. Con esta Ordenanza se pretende que conozcan sus derechos y obligaciones como personas usuarias de estas lonjas.
- b) Vecindario del edificio donde se ubica la lonja o de edificios colindantes que puedan verse afectados: Esta Ordenanza pretende reducir los conflictos derivados de esta actividad y garantizar el derecho de los y las vecinas al descanso.
- c) Personas propietarias de las lonjas: Deberán hacerse responsables de que las lonjas cumplen con las exigencias establecidas en la presente Ordenanza.
- d) Los padres, las madres o tutores de menores de edad que sean usuarios o usuarias de este tipo de lonjas, en la medida que podrían ser responsables civiles de las actuaciones de los y las menores.

TÍTULO II. CONDICIONES DE INFRAESTRUCTURA

ERABILPEN BALDINTZAK

6. artikulua. Lonjek bete beharreko baldintzak: gutxieneko azpiegitura.

1. Lonja eraikin baten beheko edo erdi-sotoko solairuan kokatuta egongo da eta bide publikora zuzeneko sarrera-irteera eduki beharko du, ataritik edo eremu komunitarioetatik ez da sarbiderik onartuko.

2. Lonjak, gutxienez, honako ezaugarriak izango ditu:

- a) Gutxienez, 2,50m-ko altuera librea.
- b) Lonjaren fatxadak, luzeran, 3 m baino gehiago izango ditu eta, gutxienez, 0,90m-ko orri-zabalerako atea edukiko du. Kanpora irteteko atea erraz irekitzeko modukoa izan behar du, eta ez da onartuko ate lerragarririk, oinezkoentzako aterik gabeko garaje- aterik, ez eta ate-funtzioa betetzen duen pertsianarik ere. Pertsiana izanez gero, irekita egon beharko da lonjaren okupazio-aldian.
- c) Fatxada zarpiatuta eta margotuta egongo da, inguruarekiko begirune eta txukuntasun baldintzak errespetatuz.
- d) Uraren eta energia elektrikoaren hornikuntza aparteko kontratuetan bideratuko dira. Ezinbestekoa izango da Gipuzkoako Urak agentziaren oniritzia izatea eta indarrean dagoen Behe Tentsioko Erregelamendu Elektroteknikoaren araberrako instalakuntza dela jasotzen duen Industriako Buletina eguneratuta edukitzea.
- e) Lonjetan lehen sorospentarako botikin bategon beharko da.
- f) Komuna: Lonjek komuna izan behar dute. Aireztapen naturalik ez bada aireztapen mekanikoa izango du teilatura, eta azken hau ezin bada lortu, fatxadara. Ur korrantea, konketa eta komunontzia izango ditu.
- g) Su itzalgailu homologatua: ABC motakoa (6 kg), sarrera-irteera atetik gertu egongo da eta lurretik gehienez ere 1,70m-ko

Y USO DE LONJA.

Artículo 6. Requisitos de las lonjas: Infraestructura mínima.

1. La lonja se ubicará en planta baja o semisótano de un inmueble y deberá disponer de un acceso y salida directa a la vía pública, no admitiéndose accesos desde el portal o zonas comunitarias.

2. La lonja, como mínimo, dispondrá de:

- a) Una altura libre de 2,50m, como mínimo.
- b) La fachada de la lonja tendrá más de 3m de largo, y tendrá una puerta de acceso, como mínimo, de 0,90m de ancho. La puerta de salida al exterior deberá ser de fácil apertura, no admitiéndose puertas correderas, portones de garaje sin puerta peatonal, ni persianas que hagan función de puerta. En el caso de que la lonja disponga de persiana, deberá permanecer siempre abierta durante el periodo de ocupación de la lonja.
- c) La fachada deberá estar enfoscada y pintada, respetando las condiciones de respeto y pulcritud de la zona.
- d) El suministro de agua y energía eléctrica se canalizará en contratos extraordinarios. Es imprescindible contar con el visto bueno de Gipuzkoako Urak y mantener actualizado el Boletín Industrial en el que conste que se trata de una instalación conforme al Reglamento Electrotécnico de Baja Tensión vigente.
- e) En las lonjas deberá de haber un botiquín de primeros auxilios.
- f) Aseo: las lonjas deben tener aseo. Si no dispone de ventilación natural tendrá ventilación mecánica al tejado y si ésta no es posible, a la fachada. Tendrá agua corriente, lavabo e inodoro.
- g) Extintor homologado: tipo ABC, de 6 kg, próximo a la puerta de entrada y salida, a un máximo de 1,70m del suelo. Cada lonja



altueran. Lonja bakoitzak, gutxienez, 100m²- bakoitzeko, 15 m-ko ibilbide bakoitzeko eta solairu bakoitzeko, suitzalgailu bat izango du. Lonjan dauden suitzalgailuek mantentze kontratua izango dute.

- h) Berogailua: elektrikoa izan beharko da, eta entxufeak gainerako lonjarekiko independentea izango den diferentziala eduki beharko du.
- i) Larrialdi-argia: lonjaren gela guztietan egonbeharko da.
- j) Galarazita dago elektrikoak ez diren bestelako argizatze moduak erabiltzea.
- k) Ikusteko moduko tokiren batean lonjaren plano aipintzea gomendatzen da.

3. Lonjaren edukiera ezin da 2 m²-ko pertsona bat baino gehiagokoa izan. Lonjaren gehieneko edukiera adierazten duen kartela jarri beharko da, ikusteko moduko toki batean.

4. Artikulu honetan aurreikusi ez den guztian, Ordenantzaren gainerako ataletan ezarritakoa beteko da, eta, halakorik ezean, Eraikuntzako kode Teknikoan eta aplikatzekoa den sektoreko gainerako araudian ezarritakoa.

7. artikulua. Lonjei eskatzen zaien gutxienezko isolamendu akustikoa.

1. Lonja guztiek egin beharko dituzte, gutxienez, 55 dezibelioko isolamendu akustikoa lortzeko beharrezkoak diren egokitze-lanak, dagokion instalatzailearen aldeko txostenarekin.

2. Lonjetan sortutako zaratagatik auzotarren kexa sortzen den unean, Udalak kontrol akustikoko ekipo bat jarriko du.

8. artikulua. Erantzukizun zibileko aseguruia.

dispondrá, como mínimo, de un extintor por cada 100m², un extintor cada 15 metros de recorrido máximo y un extintor por planta. Los extintores que disponga la lonja contarán con contrato de mantenimiento.

- h) La calefacción deberá ser eléctrica, y el enchufe deberá tener un diferencial independiente del resto de la lonja.
- i) En todas las dependencias de la lonja habrá luz de emergencia.
- j) Queda prohibido el uso de otras formas de iluminación no eléctricas.
- k) Se recomienda colocar en un lugar visible de la lonja, un plano de la misma.

3. El aforo de la lonja no puede superar el de una persona por cada 2 m². Habrá que colocar en un sitio visible de la lonja un cartel en el que indique el aforo máximo del mismo.

4. En todo lo no previsto en este artículo, se estará a lo establecido en el resto de la Ordenanza y, en su defecto, a lo establecido en el Código Técnico de Edificación y demás normativa sectorial aplicable.

Artículo 7. Aislamiento acústico mínimo exigido a las lonjas.

1. Todas las lonjas deberán realizar las obras de acondicionamiento necesarias para alcanzar un aislamiento acústico mínimo de 55 decibelios y disponer de un informe favorable emitido por quien ejecuto la instalación.

2. En el momento en que se produzca una queja vecinal a causa del ruido producido en la lonja, el Ayuntamiento instalará un equipo de control acústico.

Artículo 8. Seguro de responsabilidad civil.

Lonjek erantzukizun zibileko aseguru poliza izan beharko dute, gutxienez 150.000 euroko arriskuestaldurarekin, lonjan gerta daitekeen edozein ezbeharrei aurre egiteko, bai lonjaren erabiltzaileak eta beren ondasunak, baita hirugarrenak babesteko ere.

9. artikulua. Kontratua.

Ordenantza honetan araututako xederako erabiltzen diren lonja guztiek alokairu edo lagapen kontratu bat eduki behar dute, lonjaren jabeak eta lonjaren erabiltzaileek sinatuta. Erabiltzaileak adin txikikoak izanez gero, dokumentua euren gurasoek edo legezko tutoreek sinatu beharko dute.

10. artikulua. Erabilerari eta segurtasunari buruzko xedapen orokorrak.

1. Horrelako lonjak erabiltzea erabakitzen duten gazteek Ordenantza honetan eskatzen diren baldintzak onartu eta beteko dituzte.

2. Erabilpenerako xedapen orokorrak dira:

a) Lonja bakoitzeko bi pertsona izendatuko dira ordezkari eta solaskide gisa, eta honako datu hauek emango dizkiote Udalari: izen-abizenak, posta elektronikoko helbidea eta telefono-zenbakia, edozein arrazoirengatik Udala haiekin harremanetan jar dadin (herritarren kezak, abisuak, bileretarako deialdiak, zehapen-espedienteak, ...).

b) Eskola-orduetan ez da onartuko lonjan 16 urtetik beherako pertsonak egotea.

c) 18 urtetik beherakoek ezingo dute lonjetan alkoholik edota tabakorik kontsumitu.

d) Lonja hauetan ezingo da gazteen aisialdiarekin zuzenean lotuta ez dagoen jarduerarik garatu, ez eta auzokideentzat gogaikarriak, sexistak, debekatuak edota eraikinaren segurtasuna arriskuan jartzen duten jarduerarik ere. Halaber, debekatuta dago kanpoko jendeari produktuak saltzea.

Las lonjas deberán disponer de una póliza de seguro de responsabilidad civil con cobertura mínima de 150.000 euros que proteja a las personas usuarias y sus pertenencias ante cualquier siniestro que ocurra en la misma, así como a terceras personas y/o entidades.

Artículo 9. Contrato.

Toda lonja que sea utilizada para los fines regulados por esta Ordenanza deberá contar con un contrato de arrendamiento o de cesión firmado por el propietario o propietaria de la lonja y las personas usuarias del mismo. En el caso de personas usuarias menores de edad, el contrato será firmado por sus padres o madres, o tutores o tutoras legales.

Artículo 10. Disposiciones generales de uso y de seguridad.

1. Los y las jóvenes que decidan utilizar este tipo de lonjas, asumirán y se comprometerán a cumplir las condiciones exigidas en esta Ordenanza.

2. Son condiciones generales de uso:

a) Por cada lonja se designarán dos personas en calidad de representantes e interlocutoras, y facilitarán al Ayuntamiento los siguientes datos: nombres y apellidos, dirección de correo electrónico y número de teléfono, con el objeto de que el Ayuntamiento pueda ponerse en contacto con las mismas por cualquier circunstancia (quejas vecinales, avisos, convocatoria a reuniones, expedientes sancionadores, ...).

b) En horario lectivo escolar no se permitirá la permanencia en la lonja personas menores de 16 años.

c) Las personas menores de 18 años no podrán consumir alcohol ni tabaco en la lonja.

d) En estas lonjas no se podrán desarrollar actividades que no estén directamente relacionadas con el ocio juvenil, ni las que sean molestas para el vecindario, resulten sexistas, estén prohibidas o pongan en riesgo la seguridad del inmueble. Asimismo, queda prohibida la venta de productos a personas ajenas.



e) Istripu arriskuak gutxitzeko eta lonjaren funtzionamendu egokia bermatzeko, beharrezkoa izango da erabiltzaileek, urtero, higiezina Lonjen Udal Erregistroan inskribatu eta hurrengo egunetik aurrera, Udalean honako agiri hauek aurkeztea:

- Erantzukizun zibileko aseguruaren polizaren ordainagiriaren kopia.
- Su-itxalgailuen urteko berrikuspenaren ziurtagiriaren kopia.

Era berean, erabiltzaileek Ordenantza honetan eskatzen diren datuetan eta/edo dokumentuetan aldaketarik gertatuz gero, erabiltzaileek Udalari jakinarazi beharko diote.

f) Debekatuta dago lonjan animaliak bakarrik uztea eta inoiz ezingo dute gaua bertan pasa. Animalien portaerak auzokoen lasaitasuna oztopatu ez dezan, erabiltzaileek beharrezko neurriak hartu beharko dituzte. Inola ere ezin izango dira egon lonjatan arriskutsuak izan daitezkeen animaliak.

3. Erabiltzaileek honako segurtasun neurriak errespetatu beharko dituzte:

- a) Debekatuta dago produktu sukoiak biltzea, zein material piroteknikoa erabiltzea.
- b) Debekatuta dago eta ezingo da sukaldarik, laberik, frijigailurik edo plantxarrik jarri, ez eta kea araztea edo erauztea behar duen beste etxe tresnarik ere, lonjak kea ateratzeko hodi eksklusiborik ez badu. Hodiajarri ahal izateko Udalari dagokion baimena eskatu beharko zaio.

e) Al objeto de minimizar el riesgo de accidentes, así como para garantizar el correcto funcionamiento de la lonja, será preciso que las personas usuarias presenten, con una periodicidad anual, a computar apartir del día siguiente al de la inscripción del inmueble en el Registro Municipal de Lonjas, la siguiente documentación:

- Copia del recibo de la póliza del seguro de responsabilidad civil.
- Copia del certificado de la revisión anual de los extintores.

Asimismo, las personas usuarias tendrán la obligación de comunicar al Ayuntamiento cualquier modificación que se pueda dar sobre cualquiera de los datos y/o documentos requeridos en la presente Ordenanza.

f) Se prohíbe la permanencia de animales solos en la lonja y en ningún caso podrán estos pernoctar en el mismo. Se adoptarán las medidas necesarias para evitar que los comportamientos de los animales interfieran en la tranquilidad del vecindario. En ningún caso podrán permanecer en las lonjas animales potencialmente peligrosos.

3. Las personas usuarias deberán respetar las siguientes medidas de seguridad:

- a) Queda expresamente prohibido el almacenamiento de combustibles, así como el uso de material pirotécnico.
- b) Queda expresamente prohibida la instalación de cocinas, hornos, freidoras, planchas y cualquier otro electrodoméstico que necesite para su funcionamiento depuración y extracción de humos, salvo que la lonja tenga conducto exclusivo de evacuación de humos en cuyo caso habrá

- c) Gazte lonjek ezingo dute ohiko egoitza edo etxebizitza izaera izan erabiltzaileentzat, eta ezingo dira erabili bertan gaua egiteko.

11. artikulua. Garbitasuna eta higiena.

1. Lonjaren erabiltzaileek gutxieneko batzuk betetzen direla bermatu beharko dute, lonjaren ordenari eta garbitasunari dagokionez, eta lonjaren higiena-baldintzen erantzule izango dira.

2. Ez da zaborrik pilatzea onartuko, ez lonjaren barruan, ez eta kanpoan ere. Erabiltzaileek hondakinak biltzeko udal-araudia bete beharkodute.

3. Garbigunera eraman beharko dira kendu behar diren altzari edo tresna handi guztiak, edo Udaleko tresnak biltzeko zerbitzura deitu.

4. Lonja behar bezala aireztatuta egon beharkoda uneoro.

12. artikulua. Zarataren kontrola.

1. Lonjaren erabiltzaileek, hots-kutsadura murrizteko eta bizilagunei eragozpenak ekiditeko, ez dute honako hau egingo:

- a) Lonjetako ateak edota leihoak eten gabe irekita edukitzea.
- b) Kanpoan gehiegizko zaratarik sortu: hala nola motorrek, autoek eta horrelakoek sortutakoak.
- c) Lonjaren kanpoaldean hainbat pertsona biltzearen ondoriozko zarata etengabeak sortzea (oihuak, txistuak, ahots altuak, kantak, ...).
- d) Lonjaren berezko jarduerak egin atarian edo kanpoan.
- e) Aulkiak, mahaiak eta zaratak eta bibrazioak transmititzen dituzten bestelako tresnak arrastratzea eta mugitzea.
- f) Etxetresna elektrikoak instalatzea zaratarik eta bibrazioarik ez transmititzeko

que solicitar al Ayuntamiento la correspondiente autorización.

- c) Estas lonjas juveniles no podrán tener carácter de residencia o vivienda para las personas usuarias, y no podrán ser utilizadas para pernoctar.

Artículo 11. Limpieza e higiene.

1. Las personas usuarias de la lonja tendrán que velar por cumplir unos mínimos en cuanto a orden y limpieza de la lonja, y serán responsables por igual de las condiciones higiénicas de ésta.

2. No se permitirá la acumulación de basuras o desechos, tanto en el interior como en el exterior del local. Las personas usuarias deberán cumplir la normativa municipal de recogida de residuos.

3. Se deberá llevar al Garbigune todo aquel mobiliario o enseres voluminosos que deban ser retirados o llamar al servicio de recogida de enseres del Ayuntamiento.

4. La lonja deberá estar adecuadamente ventilada en todo momento.

Artículo 12. Control del ruido.

1. Las personas usuarias de la lonja al objeto de reducir la contaminación acústica y evitar generar molestias al vecindario, evitarán:

- a) La continua apertura de puertas o ventanas de la lonja.
- b) La producción excesiva de ruidos exteriores tales como los derivados de motos, coches, etc.
- c) La producción de ruidos continuos (gritos, silbidos, voces altas, cánticos, ...) derivados de la concentración de varias personas en el exterior de la lonja.
- d) Realizar actividades propias de la lonja en el umbral o en el exterior de la misma.
- e) El arrastre y movimiento de sillas, mesas y otros enseres que produzcan transmisión de ruidos y vibraciones.
- f) La instalación de electrodomésticos sin las medidas necesarias para evitar la



beharrezko neurriak hartu gabe.

- g) Lonjako ateak eta leihoak 23:00tik aurrera irekita egotea, eta soinu tresna bat piztuta dagoen aldiro itxiko dira.
- h) Ezingo da lonjan 65 dBtik gorako igorpen bolumena duen telebista, irrati edo musika- aparatetik ipini, lonjak horretarako behar bezalako isolamendu akustikorik ez badu. Edozein kasutan, tresna hauek sarrerako atetik eta leihoetatik urrun jarriko dira.

2. Erabiltzaileek zorrotz errespetatu beharko dituzte lonja irekitzeko ordutegi hauek:

- a) Igandetik ostegunera, gaueko 23:30etik aurrera lonjak itxi egingo dira eta ez dute inongo jarduerarik izango. Lonjaren erabiltzaileen artean, adin txikiko gazteak badaude, ixteko ordutegia 22:30ak izango da.
- b) Ostiral, larunbat eta jaiegun bezperetan lonja 01:30ak arte irekita egon daiteke. Lonjaren erabiltzaileen artean, adin txikiko gazteak badaude, ixteko ordutegia 23:30ak izango da. Herriko jaietan ordutegi hori bi orduz luzatuko da.
- c) Ordenantza honetan arautzen diren aisialdirako lonjetan ez da izango jendea bilduko lukeen inongo jarduerarik goizeko 10:00ak baino lehen. Nolanahi ere, 11:00ak baino lehen ezingo da musika- ekipamendurik eta antzekorik martxan jarri.
- d) Igandetik ostegunera, gaueko 22:00etatik goizeko 10:00ak bitartean lonjetako ate eta leihoak itxita egon beharko dira, eta

transmisión de ruidos y vibraciones.

- g) Que las puertas y ventanas de la lonja permanezcan abiertas a partir de las 23:00 horas. Y se cerrarán cada vez que un instrumento o equipo de música esté conectado.
- h) La utilización de la televisión, la radio o los aparatos de música con volumen de emisión mayor de 65 dB salvo que la lonja tenga aislamiento acústico adecuado para ello. En todo caso, estos aparatos se mantendrán alejados de la puerta de entrada y las ventanas.

2. Las personas usuarias deberán respetar escrupulosamente los siguientes horarios de apertura de la lonja:

- a) De domingo a jueves las lonjas se cerrarán a partir de las 23:30 horas y no tendrán actividad alguna. Si entre las personas usuarias de la lonja existen jóvenes menores de edad, la hora de cierre serán las 22:30 horas.
- b) Los viernes, sábados y vísperas de festivos, las lonjas podrán permanecer abiertas hasta las 01:30 horas. Si entre las personas usuarias de la lonja existen jóvenes menores de edad, la hora de cierre serán las 23:30 horas. En las fiestas patronales este horario se ampliará en dos horas.
- c) En las lonjas de ocio reguladas por la presente Ordenanza no se ejercerá actividad alguna que congregate a personas en el interior de las mismas antes de las 10:00 horas, y, en todo caso, no se podrán poner en funcionamiento equipos de música y similares antes de las 11:00.
- d) Las puertas y ventanas de las lonjas deberán permanecer cerradas desde las 22:00 horas hasta las 10:00 horas de

23:00etatik 10:00ak bitartean ostiral, larunbat eta jai egun bezperetan.

- e) 22:00etatik aurrera (igandetik ostegunera arte) eta 23:00etatik aurrera (ostiral, larunbat eta jaiegun bezperetan) musika itzali eta tresna soinuak ahalik eta gehien jaitziko dira. Herriko jaietan ordutegi hori bi orduz luzatuko da.
- f) Ordutegia ez errespetatzeagatik, zarata ateratzeagatik edo funtzionamendu arauak ez betetzeagatik salaketa egiaztatuak egonezgero, ordutegi berezia ezarri ahal izango zaie arauak hautsi dituzten lonja erabiltzaileei, bai eta diziplina araubidean agertzen diren neurri zuzentzaile edo zigorrak ere; arazoaren larritasunaren arabera, gazte lonja ixteko erabakia ere hartu ahal izango da.

3. Dezibelioen mugak:

a) Igandetik ostegunera:

- 10:00etatik 22:00etara, zarata-maila 65dBA-tik behera mantenduko da.
- 22:00etatik aurrera, zarata-maila 55dBA-tik behera mantenduko da.
- Nolanahi ere, lonjaren gainean dagoen etxebizitzan inoiz ez da 30 dBA-ko inmisio- maila gaindituko gaueko ordutegian (23:00etatik aurrera), ezta 40dBA-koa ere eguneko ordutegian.

b) Ostiral, larunbat eta jai-bezperak:

- 10:00etatik 24:00etara, zarata-maila 65dBA-tik behera mantenduko da.
- 24:00etatik aurrera, zarata-maila 55dBA-tik behera mantenduko da.
- Nolanahi ere, lonjaren gainean dagoen etxebizitzan inoiz ez da 30 dBA-ko inmisio- maila gaindituko gaueko ordutegian (23:00etatik aurrera), ezta 40dBA-koa ere eguneko ordutegian.

domingo a jueves, y desde las 23:00 horas hasta las 10:00 horas los viernes, sábados y vísperas de festivos.

- e) A partir de las 22:00 horas (de domingo a jueves) y a partir de las 23:00 horas (viernes, sábado y vísperas de festivos) la música se apagará y los sonidos instrumentales bajarán al máximo. En las fiestas patronales este horario se ampliará en dos horas.
- f) En el caso de que existan denuncias comprobadas de vulneración de horarios, molestias por ruidos o incumplimiento de las normas de funcionamiento, el Ayuntamiento podrá establecer un horario específico para la lonja infractora, así como las medidas correctoras o sanciones que se recogen en el régimen disciplinario, pudiéndose tomar también la decisión de cerrar la lonja juvenil.

3. Límites de decibelios:

a) De domingo a jueves:

- Entre las 10:00 horas y las 22:00 horas el nivel de ruido se mantendrá por debajo de 65 dBA.
- De 22:00 horas en adelante el nivel de ruido se mantendrá por debajo de los 55 dBA.
- En todo caso, en la vivienda situada sobre la lonja nunca se superarán niveles de 30 dBA de inmisión en horario nocturno (a partir de las 23:00 horas) ni de 40 dBA de inmisión en horario diurno.

b) Viernes, sábados y vísperas de festivos:

- Entre las 10:00 horas y las 24:00 horas el nivel de ruido se mantendrá por debajo de 65 dBA.
- De 24:00 horas en adelante el nivel de ruido se mantendrá por debajo de los 55 dBA.
- En todo caso, en la vivienda situada sobre la lonja nunca se superarán niveles de 30 dBA de inmisión en horario nocturno (a partir de las 23:00 horas) ni de 40 dBA de inmisión en horario diurno.



c) Herriko jaiak, inauteriak eta Urtezahar gaua:

- 10:00etatik 24:00etara, zarata-maila 75dBA-tik behera mantenduko da.
- 24:00etatik 02:00etara, zarata-maila 65dBA-tik behera mantenduko da
- 02:00etatik aurrera, zarata-maila 55dBA-tik behera mantenduko da.
- Nolanahi ere, lonjaren gainean dagoen etxebizitzan inoiz ez da 30 dBA-ko inmisio-maila gaindituko gaueko ordutegian (23:00etatik aurrera), ezta 40dBA-koa ere eguneko ordutegian.

III. TITULUA. LONJA LONJEN UDAL ERREGISTROAN INSKRIBATZEA

13. artikulua. Aurretiazko komunikazioa edo eskaera.

1. Ezingo da jarduera hasi aldeztu aurretik jardueren aurretiko eskaera formalizatu ez bada eta lonja Udaltaldean inskribatu ez bada.

2. Jardueren aurretiazko eskaera formalizatzeko, udaletxean aurkeztu beharko da, honako agiriarekin batera:

a) Lonjen deskripzio-memoria, honako hauek barne hartzen dituena:

- Gelen eskalako planoak, bakoitzaren erabilerak eta azalerak adierazita.

Planoan adieraziko da hornidura elektrikoaren, su-itzalguen, larrialdietako argien, sarbide-ateen,

c) En las fiestas patronales, fiestas de carnaval y nochevieja:

- Entre las 10:00 horas y las 24:00 horas el nivel de ruido se mantendrá por debajo de 75 dBA.
- De 24:00 horas a las 2:00 horas el nivel de ruido se mantendrá por debajo de los 65 dBA.
- De 02:00 horas en adelante el nivel de ruido se mantendrá por debajo de los 55 dBA.
- En todo caso, en la vivienda situada sobre la lonja nunca se superarán niveles de 30 dBA de inmisión en horario nocturno (a partir de las 23:00 horas) ni de 40 dBA de inmisión en horario diurno.

TÍTULO III. – INSCRIPCIÓN DE LA LONJA EN EL REGISTRO MUNICIPAL DE LONJAS

Artículo 13. Comunicación previa o solicitud.

1. No se podrá iniciar la actividad sin que previamente se haya formalizado la comunicación previa de la actividad y se haya formalizado la Inscripción de la lonja en el Registro Municipal.

2. La formalización de la comunicación previa de la actividad deberá presentarse en el Ayuntamiento, presentando la siguiente documentación:

a) Memoria descriptiva de la lonja donde se incluya:

- Plano a escala de las estancias, señalando sus superficies de cada una de ellas.

En el plano se señalará la localización del cuadro de control de mandos del suministro eléctrico, de los extintores,

biraketa norabidearen eta zabaleraren kokapena, bai eta leihoen kokapena ere.

- Gehieneko edukieraren kalkulua, Ordenantza honetan ezarritakoaren arabera.
- Erantzukizun zibilaren aseguru-poliza duela frogatzen duen egiaztagiria, Ordenantza honetan ezarritako baldintzetan.
- Lonjaren arduradun eta jardueraren titular gisa diharduten pertsonen datuak azaldu behar dira.

Jardueraren titularra adin txikikoa den kasuetan, arduradun gisa bere gurasoak edo tutoreak jarriko dira, beraien adostasuna jasota.

b) Zuzenean etxebizitza bat gainean duten lonjen kasuan, lonjak Ordenantza honetan ezarritako isolamendu akustikoa duela egiaztatzen duen txostena, instalatzaileak egina.

c) Lonjaren instalazio elektrikoaren ziurtagiri baimendua.

Aurkeztutako dokumentazioa eskatutakoa ez bada, hamar eguneko epea emango da akatsak zuzentzeko, errekerimendua egin eta hurrengo egunetik zenbatzen hasita. Adierazitako epean aurkezten ez bada, eskaeran atzera egin dela ulertuko da, eta artxibatu egingo da.

14. artikulua. Gazte Lonjen Erregistroan izenaemateko eskabidea.

1. Ordenantza hau indarrean jartzen den egunean dauden lonja guztiek edo ondoren sortuko direnek Gazte Lonjen Erregistroan izena emango dute. Horretarako, Alkateari bidaliko zaio eskaera eta bertan, ondorengo datuak aipatu beharko dira:

a) Lonjaren erabiltzaileen izen-abizenak, Nortasun Agiri Nazionalaren zenbakia eta harremanetarako telefonoa. Eta hauek adinez txikiak izanez gero, bere

de las luces de emergencia, puertas de acceso, su dirección de giro y ancho, así como la localización de las ventanas.

- Cálculo del aforo máximo conforme a lo establecido en la presente Ordenanza.
- Acreditación de la suscripción de una póliza de seguro de responsabilidad civil en los términos establecidos en la Ordenanza.
- Los datos de las personas que actúen como responsables de la lonja y titulares de la actividad.

En los casos en que las personas titulares de la actividad sean de menores de edad, en su lugar como responsables de la lonja se harán constar al padre, la madre o tutor/a del o la menor, constanding su conformidad.

b) En el caso de las lonjas que tengan una vivienda inmediatamente encima, informe acreditando que la lonja cuenta con el aislamiento acústico establecido en la presente Ordenanza, emitido por quien ejecutó la instalación.

c) Certificado autorizado de la instalación eléctrica de la lonja.

En el caso de que la documentación presentada no sea la exigida, se concederá un plazo de subsanación de diez días a contar a partir del día siguiente a la del requerimiento. En caso de no aportarse la misma en el plazo señalado, se entenderá por desistida la solicitud y se procederá a su archivo.

Artículo 14. Solicitud para la inscripción en el Registro de Lonjas Juveniles.

1. Todas las lonjas existentes a la entrada en vigor de esta Ordenanza o aquellas que se creen posteriormente se inscribirán en el Registro de Lonjas Juveniles. Para ello, se enviará la solicitud a la Alcaldía en la que constarán los siguientes datos:

a) a) Nombre y apellidos de las personas usuarias de la lonja, número del Documento Nacional de Identidad y teléfono de contacto. Y, en caso de que



gurasoena edo tutoreena.

Edozein kasutan, erabiltzaileak 14 urte baino nagusiagoak izan beharko dira, eta gutxienez, erabiltzaileen hiru laurdenak berehiko bizitokia Deban izan behar dute.

Erabiltzaileen artean, bi udalaren aurrean arduradun eta solaskide moduan identifikatuko dira.

- b) Lonjaren jabearen datuak: izen-abizenak eta telefonoa.
- c) Lonjaren kokalekua eta deskribapena: kalea eta zenbakia, azalera osoa eta atalkako azalera (bainugela, biltegia). Segurtasun neurriak jarrita dauden guneen planoak eta zehaztapena.
- d) Lonjaren jabetza egiaztatuko duen dokumentua edo alokairuaren kontratua.
- e) Jabearen aitortpen erantzulea, esanaz Ordenantzaren eta hortik eratorriko diren erantzukizunen jakinaren gainean dagoela.
- f) Erantzukizun zibileko aseguruaren kopia.

Eskabidea sortuko den lonja baterako denean, erantzukizun zibileko aseguruaren aurrekontua aurkeztu beharko da. Azkenean erabilera baimena lortzen baldin bada, aste beteko epean aurkeztu beharko da erantzukizun zibileko aseguruaren kopia.

2. Aurkeztutako dokumentazioa eskatutakoa ez bada, 10 eguneko epea emango da akatsak zuzentzeko, errekerimendua egin eta hurrengo egunetik aurrera. Adierazitako epean aurkeztenez bada, eskaeran atzera egin dela ulertuko da, eta artxibatu egingo da.

sean menores de edad, las de sus padres, madres o tutores/as.

En cualquier caso, todas las personas usuarias deberán ser mayores de 14 años, y al menos tres cuartos de ellas tener su residencia habitual en Deba.

Entre las personas usuarias se identificará a las dos personas que actuarán como responsables e interlocutoras ante el Ayuntamiento.

- b) Datos de la persona propietaria de la lonja: nombre y apellidos, y teléfono.
- c) Ubicación de la lonja y descripción: calle y número, superficie total y por secciones (cuarto de baño, almacén, ...). Plano y definición de las zonas donde están instaladas las medidas de seguridad.
- d) Contrato de alquiler o documento que acredite la propiedad de la lonja.
- e) Declaración responsable del propietario o propietaria en la que manifiesta estar al corriente de las responsabilidades de la Ordenanza y de las responsabilidades que de ella se deriven.
- f) Copia del seguro de responsabilidad civil.

Cuando se trate de un seguro para una lonja de futura creación, se deberá presentar el presupuesto del seguro de responsabilidad civil. Si finalmente se logra el permiso de uso, la copia del seguro de responsabilidad civil deberá presentarse en el plazo de una semana.

2. En el caso de que la documentación presentada no sea la exigida, se concederá un plazo de subsanación de 10 días a contar a partir del día siguiente a la del requerimiento. En caso de no aportarse la misma en el plazo señalado, se entenderá por desistida la solicitud y se

3. Dokumentazio guztia aurkeztu ondoren, Udalak behar diren egiaztapenak egingo ditu lonjak Ordenantza honetan eskatzen diren baldintzak betetzen dituen ala ez zehazteko, eta gehienez ere. hilabeteko epean erabakiko du lonja Lonjen Udal Erregistroan inskribatzea komeni den ala ez.

4. Lonjak bi taldetan sailkatuko dira, erabiltzaileen adinaren arabera:

A taldea: Adin txikikoek gobernaturako lonjak.

B taldea: Adin nagusikoek gobernaturako lonjak.

* Lonja berean erabiltzaile adin txikiko eta adin nagusikoak badaude, lonja A taldean sailkatuko da.

5. Inskripzioa egin ondoren, Udalak inskripzioa egiaztatzen duen ziurtagiria entregatuko du. Bertan, lonjaren talde sailkapena, irekieraitxiera ordutegia eta edukiera-muga adieraziko da.

Ziurtagiri hori lonjaren sarreran jarri beharko da, ikusteko moduko toki batean.

6. Lonjaren jarduera Udal Lonjen Erregistroan inskribatzen denetik aurrera baino ezingo da hasi.

7. Udalak ez du inskribatuko lonja, baldin eta Ordenantza honetan jasotako gutxieneko baldintzak bermatzen dituen dokumentazioa aurkezten ez bada, edo alderdien artean adostutakoari dagokionez ez ohiko egoeraren bat atzematen bada.

8. Lonja erabiltzeari uzten bazaio, Udalari jakinarazi beharko zaio.

15. artikulua. Jardueran aritzeko baimenaren iraungitzea.

Lonjak inongo jarduerarik egiteke sei hilabete jarraian egiten baditu, arrazoia edozein izanda ere, eten horrek jardueran aritzeko baimenaren iraungitzea ekarriko du.

Berriro jarduerari ekin nahi izanez gero, hasi baino lehen aurretiazko komunikazio berri bat aurkeztu beharko da. Lonjaren baldintzak eta

procederá a su archivo.

3. Una vez presentada toda la documentación, el Ayuntamiento realizará las comprobaciones oportunas para determinar si la lonja reúne los requisitos exigidos en la presente Ordenanza y resolverá en un plazo máximo de un mes sobre la conveniencia de inscribir la lonja en el Registro Municipal de Lonjas.

4. Las lonjas se clasificarán en dos grupos, en base a la edad de las personas usuarias:

Grupo A: Lonjas dirigidas por personas menores de edad.

Grupo B: Lonjas dirigidas por personas mayores de edad.

* Si en una misma lonja existen personas usuarias menores y mayores de edad, la lonja se clasificará en el grupo A.

5. Inscrita la lonja, el Ayuntamiento procederá a entregar el certificado en el que se acredite la inscripción, en que constarán el grupo al que pertenece la lonja, horarios de apertura y cierre y el límite de aforo.

Dicho certificado deberá ser colocado en un lugar visible en la entrada de la Lonja.

6. La actividad solo podrá iniciar a partir de la inscripción de la lonja en el Registro Municipal de Lonjas.

7. El Ayuntamiento no inscribirá la lonja si no se aporta la documentación que garantice las condiciones mínimas recogidas en esta Ordenanza o cuando bien se detecte cualquier situación anómala en lo acordado entre las partes.

8. En el caso de que la lonja dejará de ser utilizada, tal circunstancia deberá ser comunicada al Ayuntamiento.

Artículo 15. Caducidad de la autorización para el ejercicio de la actividad.

El transcurso ininterrumpido, por cualquier causa, de seis meses de inactividad de la lonja supondrá la caducidad de la autorización para el ejercicio de la actividad.

El reinicio del ejercicio de la actividad deberá ir precedida de la presentación de una nueva comunicación previa, no siendo necesaria la



aplikatzekoa den araudi teknikoak aldatzen ez badira, agiri edo dokumentu teknikoak ez dira berriro aurkeztu beharko.

16. artikulua. Erregistratu gabeko lonjak.

Bidezko izan daitezkeen bestelako zigorrak baztertu gabe, lonja batek Ordenantza honek ezartzen dituen baldintzak ez dituela betetzen jakindakoan, honako neurriak hartuko dira:

- a) Lonja erregularizatu badaiteke, erantzuleei eskatuko zaie haren egoera erregulariza dezatela. Horretarako, gehienez ere, hiru hilabeteko epea emango zaie, behar bezala justifikatutako kasuetan izan ezik. Horrez gain, lonja itxi ahal izango da, baldin bada,

Epe horretan lonja kautelaz ixteko agindua eman ahalko da, hori egokitzen jotzen bada, interesdunei aurrez entzunda.
- b) Lonja erregularizatzea ezinezkoa baldin bada, Ordenantza hau betetzen ez duelako, lonja itxi egin beharko da, interesdunei aurrez entzunda.

IV. TITULUA. DIZIPLINA ARAUBIDEA

17. artikulua. Ikuskapen- eta kontrol-jarduera.

1. Lonjen eta instalazioen ikuskapena, eta bertan burutzen diren jarduerena, udal funtzionarioek burutuko dute. Ikuskapena egiten duten funtzionarioak agintaritzaren agentetzat hartuko dira ondorio guztietarako.

Horretarako, udaleko zerbitzu teknikoek behar besteko ikuskaritzak egingo dituzte instalazioen funtzionamendu egokia egiaztatzeko eta, hala badagokio, ezarritako neurri zuzentzaileak betetzen direla egiaztatzeko.

presentación nuevamente de la documentación técnica si no hubiesen variado ni las condiciones de la lonja ni la normativa técnica de aplicación.

Artículo 16. Lonjas no registradas.

Sin perjuicio de otras sanciones que puedan ser procedentes, al conocerse que una lonja incumple las condiciones establecidas por esta Ordenanza, se tomarán las siguientes medidas:

- a) Si la lonja puede regularizarse, se les pedirá a los responsables que lo regularicen. Para ello, dispondrán, como máximo, de un plazo de tres meses, salvo en los casos debidamente justificados.

Durante ese plazo podrá ordenarse el cierre cautelar de la lonja, si la medida se considera adecuada, previa audiencia a las personas interesadas.
- b) Si no es posible regularizar la lonja, dado que incumple esta Ordenanza, la lonja deberá ser cerrada, previa audiencia a las personas interesadas.

TÍTULO IV. RÉGIMEN DISCIPLINARIO

Artículo 17. Actividad inspectora y de control

1. La inspección de las lonjas e instalaciones, así como de las actividades que se desarrollen en las lonjas se llevará a cabo por personal funcionario municipal, quienes tendrán la consideración de agentes de la autoridad a todos los efectos.

A tal efecto, los servicios técnicos municipales llevarán a cabo cuantas inspecciones estimen oportunas para comprobar el correcto funcionamiento de las instalaciones y, en su caso, el cumplimiento de las medidas correctoras que se hayan impuesto.

2. Ikuskaritzak egin ondoren akta bat idatziko da beti, eta irregulartasunaren edo arau-haustearen arrazoi izan daitezkeen gertaeren deskribapena egingo da. Era berean, akta horretan, lonjaren arduradunak aurkezten dituen alegazioak jaso beharko dira. Aipatutako akta ikuskaritza egiten duen pertsonak eta lonjaren arduradunak sinatu beharko dute.

3. Lonjaren erabiltzaileak behartuta egongo dira udal-langileei ikuskapenak erraztera.

18. artikulua. Arau-hausteak

1. Ordenantza honetako xedapenen aurkako egite edo ez-egiteak, arau-hauste arin, larri eta oso larritzat tipifikatzen dira.

2. Arau-hauste arinak izango dira:

a) Ordenantza honetan jasotako betebeharrak ez betetzea, higienean, segurtasunean edo herritarren lasaitasunean eragin larririk ez badute.

b) Altzariak kalera ateratzea.

c) Araudian baimendutako gehieneko zarata maila gainditzea

d) Ate edo leihoak ez ixtea, zaratak areagotuzeta auzokoak molestatuz.

e) Auzokoen atsedena eragozten duten zarataedota bibrazioak sortzea.

f) Lonjan eta inguruan gutxieneko garbitasuna eta higiena ez zaintzea.

g) Animaliak lonjan bakarrik uztea.

h) Zehaztutako ordutegiak ez betetzea.

i) Lonjaren sailkapen-taldea eta gehieneko edukiera adierazten dituen udal ziurtagiria ez izatea leku ikusgai batean.

j) Ordenantza honen beste edozein arau haustea, falta larritzat edo oso larritzat jo ez dena.

3. Arau-hauste larriak izango dira:

a) Baimendutako gehieneko edukiera

2. De toda visita de inspección se levantará un acta descriptiva de los hechos que puedan ser motivo de irregularidad o infracción, acta en la que se harán constar las alegaciones que formule el responsable de la lonja. Dicha acta irá firmada por la persona que realice la inspección y el o la responsable de la lonja.

3. Las personas usuarias de la lonja estarán obligadas a facilitar las inspecciones al personal municipal.

Artículo 18. Infracciones

1. Las acciones u omisiones que contravengan las disposiciones de la presente Ordenanza se tipifican como infracciones leves, graves y muy graves.

2. Constituyen infracción leve:

a) El incumplimiento de las obligaciones contenidas en la presente Ordenanza que no afecten gravemente a la higiene, seguridad o tranquilidad de la ciudadanía.

b) Sacar mobiliario a la calle.

c) Superar el nivel máximo de ruido permitido en la normativa.

d) No cerrar las puertas o ventanas, aumentando los ruidos y molestando al vecindario.

e) Ruidos o vibraciones que dificultan el descanso de los y las vecinas.

f) No cuidar la limpieza mínima e higiene de la lonja y su entorno.

g) Tener animales sin custodia en la lonja.

h) El incumplimiento de los horarios establecidos.

i) No colocar en un lugar visible el certificado del Ayuntamiento determinando el grupo de lonja y aforo máximo.

j) Cualquier otra infracción de lo dispuesto en esta Ordenanza no tipificada como grave o muy grave.

3. Constituyen infracción grave:

a) Superar el aforo máximo autorizado.



DEBAKO UDALA

gainditzea.

- | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| b) Araudian baimendutako gehieneko zarata maila gainditzea, auzokoaklarriki gogaituz. | b) Superar el nivel máximo de sonido permitido en la normativa, molestando al vecindario. |
| c) Berogailu sistemei dagokienez, eskatutako baldintzak ez betetzea. | c) El incumplimiento de los requisitos exigidos en relación con los sistemas de calefacción. |
| d) Urtebeteko tartean hiru falta arin eginizana. | d) Comisión de tres faltas leves en el plazo de un año. |
| e) Datuak ezkutatzea edota jardueraren jabeei eskatutako datuak eman nahi ez izatea. | e) La omisión de datos y/o la negativa a facilitar los que sean requeridos a los titulares de la actividad. |
| f) Hautemandako gabeziak zuzentzeko Administrazioak egindako errekerimenduak ez betetzea. | f) incumplimiento de los requerimientos de la Administración para la corrección de las deficiencias detectadas. |
| g) Arau-hauste arinak bezala jasotakoak, pertsonen, haien ondasunei edo ingurumenari arrisku, kalte edo eragozpen larriak eragiten dizkietenean eta ordenamendu juridikoa urratuz egiten direnean. | g) Las faltas leves cuando generen riesgos, daños o molestias de carácter grave a las personas, sus bienes o al medio ambiente, y se realicen contraviniendo el ordenamiento jurídico. |
| h) Su-itzalgailuaren instalazioa funtzionamendu-baldintza onean ez edukitzea. | h) No disponer de la instalación de extintor de incendios en óptimas condiciones de funcionamiento. |
| i) Lonjen Udal Erregistroan alta eman izanaren udal-ziurtagiria manipulatzeko, faltsutzea eta/edo aldatzea. | i) Manipulación, falsificación y/o alteración del certificado municipal acreditativo del alta en el Registro Municipal de Lonjas. |
| j) Hurrengo zenbakian aurreikusitako arau-hausteetako edozein, bereizaera, abagune edo zirkunstantziagatik oso larritzat kalifikatzeko modukoa ez denean. | j) Cualquiera de las infracciones previstas en el apartado siguiente cuando por su naturaleza, ocasión o circunstancia no deba ser calificada como muy grave. |
4. Arau-hauste oso larriak izango dira:
- | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| a) Lonjak Ordenantza honen arabera behar duen azpiegiturazko baldintza minimoak ez izatea. | a) Que la lonja no reúna las condiciones mínimas de infraestructura exigibles conforme a la presente Ordenanza. |
| b) Indarrean dagoen erantzukizun zibileko aseguruak gabe jardueraren aurrera eramatea. | b) Llevar a cabo la actividad sin seguro de responsabilidad civil en vigor. |

- c) Udalaren ikuskatzailtza lanari era aktiboannahiz pasiboan oztupoak ipintzea.
- d) Lonjak irekitzea, haietan funtsezko aldaketak egitea eta jarduera aldatzea, lonjen Udalerregistroan inskribatu gabe eta eskatutako neurriak erregularizatu gabe.
- e) Urtebeteko epean 3 arau-hauste larri egitea.
- f) Lonjaren jarduera debekatzeko eta eteteko ebazpenak ez betetzea.

19. artikulua. Zehapenak.

- a) Arau-hauste arinak eginez gero, 750 euro arteko isuna ipiniko da eta ezingo da lonja okupatu astebeteko eta hilabete arteko epean.
- b) Arau-hauste larriak eginez gero, 751 eurotik 1.500 eurora bitarteko isuna ipiniko da eta ezingo da lonja okupatu hiru hilabete eta urtebete bitarteko epean.
- c) Arau-hauste oso larriak eginez gero, 1501 eurotik 3.000 eurora bitarteko isuna ipiniko da eta lonja epe mugagabean itxiko da, gutxienez urtebeterako.

20. artikulua. Zehapenak zehaztea.

Zehapenak zehazteko eta ezartzeko, kontuan hartuko dira arau-hauslearen erantzukizuna eta arau-haustea egitean gertatzen gainerako inguruabarrak, eta, bereziki, honako hauek:

- a) Partikularrei eragindako kalteen izaera eta zenbatekoa.
- b) Arau-haustea gizartean duen eragina.
- c) Garatutako jarduerak sortutako arriskua.
- d) Intentzionalitatea edo errepikapena egotea.
- e) Araudiaren kontra lortutako onura.
- f) Zehapen-espeditzea amaitu aurretik eska daitezkeen konponketa-neurriak hartzea.
- g) Arau-haustearen gaitzespen-mailan eragin dezakeen beste edozein, aringarri edo

- c) La obstrucción activa o pasiva a la labor inspectora del Ayuntamiento.
- d) La apertura de lonjas, modificación sustancial de las mismas y el cambio de actividad, sin la preceptiva inscripción en el Registro Municipal de lonjas y sin regularización de las medidas exigidas.
- e) La comisión de 3 faltas graves en el plazo de un año.
- f) El incumplimiento de las resoluciones de prohibición y suspensión de la actividad de la lonja.

Artículo 19. Sanciones.

- a) Las infracciones leves serán sancionadas con multa de hasta 750 euros e imposibilidad de ocupación de la lonja por un periodo de entre una semana y 2 meses.
- b) Las infracciones graves serán sancionadas con multa de entre 751 euros hasta 1.500 euros y cierre temporal de la lonja por un periodo de entre tres meses y un año.
- c) Las infracciones muy graves serán sancionadas con multa de entre 1.501 euros y 3.000 euros y cierre de la lonja por tiempo indefinido, por un plazo no inferior a un año.

Artículo 20. Determinación de las sanciones.

Las sanciones se determinarán e impondrán teniendo en cuenta la responsabilidad de la persona infractora y las demás circunstancias concurrentes al producirse la infracción administrativa, y especialmente las siguientes:

- a) Naturaleza y cuantía de los perjuicios causados a particulares.
- b) Repercusión social de la infracción.
- c) Riesgo creado por la actividad desarrollada.
- d) La existencia de intencionalidad o reiteración.
- e) Beneficio ilícitamente obtenido.
- f) Adopción de las medidas reparatorias exigibles con anterioridad a la finalización del expediente sancionador.
- g) Cualquiera otra que pudiera incidir en el grado de reprochabilidad de la infracción, en



astungarri gisa.

21. artikulua. Erantzuleak.

1. Erantzuleak izango dira, dola, erru edo zabarkeria hutsagatik, Ordenantza honetan tipifikatutako ekintza edo ez-egiteetan erortzen diren pertsona fisiko edo juridikoak, eta, zehazki:

- a) Lonjen jabeak.
- b) Erabiltzaileak
- c) Erabiltzaileen gurasoak edo tutoreak, haiek adingabeak badira.

2. Lonja gaizki erabiltzeagatik edo gaizki jokatzegatik egindako arau-hausteen erantzule izango dira erabiltzaileak. Adingabeak badira, haien gurasoak edo tutoreak izango dira erantzule.

3. Lonjak Ordenantza honetan ezarritako eskakizunak betetzen ez baditu, lonjaren jabeak erantzungo du.

22. artikulua. Organo zehatzaile eskuduna

Alkatetza izango da zehatzeko organo eskuduna, kasuan kasuan dagozkion jarraipen-batzordeak egitearen ondorioz lortzen den balorazioari kalterik egin gabe.

23. artikulua. Preskripzioa.

1. Ordenantza honetan aipatzen diren arau-hauste arinak sei hilabeteko epean preskribatuko dira, bi urteko epean larriak eta hiru urteko epean oso larriak.

Preskripzio epe hori egintza burutzen denetik hasita zenbatuko da, edo kaltea detektatzen denetik, baldin eta kaltea berehalakoa ez denean.

2. Zehapen arinak sei hilabeteko epean preskribatuko dira, bi urteko epean larriak eta

un sentido atenuante o agravante.

Artículo 21. De las personas responsables.

1. Serán responsables las personas físicas o jurídicas que incurran a título de dolo, culpa o simple negligencia en las acciones u omisiones tipificadas en esta Ordenanza, y en concreto:

- a) Las personas propietarias de las lonjas.
- b) Las personas usuarias.
- c) Los padres, las madres o tutoras/es de las personas usuarias en caso de que éstas sean menores de edad.

2. De las infracciones cometidas por el mal uso o mal comportamiento en la lonja responderán las personas usuarias. En el caso de que éstas sean menores de edad responderán sus padres, madres o tutoras/es.

3. En el caso de que la lonja no cumpla con las exigencias establecidas en la presente Ordenanza, responderá el o la propietaria de la lonja.

Artículo 22. Órgano sancionador competente.

El órgano competente para sancionar será la Alcaldía, sin perjuicio de la valoración que se obtenga con motivo de la celebración de las comisiones de seguimiento que, en su caso, correspondan.

Artículo 23. Prescripción.

1. Las infracciones tipificadas en esta Ordenanza prescribirán a los seis meses las leves, al año las graves y a los dos años las muy graves.

Dicho plazo de prescripción se computará desde la comisión del hecho, o desde la detección del daño si este no fuere inmediato.

2. Las sanciones prescribirán a los seis meses las impuestas por la comisión de infracciones

hiru urteko epean oso larriak.

Preskripzio epe hori zehapena irmo bihurtzen denetik hasita zenbatuko da.

24. artikulua. Behin-behineko neurriak.

1. Zigor-espedita irekitzeko aginpidea duten organoek, edozein unetan, behin-behineko zenbait neurri har ditzakete, beti ere arrazoiak eskainiz, baldin eta neurri horiek beharrezkoak eta egokiak badira balizko erabakiaren eraginkortasuna ziurtatzeko, arau-hausteen ondorioek bere hartan jarraitzea eragozteko eta pertsonen eta ondasunen segurtasunabermatzeko.

Hona hemen har daitezkeen neurriak:

- a) Jarduera aldi baterako bertan behera uztea, bere osotasunean edo zati batean, edo haren ordutegia murriztea.
- b) Pertsonentzako, establezimenduetarako edo instalazioetarako behin-behineko segurtasun neurriak hartzea, jarduerarekin zerikusiaduten elementuak -arrisku-iturri direnak edo eragozpenak sortzen dituztenak- erretiratzea edo behin-behinean zigilatzea.
- c) Lonja berehala ixtea, hogeitalau orduz.

2. Berehalako arrisku bat hautematen denean, neurri horiek hartu ahal izango dira alde zuzenetik entzun beharrik izan gabe.

XEDAPEN GEHIGARRIAK

Lehen xedapen gehigarria.

Udalak Ordenantza honetan araututakoaren arabera baimena duten lonjen erregistro berezia sortuko du, eta bertan azalduko dira arduradunen eta erabiltzaileen datu pertsonalak eta lonjen ezaugarri deskriptiboak.

Bigarren xedapen gehigarria.

Ordenantza honetan ezarritako araubidea bete beharrekoa izango da, hargatik eragotzi gabe gainerako administrazio publikoek beren eskumenak baliatuz egin ditzaketen jarduerak.

leves, al año las graves y a los dos años las muy graves.

Dicho plazo de prescripción se computará desde que sanción adquiera firmeza.

Artículo 24. De las medidas provisionales.

1. Los órganos competentes para la incoación del expediente sancionador podrán, en cualquier momento, adoptar, motivadamente las medidas provisionales necesarias para asegurar la eficacia de la resolución que pudiera recaer, evitar el mantenimiento de los efectos de la infracción y garantizar la seguridad de personas y bienes.

Dichas medidas podrán consistir en:

- a) La suspensión temporal de la actividad, total o parcial, o la limitación en su horario.
- b) La adopción de medidas provisionales para la seguridad y tranquilidad de personas, incluida la retirada o precinto provisional de elementos relacionados con la actividad que fueren fuente de molestias o generasen riesgo.
- c) El cierre inmediato de la lonja durante veinticuatro horas.

2. Cuando se aprecie un riesgo o peligro inminente, estas medidas podrán adoptarse sin necesidad de audiencia previa.

DISPOSICIONES ADICIONALES

Disposición adicional primera.

El Ayuntamiento procederá a la creación de un registro específico de las lonjas reguladas en la presente Ordenanza que cuenten con autorización, en el que constarán los datos personales de las personas responsables y usuarias de las mismas, así como las características descriptivas de las lonjas.

Disposición adicional segunda.

El régimen establecido en la presente Ordenanza será de obligado cumplimiento, sin perjuicio de las actuaciones que pudieran ejercer el resto de las



XEDAPEN IRAGANKORRA

Xedapen iragankorra bakarra.

Ordenantza honek bere aplikazio-eremupean dauden lonja guztiak araupetzen ditu, jarduerari hasiera zein unetan eman zioten kontuan hartu gabe.

Sei hilabeteko epea ezartzen da Ordenantza hau indarrean sartzen denetik aisialdirako lonjen erabilera erregularizatzeko.

Horretarako, Ordenantza hau indarrean sartu aurretik jardunean egon eta baimenik ez duten lonjek erantzukizunpeko aitortpena aurkeztu beharko dute epe horretan, Ordenantzaren 14. artikuluan eskatutako gainerako agiriekin batera, eta era berean, Ordenantza honetan jasotako zehaztasun guztiak bete beharko dituzte.

AZKEN XEDAPENA

Azken xedapen bakarra.

Ordenantza hau indarrean sartuko da bere testu osoa Gipuzkoako ALDIZKARI OFIZIALEAN argitaratu eta hurrengo egunean.

administraciones públicas en el ejercicio de sus respectivas competencias.

DISPOSICIÓN TRANSITORIA

Disposición transitoria única.

La presente Ordenanza rige para todas aquellas lonjas existentes en su ámbito de aplicación cualquiera que sea el momento en el que iniciaron su actividad.

Se establece el plazo de seis meses a partir de la entrada en vigor de la presente Ordenanza para la regularización del uso de las lonjas de ocio de los y las jóvenes.

Todas aquellas lonjas que estuvieren en funcionamiento con anterioridad a su entrada en vigor y no cuenten con autorización deberán aportar en dicho plazo una declaración responsable junto a la documentación exigida en el artículo 14 de esta Ordenanza, así como dar cumplimiento al resto de las especificaciones contenidas en la presente Ordenanza.

DISPOSICIÓN FINAL

Disposición final única.

La presente Ordenanza entrará en vigor al día siguiente de la publicación de su texto íntegro en el BOLETÍN OFICIAL de Gipuzkoa.